ISAIAH

Isaiah cabu loe B.C 740-701 karoek to tahmaa Isaiah angmah ih ahmin hoiah kawk o. Hae cabu hae ahmuen thumto ah tapraek thaih.

(1) Kalen 1-39 karoekto. Assyria prae mah Judah prae tukhaih kawng to amtueng. Tahmaa Isaiah mah, Assyria prae loe thacak e, Judah kaminawk hanah zitthok koek hmuen ah poek ai; Judah kaminawk ih zaehaih, Sithaw lok tahngai ai ah khosakhaih, Sithaw oep ai ah ohhaih to ni zitthok koek hmuen ah oh, tiah Isaiah mah thuih. To pongah Judahnawk loe toenghaih hoi Loktang ah khosak han angaih, tiah lok hoi khue thui ai, tangtang ah amtuengsak. To tiah na om o ai nahaeloe amrohaih hoi anghmathaih mah na pha o thuih tangtang tih, tiah acoehaih to paek. To pacoengah Isaiah mah, long pum ah monghaih om tih, kahoih siangpahrang loe David imthung takoh hoiah ni tacawt tih, tiah thuihcoek.

(2) Kalen 40-55 karoekto. Judahnawk Babylon prae ah misong angtang o naah, palungboenghaih hoi khosakhaih kawng to thuih; toe Sithaw mah nihcae to loisak tom boeh moe, im ah amlaem han zoi boeh, tiah amtuengsak. Hae cabu thungah, Sithaw loe kaminawk nuiah angraeng ah ohhaih kawng, angmah ih kami Israenawk loe kami boih nuiah toksak han taham tawnhaih kawng to tarik. To tiah ni kalah kaminawk loe Israelnawk rang hoiah tahamhoihaih hnu o tih, tiah a thuih. Hae cabu kangquem thungah kamtueng koek lok loe, 'Angraeng ih tamna' tiah thuih ih lok hae ni.

(3) Kalen 56-66 karoekto. Hae cabu thungah loe Jerusalem vangpui thungah kaom kaminawk khaeah thuih ih lok to athum. Sithaw mah angmah kaminawk khaeah sak ih lokkamhaih to akoepsak tih, tiah kaminawk han panoeksak let moe, thapaek han angaih, tiah hae cabu mah thuih. Toenghaih, Sabbath ni zahhaih, Sithaw pakoehhaih, lawkthuihaih kawng pongah patukhaih doeh amtueng. Lokpui koekah pakuem han koi hmuen loe Angraeng Jesu Kri mah toksak amtong naah patoh ih lok (61.1-2) thung ih lok hae ni.

1 Judah siangpahrang, Uzziah, Jotham, Ahaz
hoi Hezekiah cae mah prae uk o nathuem ah,
Amos capa Isaiah mah Jerusalem hoi Judah
kawng pongah hmuen hnusakhaih to hnuk.

Israel caanawk laisaephaih

2 Aw vannawk tahngai oh! Aw long nang,
tahngai ah! Angraeng mah, Caanawk to ka pacah
moe, ka qoengsak tahang, toe nihcae mah kai
laisaep o thuih.
3 Maitaw tae mah tawnkung to panoek, laa
hrang mah doeh pacahkung ih lok maat; toe
Israel mah loe kai to na panoek ai, kai ih
kaminawk loe khopoek o ai, tiah thuih.
4 Aw kasae acaeng, zaehaih hoiah koi kami,
kahoih ai hmuen sak koeh caanawk, kamro caa
ah ni a oh o boeh! Nihcae mah Angraeng to caeh

1.1 2 Siang 15.1-7; 2 Dung 26.1-23; 2 Siang 15.32-38; 2 Dung 27.1-9; 2 Siang 16.1-20; 2 Dung 28.1-27; 2 Siang 18.1—20.21; 2 Dung 29.1—32.33.

o taak, Israel Ciimcai kami to palungphui o sak
moe, hnuk angqoi o taak ving boeh.
5 Tipongah nihcae to nganbawh kana ka paek
aep loe? Tikhoe kanung aep ah na laisaep o loe?
Na lu loe ahmaa caak boih boeh moe, na palung
doeh thazok boih boeh.
6 Na khokpadae hoi na lu khoek to cuemhaih
ahmuen roe om ai; ahmaa caakhaih, athii kaduk
hoi ahnai cing ah ni oh boeh; ahnai loe pasae ai,
zaeng doeh zaeng ai, tasi doeh nok ai.
7 Na prae loe pongsut boeh, na vangpuinawk
doeh hmai hoiah thlaek o boih boeh; na lawk-
nawk doeh na mikhnuk ah prae kalah kaminawk
mah caak o boih boeh, prae kalah kaminawk
mah paro o moe, kami doeh angqai krang boeh.
8 Zion canu loe misur takha thung ih buk
baktih, payae thaih patithaih takha thung ih buk
baktih, takui khoep ih vangpui baktiah oh sut
boeh.
9 Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah
anghmat kaminawk to pathlung ai nahaeloe,
Sodom baktiah ni a om o ueloe, Gomorrah hoiah
anghmong o tih boeh.
10 Nangcae Sodom ukkungnawk, Angraeng ih
lok to tahngai oh; nangcae Gomorrah kaminawk,
kaicae Sithaw patukhaih lok to tahngai oh!
11 Angraeng mah, pop parai ah nang paek o
ih angbawnhaih hmuennawk loe kai hanah atho
timaw oh? tiah thuih; hmai angbawnhaih ah
sak ih tuu taenawk hoi kathawk parai moithawk
hoiah zok kam hah boeh; kai loe maitaw tae-
nawk, to tih ai boeh loe tuucaanawk, to tih ai

1.9 Genesis 19.24; Rom 9.29. **1.11** Amos 5.21,22.

boeh loe maehnawk ih athii pongah anghoehaih
ka tawn ai.
12 Ka hmaa ah nang zoh o moe, ka imthung ih
longhma to cawh hanah nang zoh o naah, hae
baktih hmuennawk sin hanah mi mah maw ang
hnik o?
13 Tidoeh avang ai hmuenpaekhaih to sin
o hmah! Hmuihoih doeh ka panuet boeh;
khrah kangthanawk, Sabbath hoi kaminawk
amkhuenghaih doeh ka panuet boeh; kaciim
amkhuenghaih ahmuen ah sethaih hoiah na sak
o ih hmuen to ka pauep thai ai boeh.
14 Nangcae ih khrah kangtha hoi na sak o ih
poihnawk doeh ka hinghaih mah hnukma boeh;
to baktih hmuennawk loe kai han raihaih ah ni
oh, pauep loiah kang pho sut boeh.
15 Lawkthuih han ban na payangh o naah
doeh, mik kang tamuep o taak ving han; ue, pop
parai ah lawk na thuih o cadoeh, kang tahngai
pae o mak ai; nangcae ih ban loe athii hoiah koi.
16 Nangmacae hoi nangmacae to tui hoi amsae
oh loe, ciimcai ah om oh; na sak o ih kasae
hmuennawk to ka hmaa hoi va oh! Hmuen kasae
sakhaih to toengh oh,
17 kahoih hmuen to sak amtuk oh! Toenghaih
to pakrong oh loe, pacaekthlaek ih kaminawk to
loih o sak ah; ampa tawn ai kaminawk to angdoe
o haih ah loe, lamhmainawk to abom oh.
18 Vaihi angzo oh, nawnto kho poek o noek si,
tiah Angraeng mah thuih; na zae o haih loe thim
ding cadoeh, dantui baktiah anglung tih; kathim
car ah om cadoeh, tuumui baktiah om tih.
19 Lok tahngaih na koeh o nahaeloe, prae thung

ih kahoih koek hmuen to na caa o tih;
20 toe nang maak o moe, lok na aek o nahaeloe,
sumsen hoiah na dueh o tih; Angraeng ih pakhaa
mah thuih boeh.
21 Oep kaom vangpui loe kawbangmaw tangzat
zaw kami ah oh ving? Toenghaih hoiah kakoi,
katoeng kaminawk to vangpui thungah oh o; toe
vaihi loe kami hum kami ah oh o lat boeh!
22 Na phoisa loe aek mah caak boih boeh moe,
na misurtui doeh tui hoiah angbaeh boeh;
23 nang ukkungnawk loe laisaep thaih kami
ah oh o moe, kamqunawk hoi amyok o boeh;
ukkung angraengnawk loe tangqumta hoi paek
ih bokhaih hmuen to koeh o moe, tangqum
paekhaih to amtoemh o; nihcae mah ampa
tawn ai kaminawk to angdoe o haih ai moe,
lamhmainawk abomhaih tok doeh sah o ai.
24 To pongah misatuh kaminawk ih Angraeng,
Thacak Israel Sithaw mah, Ah, ka misanawk
nuiah lu ka lak han boeh, ka misanawk pongah
dawnrai ka tonghaih hoihkhang tih boeh, tiah
thuih.
25 Na nuiah ban ka phok moe, panuet thok
aeknawk to kang pasaeh pae han, sum aek
baktiah na qong ukhaih to kang ciimsak bang
han.
26 Nang lokcaek kaminawk loe kaom hmaloe
hmuen baktiah ka ohsak moe, nang han kahoih
poekhaih paek kaminawk to tangsuek nathuem
ih baktiah ka ohsak let han; to pacoengah loe
nang to, Toenghaih vangpui, oepthok vangpui,
tiah na kawk o tih boeh.
27 Zion loe toenghaih hoiah ka krang moe,
vangpui thungah kaom dawnpakhuem kami-

nawk doeh toenghaih hoiah ka krang han.
28 Toe zaehaih sak koeh kaminawk hoi zae
kaminawk loe nawnto amro o hmaek tih, An-
graeng pahnawt kaminawk loe amro o boih tih.
29 Nangcae loe na koeh o ih oak thing pon-
gah azathaih na tongh o ueloe, na qoih o ih
takhanawk pongah mikhmai na sae o tih.
30 Nangcae loe aqam kangmuen oak thing
baktiah na om o ueloe, tui kaom ai takha baktiah
na om o tih.
31 Thacak kami loe khawkqui baktiah om
ueloe, anih ih toksah kami doeh kangqong hmai
baktiah om tih; nihnik loe hmai mah kang
hmaek tih, mi mah doeh paduek thai mak ai.

2

Angraeng ih im

1 Judah hoi Israel kawng pongah Amoz capa
Isaiah mah hnuk ih hmuen loe hae tiah oh.
2 Hnukkhuem ni ah, Angraeng im ohhaih mae
loe maesomnawk boih pongah sang tih, mae
ranui koekah om ueloe, prae kaminawk boih to
ahmuen ah angcuu o tih.
3 Pop parai kaminawk caeh o ueloe, Angraeng
ih mae ah, angzo oh, Jakob Sithaw ih im ah
caeh o tahang si; anih ih loklam ah a caeh o
thai hanah, anih mah angmah ih loklam to aicae
hanah patuek tih, tiah thui o tih; patukhaih lok
loe Zion hoiah caeh tih, Angraeng ih lok loe
Jerusalem hoiah caeh tih.
4 Anih mah prae kaminawk salakah lokcaek
ueloe, paroeai kaminawk to thuitaek tih; to naah

2.4 Joel 3.10; Mikah 4.3.

loe nihcae ih sumsen to long atokhaih hanah patoh o ueloe, tayaenawk doeh cakoih ah sah o tih boeh; sumsen hoiah prae maeto pacoeng maeto muk o mak ai boeh, misa angthawk hanah doeh poek o mak ai boeh.

Angraeng ih ni

5 Aw Jakob imthung takoh, angzo oh, Angraeng aanghaih ah amkae o si.
6 Jakob imthung takoh to na pahnawt sut boeh; nihcae loe ni angyae bang ih palunghahaih hoiah koi o, nihcae loe Philistin kaminawk baktih toengah hmabang angzo han koi hmuen thui kop kami ah oh o moe, prae kalah kaminawk hoiah amyok o boeh.
7 Nihcae ih prae loe sui, sumkanglung hoiah koi moe, kroeklaek ai khoek to hmuenmaenawk a tawnh o; prae doeh hrangnawk hoiah koi moe, hrang lakoknawk doeh kroeklaek ai khoek to a tawnh o;
8 nihcae ih prae loe sakcop ih krang hoiah koi moe, angmacae ban hoiah sak o ih, angmacae banpazung hoiah sak o ih hmuennawk to a bok o.
9 To pongah kami mah lu takhum ueloe, kami maeto boih mah poekhaih to pahnaem o tih; nihcae to tahmen hmah.
10 Angraeng hoi thacak a lensawkhaih loe zitthoh pongah, thlungkhaw thungah akun oh loe, maiphu thungah anghawk oh.
11 Anih mah amoek kami ih mik to pahnaem pae ueloe, kaminawk amoekhaih doeh pakhrawt

2.10 Lph 6.15; 2Th 1.9.

pae tih; to niah loe Angraeng angmah khue ni
pakoeh o tih boeh.
12 Misatuh kaminawk ih Angraeng ih ani loe
amoek kami, poeksang kami, amkoeh kaminawk
boih nuiah om tih; nihcae to pakhrah tathuk ah
om tih:
13 kasang moe, amoek, Lebanon ih Sidar thing-
nawk boih, Bashan ih aok thingnawk boih,
14 maesangnawk hoi kasang maesomnawk
boih,
15 misa toephaih imsangnawk boih hoi tapang-
nawk boih,
16 Tarshish ih palongpuinawk boih hoi khet
kahoih krangnawk boih nuiah doeh om tih.
17 Kami amoekhaih to pahnaem ueloe, kam-
inawk poeksanghaih doeh pakhrah pae tathuk
tih; to niah loe Angraeng angmah khue ni pakoeh
o tih boeh.
18 Anih mah krangnawk to paro boih tih boeh.
19 Angraeng hoi a thacak lensawkhaih loe zit-
thoh pongah, long ahuen hanah anih angthawk
naah, kaminawk loe thlungkhaw hoi longkhaw
thungah akun o tih.
20 To na niah loe kaminawk mah a bok o
hanah sui, sumkanglung hoiah a sak o cop ih
krangnawk to, thangbui hoi pungpihnawk vah
hanah patoh o tih boeh.
21 Angraeng hoi a thacak lensawkhaih loe
zitthoh pongah, long ahuen hanah anih angth-
awk naah, kaminawk loe thlungkhaw hoi
cathaengkhawnawk thungah cawn o tih.
22 Angmah mah sak ih hnahkhaw hoiah takhi
anghah kami oephaih to toengh o lai ah; anih loe

avanghaih timaw oh?

3

Angraeng lokcaekhaih

1 Angraeng, Khenah, misatuh kaminawk ih Angraeng mah, abomhaih hmuenmaenawk, caaknaeknawk hoi tuinawk boih to Jerusalem, Judah hoiah lak pae ving boeh.
2 Thacak kami, misatuh kop kami, lokcaek kami hoi tahmaa, khopoek thaih kami, kacoehtanawk,
3 kami qui pangato ukkung misatuh angraeng hoi khingya han koi kami, poekhaih paekkung, bantok sah kop kami, lokthuih kop kaminawk doeh la ving tih boeh.
4 Nawktanawk to nihcae ukkung angraeng ah ka sak han, nawktanawk mah nihcae to uk o tih.
5 Kaminawk loe maeto hoi maeto, imtaeng kami maeto hoi maeto, pacaekthlaek o tih; nawkta mah mitong to zoeh ueloe, tidoeh panoek ai kami mah khingya paek koi kami to patoek tih.
6 Kami maeto mah ampa im ah angmah ih amnawk to naeh ueloe, anih khaeah, Nang loe khukbuen na tawnh, to pongah kaicae ukkung ah om ah; hae ih kamro hmuennawk doeh khenzawn ah, tiah naa o tih;
7 toe to na niah loe anih mah, Kai loe kahoih hmuen sahkung ah ka om thai mak ai; kai ih im ah loe caeknaek om ai, khukbuen doeh om ai; kami ukkung ah na suem hmah, tiah naa tih.
8 Jerusalem loe amtimh moe, Judah doeh amtimh boeh; a thuih o ih loknawk hoi a sak o ih hmuennawk mah Angraeng ih lok to aek o

moe, anih ih lensawk mik to tiah doeh sah pae o
ai.
9 A sak o ih kahoih ai hmuen to angmacae
mikhmai ah amtuengsak; a sak o ih zaehaih
to angphat thai ai, Sodom baktiah amtuengsak.
Nihcae hinghaih loe khosak bing! Angmacae
mah ni angmacae nuiah raihaih to phak o sak.
10 Katoeng kami loe khosak hoih, tiah thui oh;
nihcae loe toksakhaih atho to caa o tih.
11 Kahoih ai kaminawk khosak na bing o!
Amrohaih loe nihcae nuiah om tih! A ban mah
sak ih zaehaih atho loe pathok let tih.
12 Nawktanawk mah kai ih kaminawk pacaek-
thlaek o, nongpatanawk mah nihcae to uk. Aw
kai ih kaminawk, nangcae zaehoikungnawk mah
loklam amkhraengsak moe, na caeh o haih
loklam to amrosak boeh.
13 Angraeng loe lokcaek hanah angdoet, anih
loe kaminawk lokcaek hanah angdoet tahang.
14 Angraeng loe angmah ih kacoehtanawk,
angraengnawk hoi nawnto lokcaekhaih thungah
akun tih; kai ih misur takha loe nihcae mah caak
o boih boeh; amtang kaminawk ih hmuenmae to
a lomh pae o moe, angmacae im ah suek o.
15 Tipongah kai ih kaminawk to na pacaekth-
laek o moe, amtang kaminawk ih mikhmai to
na tabaeng o loe? tiah misatuh kaminawk ih
Angraeng Sithaw mah thuih.
16 Angraeng mah, Zion nongpatanawk loe
amoek o phi, nihcae loe tahnong padoengh
tahang hoiah lamcaeh o moe, amoekhaih mik
hoiah kami to khet o, atuen tacawt hanah
khok tangkan tamcaek ah takanh o, khok

amthoephaih hmuen loe lamcaeh naah tuenh parai.
17 To pongah Angraeng mah Zion canunawk ih lu to ahmaa caasak tih, Angraeng mah nihcae ih khukbuen to khring pae ueloe, azathaih tongsak tih.
18 To na niah loe Angraeng mah atuenh katuen nihcae amthoephaih hmuennawk to la pae ving tih; khok amthoephaih hmuennawk, lumueknawk, khrah baktiah sak ih amthoephaih hmuennawk,
19 a oih koi hmuennawk, ban lakoknawk, mikhmai khukhaihnawk,
20 lu khukhaih hmuennawk, khok amthoephaih hmuennawk, lu zaenghaih hmuennawk, hmuihoih tui tabunawk, amthoephaih hmuennawk, naa tangkraengnawk,
21 bantueknawk hoi hnah ah abuen koi amthoephaih hmuennawk,
22 angkraihaih kahninawk, khukbuennawk, anui ah angkhuk ih laihawnawk, pasahnawk,
23 hmaidannawk, puu kahninawk, lu zaenghaih palanawk hoi kahninawk to la pae ving tih.
24 Hmuihoih zuengah hmuisae, kazii zuengah qui, sam zuengah lu sam aah muilumhaih, kaeng ah angzaeng ih kahni zuengah buri qui, kranghoihaih zuengah bohhaih ahmaa to om lat tih.
25 Nang ih kaminawk loe sumsen hoiah amtimh o ueloe, thacak misatuh kaminawk loe misatukhaih ahmuen ah amtimh o tih.
26 Zion ih khongkhanawk loe palungset hoiah qah o ueloe, palungboeghaih hoiah long ah anghnu o sut tih.

4

1 To na niah loe nongpata sarihto mah nongpa
maeto naeh angbomh o ueloe, nihcae mah,
Kaicae loe kaimacae ih buh ka caak o moe,
kaimacae ih khukbuen ni kang khuk o han,
kaicae ahminsethaih to takhoe ving hanah, na
hmin to mah kaicae hanah na phawsak doek ah,
tiah naa o tih.

Messiah ban thungah tahamhoihaih

2 To na niah Angraeng ih tanghang loe,
kranghoihaih, lensawkhaih hoiah om tih, long
ih thingthai qumponawk loe kaloih Israel kam-
inawk hanah, koeh koi kaom, kahoih parai
thingthai ah om tih.
3 Zion ah caehtaak ih kaminawk, Jerusalem
ah kanghmat kaminawk, Jerusalem ah kahing
kami cazin thungah tarik ih kaminawk boih loe
ciimcai, tiah kawk o tih boeh;
4 Angraeng mah Zion canunawk amhnonghaih
to pasae pae boih ueloe, lokcaekhaih muithla hoi
hmaiqoenghaih muithla mah Jerusalem ih athii
to pasae pae tih.
5 Angraeng mah a ohhaih ahmuen Zion mae
hoiah to ah amkhueng kaminawk boih nuiah,
khodai ah tamai hoi hmaikhue, khoving ah
kangqong hmai hoiah toeh tih; nihcae boih a
lensawkhaih hoiah ven khoep tih.
6 Kahni im loe athun ni bet naah tahlip ah
om ueloe, kho angzoh moe, takhi pui song naah,
abuephaih ahmuen ah om tih.

4.5 EXO 13.21; 24.16.

5

Misur takha patahhaih

1 Ka palung ih kami hanah, anih ih misur takha
to laa ah ka sak pae han. Ka palung ih kami
loe long kahoih maesom nuiah misur takha to a
tawnh;
2 anih loe long to takaeh moe, thlungnawk to
takhoe boih pacoengah, a koeh ih misurkung
to a thling, athung ah toephaih imsang to sak
moe, misurtui pasawhhaih doeh a sak; anih
mah kahoih misurthaih athai tih tiah oephaih a
tawnh, toe kahoih ai misurthaih to athaih pae
lat.
3 Vaihiah, Aw Jerusalem kaminawk hoi Judah
kaminawk, nangcae loe kai hoi misur takha
salakah lokcaekkung ah om oh.
4 Kaih ih misur takha hanah timaw ka sah thai
tih boeh? Ka hoih misurthaih athai tih mue, tiah
oephaih ka tawnh, toe kahoih ai misurthaih to
athaih lat.
5 Kaimah ih misur takha hae kawbangmaw ka
sak han, tiah vaihi kang thuih o noek han; pakaa
ih sipae to ka phraek moe, minawk kalah ka
caaksak han; tapang to ka phraek moe, minawk
kalah ka cawhsak han.
6 Misur takha to ka pahnong sut han; takha loe
mi mah doeh pathoep mak ai, takae doeh takae
o mak ai ueloe, congca soekhring ni amprawk lat
tih boeh; a nuiah kho angzoh han ai ah tamai to
lok ka paek han.
7 Israel imthung takoh loe misatuh kaminawk
Angraeng ih misur takha ah oh, Judah kaminawk

5.1 Mathai 21.33; Mark 12.1; Luk 20.9.

loe palung han koi kaom misurkung ah oh
o; anih loe katoeng lokcaekhaih to pakrong e,
pacaekthlaekhaih to a tongh lat; toenghaih to
pakrong e, khenah, qahhaih to a hnuk lat.

Judah lokcaekhaih

8 Nihcae loe long ah angmacae bueng oh o sut
moe, ohhaih ahmuen kakong om ai boeh pongah,
im maeto pacoeng maeto, lawk maeto pacoeng
maeto kangbet ah khosah kaminawk loe khosak
bing o!
9 Lensawk kahoih parai impuinawk loe kami
om ai angqai krangah om o tih boeh, tiah
misatuh kaminawk ih Angraeng mah, ka naa
taengah ang thuih boeh.
10 Ue, lawk bung hato kaom misur takha
ahmuen ah, misur tanghang abom bath maeto
khue athai ueloe, homer maeto ahmuen ah
aanmu patit naah, ephah maeto khue ni hak tih.
11 Mu naek hanah khawnthaw ah angthawk,
misurtui paquih hanah, khoving khoek to mu
nae kaminawk loe khosak bing!
12 Nihcae ih poihkung ah loe kalen pui katoeng,
aqui aah koi katoeng, satuem, tamoi hoi misur-
tuinawk to oh; toe Angraeng mah sak ih hmuen
to tiah doeh sah o ai, a ban hoiah sak ih hmuen
doeh dawncang pae o ai.
13 Kai ih kaminawk loe panoekhaih tamsi o
pongah, misong ah laemh o; nihcae ih angraeng-
nawk loe zok kamthlam ah duek o moe, pop
parai kaminawk doeh tui anghaeh loiah palai
zaek o boih.

14 To pongah taprong loe amoeh moe, boep thai
ai ah pakha to aangh; anih ih angraengnawk,
pop parai kaminawk, lensawkhaih hoi khosak
nawmhaih acaeng kaminawk loe to ah anghum
o tathuk tih.
15 Kahoih ai kami doeh atlim ah pakhrah
tathuk ueloe, thacak kami doeh pahnaem tih;
amoek kaminawk ih mik doeh atlim ah pakhrah
pae tih.
16 Toe misatuh kaminawk ih Angraeng loe
toenghaih hoiah pakoehhaih to om tih, Ciimcai
Sithaw loe a toenghaih rang hoiah ciimcaisak tih.
17 Tuucaanawk loe angmacae rawkcak
caakhaih ahmuen ah paqai o tih, angraeng
ih ahmuennawk loe angvinnawk mah caa o tih.
18 Atho kaom ai alinghaih hoi sakpazaehaih to
qui hoiah azuk kaminawk loe khosak bing!
19 Nihcae mah Sithaw toksakhaih ka hnuk o
thai hanah, anih loe karangah angzo nasoe, a
tok to karangah sah lai nasoe; ka panoek o thai
hanah, Ciimcai Israel Sithaw to anghnai nasoe
loe, angzo lai nasoe, tiah thuih o.
20 Hmuen kasae to kahoih hmuen, tiah thui
kami, kahoih hmuen to kasae hmuen ah thui
kami, vinghaih to aanghaih ah, aanghaih to
vinghaih ah poek kami, kakhaa to kaluep ah,
kaluep to kakhaa ah poek kaminawk loe khosak
bing!
21 Angmacae mik ah palungha kami, angmacae
mik ah khopoek thaih, tiah poekhaih tawn
kaminawk loe khosak bing!
22 Misurtui amoeh, mu abaeh moe, naek koeh
hmoek kaminawk loe khosak bing!

23 To baktih kaminawk loe bokhaih hmuen to
lak moe, katoeng ai kaminawk to danpaek ai ah
loih o sak ving; katoeng kaminawk to toenghaih
hoiah lokcaek han koeh o ai.
24 To pongah hmai mah caphaeh to kangh
moe, hmaipalai mah qam kazaek to kangh baktih
toengah, nihcae ih tangzuun to qong ueloe,
apawk doeh maiphu baktiah van ah anghaeh
tahang boih tih; nihcae loe Angraeng Sithaw ih
kaalok to vah o ving moe, Ciimcai Israel kami ih
lok to aek o pongah to tiah oh o.
25 To pongah angmah ih kaminawk nuiah An-
graeng palungphui; a ban payangh moe, nihcae
to boh, to pongah maesomnawk loe anghuen o
moe, kami qoknawk doeh loklam um li ah aek
baktiah oh o. To tiah oh pacoengah doeh, anih
palungphuihaih dii ai vop, a ban to phok tahang
toengtoeng vop.
26 Angthla parai ahmuen ah khosah kaminawk
hanah kahni to payang pae o moe, long boeng-
haih ahmuen ah kaom kaminawk hanah ban
uengh o thuih; khenah, nihcae loe karangah
angzo o tih;
27 nihcae thungah angpho moe, amthaek kami
mi doeh om mak ai, mi doeh iih angam o mak ai,
iip doeh iip o mak ai; kazii angzaenghaih doeh
khram o mak ai, khokpanai qui doeh apet mak
ai;
28 nihcae ih palaa loe noet parai, nihcae loe
kalii to anueng o coek boeh; nihcae ih hrang
khoknawk loe thlung baktiah amtaak, hrang
lakoknawk doeh takhi kamhae baktiah oh.
29 Nihcae hanghaih lok loe kaipui baktiah oh
moe, tha kaom li kaipui baktiah a hangh o; ue,

hanghaih hoiah moi to kaek o ueloe, ruet o tih,
mi mah doeh lomh pae thai mak ai.
30 To na niah nihcae loe tuipui ih tuiphu
kangthawk lok baktiah hang o tih; kami mah
to prae to khet naah, khoving hoi palungsethaih
khue to hnu tih; vannawk aanghaih loe tamai
mah khuk khoep tih boeh.

6

Isaiah kawkhaih

1 Uzziah siangpahrang duekhaih saning
ah, kasang parai, angraeng tangkhang nuiah
anghnu, Angraeng to ka hnuk; tempul loe anih
ih kahni hoiah koi.
2 Pakhraeh tarukto kaom, Seraphimnawk loe
anih nuiah angdoet o; pakhraeh hnetto hoiah
anih ih mikhmai to khuk pae o, pakhraeh hnetto
hoiah a khok to khuk pae o moe, pakhraeh
hnetto hoiah azawk o.
3 Nihcae mah, misatuh kaminawk ih Angraeng
loe, Ciimcai, ciimcai, ciimcai; long loe a len-
sawkhaih hoiah koi boih, tiah maeto hoi maeto
khaeah hang o.
4 To tiah hanghaih lok pongah, thok tungnawk
to anghuen o, tempul loe hmaikhue hoiah koi.
5 To naah kaimah, Kai loe khosak bing! Kai
loe kaciim ai pakha tawn kami ah ka oh, pakha
ciim ai kaminawk salakah ka oh pongah, kam
ro boeh! Misatuh kaminawk ih Angraeng,
Siangpahrang to ka mik mah hnuk boeh, tiah ka
hangh:

6.1 2 Siang 15.7; 2 Dung 26.23. **6.3** Lph 4.8. **6.4** Lph 15.8.

6 to naah Seraphim maeto mah, taitaeh hoiah
ataep moe, hmaicam nui hoiah lak ih hmai
kamngaeh to a ban ah sinh moe, kai khaeah
azawk.
7 Kai ih pakha nuiah hmai kamngaeh to koeng
moe, kai khaeah, khenah, hae hmai kamngaeh
mah nang ih pakha to sui boeh pongah, na
sakpazaehaih to lak ving boeh, na zaehaih doeh
pasaeh boeh, tiah ang naa.
8 To naah, Mi maw ka patoeh han? Kaicae
hanah mi maw caeh tih? tiah Angraeng mah
thuih ih lok to ka thaih; to naah kaimah, Hae
ah ka oh, na patoeh ah, tiah ka naa.
9 Anih mah, Caeh ah loe hae kaminawk
khaeah, Na thaih o boeh e, na panoek o thai ai;
na hnuk o boeh e, na thaih o kop ai, tiah thui
paeh, tiah ang naa.
10 Hae kaminawk ih palung to amtaksak ah,
naa to pangsak ah loe, mik to maengsak ah;
to tih ai nahaeloe nihcae mah mik hoiah hnu
o tih; naa hoiah thaih o ueloe, palung hoiah
panoek o moeng tih; nihcae dawnpakhuem o
naah, kaimah nihcae to ngan ka tui o sak moeng
tih, tiah ang naa.
11 To naah kaimah, Aw Angraeng nasetto maw
akra vop tih? tiah ka naa. Anih mah, Vangpui ah
kami om ai, im ah doeh kami om ai, kami om ai
pongah prae to pong sut,
12 Angraeng mah kaminawk to ahmuen
kangthla ah haek boeh pongah, prae pong sut ai
karoek to akra tih.

6.9 Mathai 13.14,15; Mark 4.12; Luk 8.10; Jhn 12.40; Tsk 28.26,27.

13 Toe prae thung ih kami hato thungah maeto
anghmat aep to mah, amro boih let tih; toe
hmaica thing hoi oak thing loe aqam angmuen
moe, pakhruk pacoengah doeh akung loe angh-
mat vop baktiah, ciimcai kami ih atii loe to prae
thungah kanghmat akung ah om vop tih, tiah ang
pathim.

7

Immanuel angmathaih

1 Uzziah capa Jotham, Jotham capa Ahaz, Judah
siangpahrang ah oh naah, Syria siangpahrang
Rezin hoi Israel siangpahrang Remaliah capa,
Rekah loe Jerusalem tuk hanah caeh hoi tahang,
toe pazawk hoi thai ai.
2 David imthung takoh khaeah, Syria hoi
Ephraim loe angbomh hoi boeh, tiah thuih pae o
naah, Ahaz hoi anih kaminawk takhi mah hmuh
naah kanghuenh taw thung ih thing baktiah
tasoehhaih palung to tawnh o.
3 To naah Angraeng mah Isaiah khaeah, Ahaz
hoi angqum hanah, kahni pasuk kami ih lawk
caehhaih loklam, tui lakhaih aluek bang tuili
boenghaih ahmuen ah, na capa Shear-Jashub
hoiah caeh hoih;
4 anih khaeah, acoehaih hoiah om duem
ah; hmaikhue tacawt thingboeng hnetto ah
kaom, Syria siangpahrang Rezin hoi Ramaliah
capa hnik palungphuihaih to zii hmah loe, na
palungthin doeh thazoksak hmah.

7.1 2 Siang 16.5; 2 Dung 28.5,6.

5 Syria, Ephraim hoi Ramaliah capa loe nang
amrosak hanah khokhan hoi boeh, nihnik mah,
6 Judah hae tuh si; prae to tapraek boih si
loe, amzet o si, Tabel capa to nihcae ukkung
siangpahrang ah suem si, tiah a thuih o.
7 Toe Angraeng Sithaw mah, To tiah om mak
ai, to tiah angcoeng mak ai.
8 Syria prae ih lu loe Damaska ni, Rezin loe
Damaska ih lu ah oh pongah, saning qui taruk
pangato thung, Ephraim loe acaeng kami ah om
mak ai, tamit o boih tih.
9 Ephraim ih lu loe Samaria, Samaria ih lu loe
Ramaliah ih capa ah oh. Nang tang o haih ah,
kacak ah nang doe o ai nahaeloe, nang doe o thai
poe mak ai, tiah thuih.
10 Angraeng mah Ahaz khaeah lok thuih pae
let,
11 kathuk koek ahmuen ah maw, to ai boeh
loe kasang koek ahmuen ah maw, na Angraeng
Sithaw khaeah angmathaih to hni ah, tiah a naa.
12 Toe Ahaz mah, Ka hnih mak ai, Angraeng to
ka tanoek mak ai, tiah a naa.
13 To naah Isaiah mah, Aw David imthung
takoh, vaihi tahngai oh! Nangcae loe kaminawk
thazoksak khue ai ah, ka bok ih ka Sithaw doeh
tha na zok o sak han vop maw? tiah a naa.
14 To pongah Angraeng angmah roe nangcae
hanah angmathaih to na paek tih; Khenah,
tangla cuem maeto loe zokpom tih, anih mah
capa maeto sah ueloe, anih to Immanuel, tiah
ahminphui tih.
15 Anih loe kasae hmuen to pahnawt moe,

7.14 Mathai 1.23.

kahoih hmuen to qoih thai hanah, panoekhaih to
tawnh tih; anih loe kamkhawk maitaw tahnutui
hoi khoitui to caa tih.
16 Toe to nawkta mah kasae to pahnawt moe,
kahoih hmuen qoihaih to panoek ai naah, na zit
ih siangpahrang hnik mah uk ih prae to pahnawt
sut ah om tih.
17 Ephraim hoi Judah ampraekhaih ni hoi
kamtong, Angraeng mah kaom vai ai hmuen to
omsak tih; nang hoi nangmah ih kaminawk, nam
pa imthung takohnawk to tuk hanah, Assyria
siangpahrang to angzosak tih;
18 To na niah Angraeng mah, Izip prae kangthla
koek vapuinawk taengah kaom taksaenawk hoi
Assyria prae ih khoimiinawk to kawk tih.
19 Taksaenawk hoi khoimiinawk loe angpoeng
o ueloe, kami om ai ahmuen ah kaom azawn,
cathaeng khaw, soekhringkungnawk hoi aqam
kabuk thingnawk boih nuiah acuuk o tih.
20 To na niah loe vapui yaeh ah kaom, Assyria
siangpahrang to Angraeng mah sam aat kami
ah thlai ueloe, anih mah nangcae ih sam, khok-
muinawk hoi toektaboe muinawk to aat tih.
21 To na niah loe kami maeto mah maitaw talaa
maeto hoi tuu hnetto pacah tih;
22 pop parai tahnutui to tacawtsak pongah,
nihcae loe tahnutui kamkhawk to caa o tih;
prae thung ih kanghmat kaminawk boih mah
tahnutui kamkhawk hoi khoitui to caa o tih.
23 To na niah loe phoisa sangto tacawthaih
ahmuen hoi misurkung sangto ohhaih ahmuen
kruekah, phroh kapring hoi soekhring ni om tih
boeh.
24 Prae thung boih ah phroh kapring hoi

soekhring to koi boeh pongah, kaminawk loe
kalii maw, palaa maw sin hoiah ni to ahmuen
ah caeh o tih boeh.
25 Soekhring hoi kapring to zit o pongah,
canghniah taoi hoi long takaeh moe, lawk
sakhaih maesomnawk nuiah, mi doeh caeh o
mak ai boeh; to ahmuen loe maitaw taenawk
prathaih ahmuen hoi tuu taenawk paqaihhaih
ahmuen ah ni om ving tih boeh, tiah thuih.

8

Misatuk loihaih

1 Toe Angraeng mah kai khaeah, Kalen parai
caqam tangoeng maeto lah ah loe, Maher-Shalal-
Hash-Baz kawng to cacung hoiah tarik ah.
2 Qaima Uriah hoi Jeberekiah capa Zakariah to
kai han oep kaom hnukung ah ka kawk han, tiah
ang naa.
3 To pacoengah tahmaa nongpata khaeah ka
caeh; anih loe zokpomh moe, capa maeto sak.
Angraeng mah kai khaeah, anih to Maher-Shalal-
Hash-Baz, tiah ahminphui hanah ang thuih.
4 To nawkta mah, Kam pa, kam no, tiah kawk
thai ai naah, Damaska vangpui angraenghaih
hoi Samaria vangpui ah lomh ih hmuennawk to
Assyria siangpahrang mah la boih tih.
5 Angraeng mah kai khaeah lokthuih let;
6 hae kaminawk loe amzaita hoi kalong Shiloah
ih tui to pahnawt o moe, Rezin hoi Ramaliah capa
nuiah anghoehaih tawnh o lat pongah,
7 khenah, Assyria siangpahrang hoi anih ih
thacak misatuh kaminawk boih, thacak pop
parai vapui tuinawk to Angraeng mah nihcae

khaeah longsak, vacong hoi tui taengnawk loe
tui mah ueng boih boeh;
8 tui loe Judah prae nuiah long tih, prae to uem
boih ai karoek to tui to long tih, tui loe tahnong
khoek to pha tih; Aw Immanuel, anih loe angmah
ih pakhraeh to atoeng tahang ueloe, na prae to
khuk boih tih, tiah ang naa.
9 Prae kaminawk boih, tasoehhaih hoiah
maeto ah angpop oh! Prae kangthla ah kaom
kaminawk, tahngai oh; kazii to angzaeng oh loe,
tasoeh oh! Kazii to angzaeng oh loe, tasoeh oh!
10 Sithaw loe kaicae hoi nawnto oh pongah,
nawnto nam khueng o e, tidoeh angcoeng mak
ai; lok na thuih o e, na thuih o ih lok baktiah,
tidoeh om mak ai.

Sithaw zii ah

11 Hae kaminawk ih loklam to ka pazui han
ai ah, Angraeng mah a thacakhaih hoiah ang
patawnh moe, lok ang thuih;
12 hae kaminawk, Khokhanhaih baktih toen-
gah, nangcae doeh khokhan o toeng hmah;
nihcae mah zit ih hmuen to zii o hmah loe, tasoeh
doeh tasoeh o hmah.
13 Misatuh kaminawk ih Angraeng to khingya
oh, anih khue to zii oh loe, anih zithaih khue to
tawn oh,
14 Anih loe abuephaih hmuenciim ah om
tih; toe Israel imthung takoh hnik hanah loe
amthaekhaih hoi amtimhaih thlung ah om tih,
Jerusalem kaminawk hanah loe, peet hoi thaang
ah om tih.

8.12 1 Pt 3.14,15. **8.14** 1 Pt 2.8.

15 Nihcae thung ih kanoih parai kaminawk loe
amthaek o tih, amtim o ueloe, angkhaek o tih;
thaang pongah aman o ueloe, naeh o tih, tiah
thuih.

Angraeng oep han lokpaekhaih

16 Hnukung mah thuih ih lok to taoeng ah,
kaalok hae catui daengah loe, kai hnukah bang
kaminawk khaeah paek ah.
17 Jakob imthung takoh nuiah mikhmai ka
hawk han, Angraeng to ka zing moe, anih to ka
pakrong han.
18 Khenah, kaimah hoi Angraeng mah paek ih
nawktanawk loe haeah ka oh o; kaicae loe Zion
mae ah kaom, misatuh kaminawk ih Angraeng
hanah, Israel prae thung ih angmathaih hoi
dawnraihaih ah ka oh o.
19 Kaminawk mah, Kadueh pakhra kawk kop
kami, taqawk kawk thaih kami, amzaita hoiah
lok to thuih moe, angzo han koi hmuen pa-
noek thaih kaminawk khaeah lok dueng o khae,
tiah ang thuih o naah, kadueh kami khaeah
lok dueng pongah loe, acaeng kaminawk mah
kahing angmacae ih Sithaw khaeah lok to dueng
o mak ai maw?
20 Toe nangcae loe kaalok hoi hnukung mah
thuih ih lok to tahngai oh! Nihcae mah hae
loktang lok baktiah lok to thui o ai nahaeloe,
nihcae loe aanghaih tawn o ai vop tih haih ih
ni.
21 Nihcae loe dawnraihaih, zok amthlamhaih
hoiah ni prae thungah amhet o tih; nihcae loe
zok amthlam naah, palungphuihaih hoiah van

8.17 Heb 2.13. **8.18** Heb 2.13.

bangah khen o ueloe, angmacae ih siangpahrang
hoi Sithaw to tangoeng o thui tih.
22 Long bangah khet o tathuk naah doeh,
raihaih hoi khovinghaih, dawnraihaih hoi tasoe-
hhaih khue to hnu o tih; nihcae to khoving
thungah haek boih tih.

9

Messiah siangpahrang tapenhaih

1 Toe raihaih tongh kaminawk loe hnukkhuem
ah vinghaih hoiah om o mak ai; canghnii ah
Zebulun hoi Naptali prae to anih mah raihaih
paek, toe hmabang ah loe tuipui caehhaih lok-
lam, Jordan vapui taeng, Galilee prae ah kaom
Gentelnawk to pakoeh ah om tih boeh.
2 Vinghaih thungah paqai kaminawk loe kalen
parai aanghaih to hnuk o boeh; duekhaih tahlip
thungah kaom kaminawk nuiah, aanghaih to
phak boeh.
3 Acaeng kaminawk to na pungsak moe, nihcae
anghoehaih to na pungsak boeh; cang aahhaih
tue ah kaminawk anghoe o baktih, lomh ih
hmuen amzet o naah kaminawk anghoe o baktih
toengah, nihcae loe na hmaa ah anghoe o boeh.
4 Midian kaminawk ukhaih thungah oh o naah
sak ih baktih toengah, nihcae mah phawh o
ih kazit hmuen, palaeng ah aput o ih hmuen
hoi pacaekthlaek ah kaom kami ih cunghet to
Angraeng mah khaeh pae boih boeh.

9.1 Mathai 4.15. **9.2** Mathai 4.16; Luk 1.79.

5 Misatuh kaminawk mah misatuk haih khok-
panai hoi athii kangnok khukbuennawk loe
hmaiqoeng han koi hmuen ah ni om tih.
6 Aicae hanah nawkta maeto tapen boeh, aicae
hanah capa maeto ang paek boeh; prae ukhaih
loe anih ih palaeng nuiah om tih; anih ih ahmin
loe Dawnrai, Lokthuih bomkung, Thacak Sithaw,
Dungzan Ampa, Angdaehhaih Angraeng, tiah
kawk tih.
7 Anih ukhaih hoi angdaehhaih loe boenghaih
om mak ai, David ih angraeng tangkhang hoi a
ukhaih prae nuiah pung tahang tih; toenghaih
hoi a patuk ih lok baktiah lok to caek tih, a
ukhaih loe vaihi hoi kamtong dungzan khoek
to cak poe tih. Misatuh kaminawk ih Angraeng
thacakhaih hoiah hae hmuen hae akoepsak tih.

Israel nuiah Angraeng palungphuihaih

8 Angraeng mah Jakob khaeah lok to patoeh
moe, Israel nuiah phaksak.
9 Ephraim hoi Samaria ah kaom kaminawk
boih mah to lok to panoek o tih, poeksanghaih
hoi amoekhaih hoiah,
10 amlai long hoi sak ih im to amtimh ca-
doeh, kamtak thlung hoiah ka sak o let han;
thaiduetkungnawk to pakhruh o cadoeh, a zuen-
gah sidar thingnawk ka thling o let han, tiah
lokthui kaminawk mah doeh panoek o tih.
11 To pongah Angraeng mah nihcae tuk hanah
Rezin ih misanawk to pahruek moe, Ephraim ih
misanawk to angthawksak boeh;

9.7 Luk 1.32,33.

12 Syria kaminawk mah ni angyae bang hoiah
pakha aangh o thuih moe, Philistin kaminawk
mah niduem bang hoiah pakha aangh o thuih
pongah, Israel to paaeh o boeh. Hae tiah oh
pacoengah doeh, anih palungphuihaih dii ai, a
ban phok toengtoeng vop.
13 Toe kaminawk loe nihcae bopkung khaeah
amlaem o ai, misatuh kaminawk ih Angraeng
doeh pakrong o ai toengtoeng vop.
14 To pongah Angraeng mah Israel to lu hoi
tamai salakah takroek pat ueloe, tanghang hoi
akung to nito thungah takroek tih.
15 Kacoehtanawk hoi khingya koi kaom kami-
nawk loe lu ah oh o, amsawnlok patuk tahmaa
loe tamai ah om tih.
16 Hae kami zaehoikungnawk loe kaminawk
to loklam caeh pazaesak moe, kaminawk to
amrosak boeh.
17 To pongah Angraeng loe nihcae ih thendo-
engnawk nuiah anghoehaih tawn ai, ampa tawn
ai kaminawk hoi lamhmainawk nuiah doeh
tahmenhaih tawn mak ai; nihcae loe angsah cop
kami, kahoih ai hmuen sah kami ah oh o moe,
amthuhaih lok to apaeh o. To tiah oh pacoengah
doeh, anih palungphuihaih to dii ai, a ban phok
toengtoeng vop.
18 Sethaih loe hmai baktiah kangh; kapring
hoi soekhringnawk doeh hmai mah kangh ueloe,
kathah taw doeh hmai mah kangh tih, thing-
nawk loe van ah angtoeng tahang hmaikhue
baktiah om o tih.
19 Misatuh kaminawk ih Angraeng palungphui
pongah, prae loe khoving tih; kaminawk loe
hmai ah tik koi thing baktiah ni om o tih; mi mah

doeh angmah ih nawkamya to paquem mak ai.
20 Anih mah bantang ban hoi paaeh tih, toe zok
amthlam toengtoeng vop tih; banqoi ban hoiah
caa tih, toe zok amhah mak ai; kami maeto boih
mah angmah ih ban tampawk moi to caa o tih;
21 Manasseh acaeng mah Ephraim acaeng to
caa ueloe, Ephraim acaeng mah doeh Manasseh
acaeng to caa tih: nihnik angbom hoi ueloe
Judah to tuh hoi tih. To tiah oh pacoengah doeh
anih palungphuihaih dii mak ai, a ban phok
toengtoeng vop tih.

10

1-2 Amtang kaminawk ih hmuen to lomh pae
moe, kamtang kai ih kaminawk toenghaih lak
pae ving hanah, lamhmainawk to pacaekthlaek
moe, ampa tawn ai kaminawk ih hmuenmae
to lomh hanah, katoeng ai patukhaih daan sah
kaminawk hoi pacaekthlaek hanah lok takroek
kaminawk loe khosak bing!
3 Thuitaekhaih ni hoi kangthla parai ahmuen
hoiah angzo han koi amrohaih phak naah timaw
na sak o han? Abomhaih hnik hanah mi khaeah
maw na caeh o han? Nangmacae ih hmuenmae
naa ah maw na suek o han?
4 Kai mah abomh ai nahaeloe nihcae loe
misong ah kaom kaminawk tlim ah om o ueloe,
hum ih kaminawk salakah amtimh o tih. To tiah
oh pacoengah doeh, anih palungphuihaih to dii
ai, a ban phok toengtoeng vop.

Assyria kaminawk nuiah locaekhaih

5 Ka palungphuihaih cunghet, ka palungphui-

10.5 Isaiah 14.24-27; Nah 1.1—3.19; Zep 2.13-15.

haih thingboeng, Assyria loe khosak bing!
6 Sithaw panoek ai kaminawk to tuk hanah,
anih to ka patoeh moe, kai palungphuisak
kaminawk to tuk pacoengah, tangnong baktiah
loklam ah cawh hanah, anih to ka patoeh han.
7 Toe hae loe anih mah sak atim ih hmuen na
ai, anih palung thungah kaom hmuen doeh na ai
ni; anih mah sak atimhaih loe kanoih parai prae
kaminawk to phraek moe, amrosak han ih hae
ni.
8 Assyria siangpahrang mah, misatuh an-
graengnawk boih loe kai ih kami ah na ai maw
oh o?
9 Kalno vangpui, Karkhemish vangpui, Ham-
math vangpui, Arpad vangpui, Samaria vangpui
hoi Damaska vangpui loe nihcae mah lak o boeh
na ai maw? tiah thuih.
10 Jerusalem hoi Samaria vangpui ih krang-
nawk pongah kahoih kue, krang bok kaminawk
ih prae to ka lomh pae boeh moe,
11 Samaria hoi anih ih krangnawk nuiah ka sak
ih hmuen baktih toengah, Jerusalem hoi anih ih
krangnawk nuiah doeh ka sah mak ai maw? tiah
thuih.
12 Angraeng mah sak atim ih hmuen boih
Zion mae hoi Jerusalem nuiah sah tih, anih
loe poeksang moe, amoekhaih hoiah mik padai,
Assyria siangpahrang to thuitaek tih.
13 Anih mah, Hae hmuennawk loe ka ban tha-
cakhaih hoi palunghahaih hoiah ni ka sak; kai
loe palunghahaih hoiah acung; prae kaminawk
ih ramri to ka tahruet pae moe, thacak kami
mah nihcae ih siangpahrang pazawk pae baktih
toengah, nihcae ih hmuenmae to ka lomh pae

boeh:
14 kami mah tavaa tabu thung ih tadui to
lak baktih toengah, prae kaminawk boih ih
angraenghaih to ka lak boeh; mi doeh pakhraeh
bop ai, hangh hanah pakha ang o ai.
15 Caka mah caka patohkung to laisaep thuih
vai maw, to tih ai boeh loe thing aahhaih sarang
mah patohkung nuiah amoek thuih vai maw?
Thingboeng mah patohkung to atoengh tahang
vai maw, kami mah na ai maw thingboeng to
atoengh tahang? tiah a naa.
16 To pongah Angraeng, misatuh kaminawk
ih Angraeng mah, kathawk hruk misatuh kami-
nawk khaeah nganzaek nathaih to patoeh ueloe,
lensawkhaih hoiah ohhaih tlim ah kangqong
hmai baktiah hmai mah kangh tih.
17 Israel aanghaih loe kangqong hmai ah om
tih; anih ih Ciimcai Sithaw loe hmaipalai ah om
tih; anih ih kapring phroh hoi soekhring loe nito
thung hmai mah kangh ueloe, amro boih tih.
18 Taw thung ih hmuennawk hoi long kahoih
lawk hmuennawk boih, a hinghaih hoi a takpum
doeh nawnto amro boih tih; nihcae loe nganna
kaminawk baktiah thazok o tih.
19 Anih taw thung ih kanghmat thingnawk
doeh, nawkta mah cazin lak thai koiah zetta ni
om sut tih boeh, tiah thuih.

Kanghmat Israel caanawk

20 To na niah kanghmat Israel kami hoi kaloih
anghmat Jakob imthung takohnawk loe, nihcae
hum kami nuiah amha o mak ai boeh, Ciimcai
Israel Sithaw nuiah ni amha o tih boeh.

21 Anghmat kami, kanghmat Jakob acaeng loe,
Thacak Sithaw khaeah amlaem o let tih.
22 Israelnawk loe tuipui taeng ih savuet zetto
pop o e, anghmat kaminawk ni amlaem o let
tih; nihcae mah tongh o han koi amrohaih loe
katoeng lokcaekhaih ah ni om tih.
23 Misatuh kaminawk ih Angraeng mah prae
boih nuiah suekcoek ih amrohaih to akoepsak
tih.
24 To pongah misatuh kaminawk ih Angraeng
Sithaw mah, Izip kaminawk mah sak ih baktih
toengah, Zion ah kaom kai ih kaminawk to
Assyria kaminawk mah thingboeng hoiah bop o
tih, nihcae mah thingboeng hoiah na pahuem o
tih; toe nihcae to zii o hmah.
25 Palung ka phuihaih loe nihcae amrohaih
ah oh baktih toengah, nangcae nuiah palung ka
phuihaih loe nawnetta thungah dii tih boeh.
26 Angraeng Sithaw mah Oreb lungsong taen-
gah, Median kaminawk danpaek baktih toengah,
Assyria kaminawk to thingboeng hoiah bop tih;
Egypt prae ah tuipui to boh moe, tui koihsak
baktih toengah a thacakhaih to amtuengsak tih.
27 To na niah loe na palaeng ih hmuen kazit hoi
na tahnong ih hmuen phawhhaih hnam to azuk
pae ving tih boeh; situi to bawh boeh pongah,
hmuen phawhhaih hnam to apet tih boeh.
28 Misanawk loe Aiath vangpui ah phak o
moe, Migron vangpui ah caeh o poe; Mikmash
vangpui ah hmuenmae to amtik o:
29 mae salak ih loklam hoiah a caeh o moe,
Geba ah anghak o; Ramah loe tasoeh moe, Saul

10.22 Rom 9.27.

ohhaih Gibeah loe cawnh ving.
30 Aw Gallim canu, hang ah! Aw laishiah,
tahngai ah! Anathoth loe tahmen thoh parai!
31 Madmenah loe cawnh ving boeh; Gebim ih
kaminawk doeh cawnh o moe, loih o boeh.
32 To na niah loe Nob vangpui ah anghak o tih;
Jerusalem ih mae, Zion canu ih mae ah a ban to
takhoek tih.
33 Khenah, Angraeng, misatuh kaminawk
ih Angraeng mah zitthok thing tanghang to
pakhruh ving tih; anih mah kasang parai thing
tanghangnawk doeh pakhruh ueloe, kasang
parai tanghangnawk doeh kahnaem ah pakhru
tih.
34 Taw thung ih thingnawk to caka hoiah
pakhru tih, Babylon loe Thacak Kami ih ban
hoiah amtim tih.

11

Jesse thung hoi tacawt tanghang

1 Jesse ih thing tahmuih hoiah tadok tacawt
ueloe, anih ih tangzun thung hoiah tanghang to
tacawt tahang tih.
2 Angraeng ih Muithla anih nuiah om ueloe,
palunghahaih Muithla hoi panoekthaihaih,
khopoek thaihaih Muithla hoi thacakhaih,
panoek kophaih Muithla hoi Angraeng zithaih
to tawn tih;
3 Angraeng zithaih loe anih anghoehaih ah om
tih; anih loe a hnukhaih baktiah lokcaek mak ai,
naa hoi thaih ih baktiah doeh lokcaek mak ai:

11.1 Lph 5.5; 22.16.

4 toe amtang kaminawk to toenghaih hoiah
lokcaek ueloe, poek pahnaem long kaminawk
hanah toenghaih hoiah lok takroek tih; thingbo-
eng ah kaom anih pakha thung ih lok hoiah long
to bop ueloe, a pahni pong ih takhi hoiah kasae
kami to paduek tih.
5 Toenghaih loe anih ih kaengkaeh ah om
ueloe, oepthohhaih loe kaengah angzaeng ih
kazii ah om tih.
6 Tasui hoi tuucaa nawnto om ueloe, kaith-
laeng doeh nawkta hoi nawnto tabok tih; maitaw
caa, kaipui caa hoi kathawk moinawk nawnto
pra o ueloe, nawkta ta mah nihcae to hoi tih.
7 Maitaw loe taqom hoi nawnto rawkcak caa
ueloe, a caanawk doeh nawnto tabok o tih;
kaipui loe maitaw tae baktiah caphaeh to caa tih.
8 Tahnu nae li nawkta loe pahui sae akhaw
nuiah amhai ueloe, tahnu kamphi nawkta doeh
pahui sae khaw nuiah ban to koeng tih.
9 Kai ih kaciim mae nuiah loe nihcae ngan-
bawh kana paekhaih hoi amrohaih to om mak ai
boeh; tuinawk mah tuipui khuk o khoep baktih
toengah, long loe Angraeng panoekhaih hoiah
koi tih boeh.
10 To na niah loe Jesse ih tangzun to tadok
ueloe, kaminawk han payang ih kahni baktiah
angdoe tahang tih; Sithaw panoek ai kaminawk
mah anih to pakrong o tih, anih anghakhaih
ahmuen loe lensawkhaih hoiah om tih.
11 To na niah loe Angraeng mah ban payangh
ueloe, kanghmat angmah ih kaminawk to As-

11.4 2Th 2.8. **11.5** Efi 6.14. **11.6** Isaiah 65.25. **11.9** Hab 2.14. **11.10** Rom 15.12.

syria prae, Izip prae, Pathros prae, Kush prae,
Elam prae, Shina prae, Hammath prae hoi tuipui
thungah kaom kaminawk to pahlong let tih.
12 Sithaw panoek ai kaminawk hanah kahni
payang pae ueloe, haek ih Israel caanawk hoi
ahmuen kruekah kamhet Judahnawk to tacuu let
tih.
13 Ephraim uthaih palung to boeng ueloe,
Judah misa koehhaih doeh anghma tih boeh;
Ephraim mah Judah to ut mak ai boeh, Judah
mah doeh Ephraim to raihaih paek mak ai boeh.
14 Nihcae mah ni duembang ih Philistin kami-
nawk to patom o ueloe, ni angyae bangah kaom
kaminawk ih hmuen to nawnto lomh pae o tih;
Edom hoi Moab to tuh o tih, Ammon kaminawk
loe nihcae khaeah ang paek o tih boeh.
15 Izip kaminawk ih tuipui palai to amrosak
tih; a thacakhaih takhi hoiah a ban to vapui
nuiah ahae ueloe, kaminawk mah khokpanai
hoiah angkat o thai hanah, vapui to sarihto ah
angphaesak tih.
16 Israel caanawk Izip prae hoi angzoh o
nathuem ih baktih toengah, Assyria prae ah
kanghmat angmah ih kaminawk hanah caehhaih
manglaih lampui to om tih.

12

Sithaw saphawhaih lok

1 To na niah loe, Aw Angraeng, nang to kang
pakoeh han; ka nuiah palung na phui, toe palung

11.15 Lph 16.12.

na phuihaih to dip moe, poek nang mongsak
boeh.
2 Khenah, Sithaw loe kai pahlongkung ah oh;
ka zii mak ai, kang oep haih han; Angraeng
JEHOVAH loe, ka thacakhaih hoi laa ah oh; anih
loe ka pahlonghaih ah oh boeh, tiah na thui tih.
3 To pongah pahlonghaih tuibap akhaw thung
ih tui to anghoehaih hoiah na doh o tih boeh.
4 To na niah nangcae mah, Angraeng to saphaw
oh; anih ih ahmin to kawk oh, a sak ih hmuen-
nawk to prae kaminawk boih han panoek o sak
ah loe, anih ih ahmin to saphaw oh.
5 Kahoih koek hmuen to a sak boeh pongah,
Angraeng khaeah laa to sah oh; hae hae long
kaminawk boih mah panoek o nasoe.
6 Aw Zion kaminawk, tha hoi hang oh loe,
anghoehaih hoiah laa to sah oh; Ciimcai Israel
Sithaw loe nangcae salakah lensawkhaih hoiah
oh, tiah na thui o tih.

13

Babylon misa haih lok

1 Babylon kawng pongah Amoz capa Isaiah
mah hnuk ih hmuen loe,
2 maesang nuiah kahni to payang ah loe, nih-
cae to hang thui ah; angraengnawk ih khongkha
thungah akun o thai hanah, ban hoiah kawk oh.
3 Ka ciimsak ih kaminawk to ka kawk moe,
palung ka phuihaih akoepsak hanah, ka len-
sawkhaih ah anghoe kami, thacak misatuh kam-
inawk doeh ka kawk boeh.

12.2 EXO 15.2; Saam 118.14. **13.1** Isaiah 47.1-15; Jer 50.1—51.64.

4 Maenawk nui ih lok loe kanoih parai kaminawk oh lok baktiah oh! Prae kaminawk nawnto amkhuenghaih lok to oh! Angraeng Sithaw loe misatuk hanah misatuh kaminawk to pakhueng boeh.
5 Angraeng hoi anih palungphuihaih maiphawnawk loe prae to phraek boih hanah, kangthla parai prae, van boenghaih hoiah angzoh o.
6 Angraeng ih ani loe zoi boeh pongah, qah oh; to ani loe Thacak Angraeng khae hoi kangzo amrohaih baktiah om tih.
7 Hae tiah oh pongah kami ih bannawk loe thazok o boih tih, kami ih palungthinnawk doeh tui ah amkaw boih tih.
8 Zithaih mah nihcae to ayaw khoep ueloe, nathaih hoi palungsethaih to tong o tih; nongpata caa oh tom nathuem ih kana baktiah kana panoek o tih; nihcae loe maeto hoi maeto dawnraihaih hoiah angkhen o tih, nihcae ih mikhmai loe hmai kamngaeh baktiah om tih.
9 Khenah, Angraeng ih ani loe angzo tih boeh, to ani loe ni kasae, kanung parai palungphuihaih niah om tih; athung ih kaminawk to anih mah paduek tih.
10 Van ih cakaehnawk hoi a taengah kaom hmuennawk doeh aang o mak ai boeh; tacawt tahang ni loe ving ueloe, khrah doeh aang mak ai boeh.
11 Sethaih pongah long hae ka thuitaek moe, angmacae sakpazaehaih pongah kasae kaminawk to ka thuitaek han; poeksang kaminawk

---

13.6 Joel 1.15. **13.10** Ezek 32.7; Mathai 24.29; Mark 13.24,25; Luk 21.25; Lph 6.12,13; 8.12.

amoekhaih to ka boengsak moe, hmawsaeng
kaminawk ih amoekhaih doeh atlim ah ka
pakhrak pae tathuk han.
12 Kami to kaciim suitui pongah atho om kue
ah ka sak moe, sui hoiah sak ih Ophir pongah
doeh atho ka ohsak kue han.
13 Misatuh kaminawk ih Angraeng palungphui-
haih ni, kanung parai anih palungphuihaih niah,
van to ka huenh han, long loe a ohhaih ahmuen
hoiah angthui ving tih.
14 Prae kaminawk loe patom ih sakhi baktih,
toepkung om ai tuu baktiah, kami boih angmah
ih kaminawk khaeah amlaem o ueloe, angmacae
ohhaih prae ah cawn o tih.
15 Hnuk ih kaminawk to tayae hoi thun o ueloe,
naeh ih kaminawk boih doeh sumsen hoiah hum
o tih.
16 A caanawk loe angmacae mikhnuk ah long
to va o haih ueloe, imnawk to phrae pae o tih, a
zunawk doeh muk pae o tih.
17 Khenah, tangka to tiah doeh kapoek ai, sui
doeh dawncang ai, Median kaminawk to nihcae
tuk hanah misa kang thawksak han.
18 Nihcae mah thendoengnawk to kalii hoiah
kaat o tih; tapen kangtha nawktanawk doeh
tahmen o mak ai, nihcae loe nawktanawk tah-
menhaih mik roe tawn o mak ai.
19 Siangpahrang ukhaih praenawk thungah
lensawk, Babylon, Khaldia kaminawk
amoekhaih loe, Sithaw mah phraek ih Sodom
hoi Gomorrah vangpui baktiah om boih tih boeh.
20 To vangpui thungah mi doeh khosah o mak

13.19 Genesis 19.24.

ai, a caanawk dung khoek to to ah kami om mak
ai boeh; Arab kaminawk mah doeh to ahmuen
ah kahni im sah o mak ai, tuu toepkungnawk
mah doeh to ahmuen ah tuu toephaih im to sah
o mak ai.
21 Toe praezaek ih kasan moinawk ni to
ahmuen ah om o tih, nihcae ih imthung loe
tasuinawk hoiah koi o tih; to ah bukbuhnawk to
om o ueloe, satharnawk doeh to ah amhai o tih.
22 Nihcae ohhaih imsang hoiah taw uinawk to
uuk o tih, kahoih parai siangpahrang imthung ah
doeh tasuinawk ni om o tih boeh; to baktih atue
loe zoi boeh, to ani loe akra mak ai boeh.

14

1 Angraeng loe Jakob to tahmen moe, Israel to
qoih let pongah, angmacae prae thungah omsak
let tih; angvin ah kaom kaminawk loe nihcae
hoi angbomh o ueloe, Jakob imthung takoh hoi
ampui ah om o tih.
2 Prae kalah kaminawk mah nihcae to
angmacae prae ah thak o tih; Israel kaminawk
mah prae kalah kaminawk to Angraeng prae
thungah suem ueloe, misong nongpa hoi misong
nongpata ah tawn o tih; naeh tangcae kaminawk
doeh naeh o let ueloe, nihcae pacaekthlaek
kaminawk to uk o tih.
3 To na niah loe Angraeng mah palungsethaih,
zithaih, minawk toksak hanah misong ah pato-
hhaih hoiah nang to loisak tih.
4 Babylon siangpahrang to pahnui thuih
hanah, palungha kaminawk mah thuih ih

13.21 Isaiah 34.14; Zep 2.14; Lph 18.2.

lok baktih toengah, Kawbangmaw pacaekth-
laekkung loe thazok sut moe, sui hoiah sak ih
vangpui loe amro ving halat! tiah thui o tih boeh.
5-6 Palungphuihaih hoiah apet ai ah minawk
bop kami, palungphuihaih hoiah prae uk kami,
apet ai ah minawk pacaekthlaek, kasae kami-
nawk ih thingboeng to Angraeng mah khaeh pae
moe, ukkungnawk ih cunghet doeh adaem pae
boeh.
7 Long boih anghngai o duem boeh moe,
amding rue boeh; to pongah nihcae mah laa to
sak o.
8 Ue, hmaica thing hoi Lebanon ih sidar thing-
nawk doeh anghoe o, Nang loe amtimh boeh
pongah, kaicae pakhrukung mi doeh angzo mak
ai boeh, tiah a thuih o.
9 Long thung ih Hell loe nang angzoh naah
dawt hanah anghuenh boeh; nang dawt hanah
kadueh kaminawk hoi long angraengnawk to
pahruek boih boeh; prae boih ih siangpahrang-
nawk doeh angraeng tangkhang nui hoiah angth-
awksak boeh.
10 Nihcae boih mah nang khaeah, Nang doeh
kaicae baktih maw tha na zok toengh? Kaicae
baktiah maw na oh toeng boeh? tiah naa o tih.
11 Na lensawkhaih hoi na kruek ih katoeng-
nawk loe taprong thungah laemh o tathuk boih
boeh; langkawknawk loe nang tlim ah pung o
moe, sadong mah nang to khuk khoep boeh.
12 Aw Lucifer, akhawnbang capa, kawbang-
maw van hoiah na krak tathuk ving! Prae
kaminawk thazoksakkung, kawbangmaw long

14.12 Lph 8.10; 9.1.

ah na khrak tathuk ving loe!
13 Na palung thungah loe van ah ka dawh
tahang moe, Sithaw ih cakaehnawk nuiah kang
raenghaih tangkhang to ka pahung han; aluek
bang ih ahmuen, kaminawk anghnuthaih mae
nuiah doeh kang hnut han;
14 kasang tamai ranui ah ka dawh tahang moe,
ranui koekah ka oh han, tiah na thuih na ai maw!
15 Toe nang loe tangqom kathuk taeng ih hell
ah pakhrak tathuk boeh.
16 Nang khen kaminawk mah nang to ang danh
o moe, dawnrai o; hae loe long anghuensak kami,
siangpahrang ukhaihnawk tasoehsak kami na ai
maw,
17 anih loe long to praezaek ah angco-
engsak kami, vangpuinawk amrosak kami hoi
thongkrah kaminawk prawt han koeh ai kami na
ai maw? tiah thuih o.
18 Prae kaminawk ih siangpahrangnawk loe
angmacae ih im ah lensawkhaih hoiah angsong
o boih.
19 Toe nang loe panuet thok thing tanghang
baktiah, nangmah ih taprong hoiah vah ving
boeh; nang loe hum ih kaminawk, sumsen hoi
thun ih kaminawk, tangqom thung ih thlung-
nawk salakah caeh tathuk kaminawk ih kahni
baktiah na oh moe, khok hoi atit ih kami qok
baktiah ni na oh boeh.
20 Prae to na phraek moe, kaminawk to na hum
pongah, nang loe minawk hoi nawnto aphum o
mak ai; kasae sah kami ih caanawk loe natuek
naah doeh ahmin panoek lethaih om mak ai

14.13 Mathai 11.23; Luk 10.15.

boeh.
21 Ampanawk mah sakpazae o pongah a
caanawk hum hanah ahmuen to sah o coek ah; to
tih ai nahaeloe nihcae loe prae qawk toep hanah
angthawk o let ueloe, long hae nihcae mah sak o
ih vangpuinawk hoiah koi moeng tih.
22 Nihcae tuk hanah kang thawk han, tiah
misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah
thuih; anih ih ahmin, kanghmat kami ih capa
hoi a capa patoengnawk to Babylon hoiah ka vah
boih han, tiah Angraeng mah thuih.
23 To ahmuen to ciphii ohhaih ahmuen ah ka
sak moe, tui angbuemhaih ahmuen ah ka sak
han; anih to amrohaih imphok hoiah ka pahuih
han, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah
thuih.

Assyria amrohaih lok

24 Angraeng Sithaw mah lokkamhaih to ka
sak moe, Sak han ka poek ih hmuen baktiah
angcoeng tangtang tih, sak ka timhaih baktih
toengah, angdoe tangtang tih, tiah thuih.
25 Assyria to ka prae thung hoiah kam rosak
moe, kai ih maenawk nuiah anih to khok hoiah
ka tit han; kaimah ih kaminawk khae ih anih
hmuen phawhhaih hnam to ka khring pae moe,
anih ih kazit hmuen to kaimah kaminawk ih
palaeng hoiah ka tahoengh pae han, tiah a thuih.
26 Long pum hanah thuih ih sak atimhaih lok
loe hae tiah oh; prae kaminawk boih nuiah ban
to ka payangh.

14.24 Isaiah 10.5-34; Nah 1.1—3.19; Zep 2.13-15.

27 Angraeng mah sak han atim boeh loe, mi
mah maw phrae thai tih? A ban to payangh boeh
loe, mi mah maw azuk pae let thai tih?

Philistin amrohaih lok

28 Ahaz siangpahrang duek naah hae lok hae
angzoh;
29 nangcae Philistin kaminawk, nangcae bo-
hhaih cung to angkhaeh boeh pongah, anghoe o
hmah; pahui tabu thung hoiah pahui kasae to
khaek tih, anih ih caa loe kazawk thaih hmai
kangqong pahui ah om tih.
30 Kamtang koek kaminawk mah caaknaek
to hnu o tih; kavawt kaminawk doeh misa
monghaih hoiah angsong o tih; toe nang ih
tangzuun loe khokhahaih hoiah ka dueksak han;
nang ih kanghmat kaminawk to pahui sae mah
paduek tih.
31 Aw khongkha, hang ah! Aw vangpui, qah
ah! Nangcae, Philistin kaminawk boih, tui ah
amzawt oh! Aluek bang hoiah tamai to amzam
moe, angmah ih atue phak naah angmabueng
amkhraeng kami mi doeh om mak ai.
32 Prae laicaehnawk to kawbangmaw lok na
pathim pae han? Angraeng mah Zion to ohsak
pongah, angmah ih amtang kaminawk loe to
vangpui thungah abuep o tih, tiah ka thuih pae
o han.

15

Moab amrohaih lok

14.28 2 Siang 16.20; 2 Dung 28.27. **14.29** Jer 47.1-7; Ezek 25.15-17; Joel 3.4-8; Amos 1.6-8; Zep 2.4-7; Zek 9.5-7.

1 Moab kawng pongah thuih ih lok loe, Moab
prae ih Ar avang loe qumto thungah phraek moe,
amro boeh! Qumto thungah Moab prae ih Kir
avang to phraek moe, amro boeh!
2 Prae kaminawk loe Bajith hoi Dibon vangpui
ah caeh o moe, qah hanah hmuensang ah caeh
o tahang; Moab kaminawk loe Nebo hoi Medeba
nuiah hang o; lu sam to aah o moe, toektaboe
mui doeh aah o boih.
3 Loklamnawk ah kazii to angzaeng o, imphu
nui hoi lamkrungnawk ah a hang o moe, tha
hoiah qah o.
4 Heshbon hoi Elealeh hnik loe qah hoi;
nihnik qahhaih lok loe Jahaz hoiah mataeng
doeh angthaih: to pongah maiphaw maica hoi
amthoep Moab misatuh kaminawk doeh, zithaih
hoiah qah o toeng.
5 Ka palung mah Moab to qah haih, kacawn
kaminawk loe saning thumto kaom maitaw
tala baktiah Zoar vangpui karoek to cawnh o;
qahhaih hoiah Luhith mae nuiah a dawh o
tahang; Horonaim caehhaih loklam bangah doeh
amrohaih lok to oh.
6 Nimrim ih tuinawk loe kang boih boeh,
qamnawk doeh zaek o boih boeh; phrohnawk to
om ai boeh, kahing phroh roe om ai boeh.
7 To pongah Moab kaminawk loe a tawnh o ih
hmuennawk hoi patung o ih hmuenmaenawk to
kazam phroh kung ohhaih Arabia azawn bangah
phaw o ving tih.
8 Nihcae qahhaih lok loe Moab ramri khoek to

15.1 Isaiah 25.10-12; Jer 48.1-47; Ezek 25.8-11; Amos 2.1-3; Zep 2.8-11.

amsongh; nihcae qahhaih lok loe Eglaim khoek
to angthaih, palungset qahhaih lok loe Beer-Elim
khoek to amthang.
9 Dimon ih tuinawk loe athii hoiah koi: toe
kanung aep hmuen to Dimon vangpui nuiah
ka sak han vop, Moab hoiah kaloih kami hoi
anghmat kaminawk khaeah kaipui to ka patoeh
han.

16

1 Prae ukkung khaeah tuucaa to paek oh, Sela
vangpui hoi praezaek khoek to, Zion canu ohhaih
mae khoek to ah paek oh.
2 Moab nongpatanawk loe angmah ih tabu to
caeh taak moe, kamhet rumram tavaa baktiah,
Arnon tui angkathaih ahmuen ah om o tih.
3 Poek het ah loe toenghaih hoiah lok to
takroek ah; aqum ah kaom na pakhra tahlip
baktiah, athun ah doeh omsak ah; haek ih
kaminawk to hawk ah; kaproeng kaminawk to
haek hmah.
4 Moab prae thung hoi proeng kaminawk
to nangmah khaeah omsak ah loe, parokung
ih ban hoi loih thai hanah nihcae abuephaih
ah om ah; nang pacaekthlaek kami to om ai
boeh moe, parokung doeh boenghaih ah phak
boeh; pacaekthlaek kaminawk loe prae thung
hoi anghmat o boih boeh.
5 Palungnathaih hoiah angraeng tangkhang
to caksak tih; loktang hoiah kakoi angraeng
tangkhang nuiah anghnu kami loe, toenghaih
hoiah lok to caek tih, toenghaih to karangah

omsak ueloe, David ih kahni imthung ah lok to
caek tih boeh.
6 Moab amoekhaih to a thaih o boeh; anih
loe amoek parai; poeksanghaih, palunglenhaih,
palungphuihaih hoiah khosak, toe anih lok am-
laihaih loe azom pui ni.
7 To pongah Moab kaminawk loe angmacae
hanah hang o tih, kami boih hang o tih; Kir
Hareseth vangpui loe amro boeh pongah, nihcae
loe hang o tih; to vangpui loe danpaekhaih to yok
boeh.
8 Heshbon ih lawknawk loe zaek boih boeh
moe, Sibmah ih misurkungnawk doeh zai boih
boeh; prae ukkungnawk mah kahoih koek mis-
urkungnawk to khaeh o ving boeh; tadoknawk
loe Jazer khoek to phak moe, praezaek khoek to
amzam o; anih ih tanghangnawk loe amzam o
moe, tuipui khoek to phak.
9 Jazer vangpui to ka qah haih baktih toengah,
Sibmah ih misurkung doeh ka qah haih han; Aw
Heshbon hoi Elealeh, ka mikkhraetui hoiah kang
bawh o han boeh! Kahmin thingthai to pakhrik
moe, cang aah nathuem ah anghoehaih hoiah
hang ih lok loe vaihi angqai krang boeh.
10 Oephaih to lak pae ving boeh pongah, lawk
thungah anghoehaih om ai boeh; misur takha
thungah laasakhaih hoi hanghaih om mak ai
boeh; hanghaih to ka boengsak boeh pongah,
misurthaih pasawhhaih ahmuen ah mi mah
doeh misurthaih pasaw o mak ai boeh.
11 Ka palungthin loe Moab hanah katoeng
baktiah tuen ueloe, kai ih takoh doeh Kir Haresh
hanah katoeng baktiah tuen tih.

12 Moab loe angmah ih hmuensang ah caeh
moe, angpho qawt naah lawkthuih hanah
hmuenciim ah akunh, tiah amtueng, toe anih
mah pazawk thai mak ai.
13 To atue hoi kamtong Moab kawng pongah
Angraeng mah hae tiah lok thuihcoek boeh.
14 Toe Angraeng mah, Vaihi tamna ah thlai ih
kami hanah saning kroek pae baktih toengah,
Moab prae lensawkhaih loe saning thumto thun-
gah, pop parai angmah ih kaminawk boih hoi
nawnto hnaphnaehaih ah om o tih, kanghmat
kaminawk doeh tamsi o ueloe, thazok o tih boeh,
tiah a thuih.

17

Damaska amrohaih

1 Damaska kawng pongah thuih ih lok loe,
Khenah, Damaska loe vangpui ah oh han ai ah,
kamro hmuenmaenawk tapophaih ahmuen ah
om tih.
2 Aroer vangpuinawk loe pahnawt sut
boeh pongah, tuunawk prathaih ahmuen hoi
tabokhaih ahmuen ah om tih; mi mah doeh
nihcae to pazih mak ai boeh.
3 Ephraim prae thungah sipae hoi thungh ih
vangpui om mak ai boeh, Damaska hoi kangh-
mat Syria prae ah doeh siangpahrang ukhaih
om mak ai boeh; nihcae loe Israel caanawk
lensawkhaih baktiah om o tih, tiah misatuh
kaminawk ih Angraeng mah thuih.
4 To na niah loe Jakob lensawkhaih to azaem
ueloe, ngan pong ih athawk doeh zaek tih boeh.

17.1 Jer 49.23-27; Amos 1.3-5; Zek 9.1.

5 To naah loe cang aatkung mah cangqui to aah
moe, a ban ah cangqui tapom, Rephaim azawn ih
cang aat kami baktiah om tih.
6 Toe Olive kung to ahuenh naah, tanghang
ranui koekah ih kanghmat athaih hnetto, to tih
ai boeh loe thumto maw baktih, kapop ah kathai
tanghang pongah kaom kanghmat athaih palito,
to tih ai boeh loe pangato baktiah, kanghmat mis-
urthaih to om tih, tiah Israel Angraeng Sithaw
mah thuih.
7 To na niah loe kami mah angmah sahkung to
dan ueloe, Israel Ciimcai Sithaw to khingyahaih
hoiah khen tih.
8 Anih mah ban hoiah sak ih hmaicam to
khen mak ai, a banpazung hoiah sak moe, thing
nuiah soi ih krangnawk hoi hmuihoih thlaekhaih
hmaicamnawk doeh dawncang mak ai boeh.
9 To na niah loe kacak parai anih ih vang-
puinawk loe, Israel kaminawk mah caeh taak
moe, vah sut ih thing hoi tadong ih thing
tanghang baktiah om ueloe, prae doeh angqai
krang tih boeh.
10 Nangmacae pahlongkung Sithaw to na pah-
net o moe, na thacak o haih lungsong to na poek
o ai boeh pongah, kahoih thingkung to na thling
o ueloe, kalah amuunawk to na patii o tih;
11 to na niah na patit o ih amuu loe amprawk
moe, akhawnbang ah apawk roep cadoeh, athaih
pakhrikhaih tue loe nang hanah kahoih thai ai
palungsethaih tue ah ni om tih.
12 Tuipui tuen baktiah katuen, kanoih parai
kaminawk hoi thacak tuiphu kangthawk baktiah
angthawk kaminawk loe, khosak bing!

13 Kaminawk loe kalen parai kangthawk tu-
iphu baktiah angthawk o cadoeh, nihcae to
Sithaw mah thuitaek tih, nihcae loe ahmuen
kangthla ah cawn o tih; nihcae loe mae nuiah
takhi song naah takhi mah hmuh phaeng ih tavai
baktih, kamhae takhi mah hmuh ih anghnoeng
baktiah om o tih.
14 Khenah, duembang ah raihaih pha ueloe,
akhawnbang pha ai naah anghmaa o tih. Hae
loe kaicae ih hmuenmae lomh kami, kaicae
parokungnawk mah tongh han ih taham ah om
tih.

18

Ethiopia thuitaekhaih lok

1 Ethiopia vapui taengah atuenh katuen
pakhraeh mah tahlip ih prae loe khosak bing!
2 Tuipui lam, tui nuiah palong hoi laicaeh
patoeh kaminawk mah, Angtawt kaloe
laicaehnawk, kasang moe nganhin kanaem
kaminawk, canghnii hoi kamtong vaihi khoek
to minawk mah zit o ih kaminawk, misatuk
karah lok kaham lok apae kaminawk, vapui
ampraekhaih ahmuen ah khosah kaminawk
khaeah caeh oh.
3 Long nuiah khosah kaminawk hoi long ah
kaom kaminawk boih, anih mah maenawk nuiah
kahni payang naah, khen oh loe mongkah to
ueng naah, tahngai oh.
4 Angraeng mah kai khaeah hae tiah thuih;
Athun ih ni aengh baktih, thingthai pakhrik tue
ah dantui kaomsak tamai baktih toengah, kang

18.1 Zep 2.12.

hak moe, ka ohhaih ahmuen hoiah ka dan han,
tiah thuih.
5 Thingthai qumpo pakhrikhaih atue pha ai
nathuem, tadok to tacawt moe, apawk to mis-
urthaih ah angcoenghaih atue thuem ah, tadok-
nawk to haita hoi athlik ueloe, tanghangnawk to
pakhruh boih tih.
6 Nihcae to mae nui ih tavaanawk hoi long
ih moisannawk khaeah caeh tak tih; tavaanawk
mah nihcae to nipui thungah caa o ueloe,
moisannawk mah sik tue thungah caa o tih.
7 To naah loe canghnii hoi kamtong vaihi
khoek to minawk mah zit o ih kami, kasang
moe, nganhin kanaem kami, tha kacak kami,
khok hoiah minawk cawh kaminawk, vapui am-
praekhaih ahmuen ah khosah kaminawk mah
misatuh kaminawk ih Angraeng ohhaih Zion
mae nuiah, misatuh kaminawk ih Angraeng
hanah tangqum to sin pae o tih.

19

Izip misa haih lok

1 Izip kawng pongah thuih ih lok loe, Khenah,
Angraeng loe karang parai tamai nuiah angth-
ueng ueloe, Izip prae ah angzo tih boeh; Izip-
nawk mah sak o ih krang loe anih hmaa ah
tasoeh ueloe, Izipnawk ih palung doeh tui bak-
tiah amzawt tih.
2 Angmacae hoi angmacae misa angtuksak
hanah Izipnawk to ka pahruek han; nihcae
loe nawkamya maeto hoi maeto, imtaeng kami

19.1 Jer 46.2-26; Ezek 29.1—32.32.

maeto hoi maeto, vangpui maeto hoi maeto, prae
maeto hoi maeto misa angtuh o tih.
3 Izipnawk loe palungboeng o tih, nihcae sak
atimhaih doeh kam rosak han; to naah nih-
cae mah krangnawk, adoi sah kop kaminawk,
kadueh kami ih pakhranawk, angzo han koi
hmuen tahmaa rumram kaminawk khaeah lok-
dueng o tih.
4 Izipnawk to hmawhsaeng ukkung angraeng
ban ah ka paek han, nihcae loe tahmenhaih
tawn ai siangpahrang mah uk tih, tiah Angraeng,
misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih.
5 Tuipui ih tuinawk loe kang o tih; vapui
tuinawk doeh amcap ueloe, kang boih tih.
6 Vapui tuinawk loe ahmui sae tih; Izip prae
ih vacong tuinawk to apet ueloe, kang boih
tih; akung kaom phroh hoi tuitaeng ah kamzam
phrohnawk doeh zaek boih tih boeh.
7 Tuipui taeng hoi tuiqum ih phrohkungnawk,
tui taengah patit ih akungnawk to zaek boih
ueloe, dueh tih, hnuk han koi roe om mak ai
boeh.
8 Tanga naeh kaminawk loe palungsae o ueloe,
cakoih patung kaminawk loe qah o tih; palok
payang kaminawk doeh thazok o sut tih boeh.
9 Tlangqui sah kaminawk hoi kahni sah kami-
nawk doeh azathaih tongh o tih.
10 Kahni sah kaminawk poek amro o ueloe,
tangka hnuk hanah toksah kaminawk doeh
palungboeng o sut tih.
11 Zoan ih angraengnawk loe amthu o tangtang
boeh, Faro poekhaih paek kaminawk mah doeh
kamthu poekhaih to ni a paek o; kawbangmaw

nang mah Faro khaeah, Kai loe palungha capa ah
ka oh moe, canghnii siangpahrangnawk ih capa
ah ka oh, tiah na naa?
12 Nang ih palungha kaminawk loe vaihi naah
maw oh o? Misatuh kaminawk ih Angraeng mah
Izip nuiah sak atimhaih to panoek o nasoe loe,
vaihi na thui o nasoe.
13 Zoan ih angraengnawk loe amthu o boeh
moe, Noph ih angraengnawk loe aling thaih
kami ah oh o boeh; Izip prae ah kaom acaeng
zaehoikungnawk doeh loklam pazaesak boih
boeh.
14 Angraeng mah nihcae salakah anghmang-
haih pakhra to kraih pae pongah, mu paqui kami
mah angmah ih tamlok nuiah angsong baktih
toengah, Izipnawk loe hmuennawk sak pazae o
boih boeh.
15 Lu maw, tamai maw, tanghang maw, akung
maw, Izip prae mah sak thaihaih, tidoeh tawn
mak ai.
16 To na niah Izipnawk loe nongpatanawk bak-
tiah om o tih; misatuh kaminawk ih Angraeng
mah nihcae nuiah ban to takhoek thuih pongah,
zit loiah nihcae loe tasoehhaih hoiah om o tih.
17 Misatuh kaminawk ih Angraeng mah Izip
prae nuiah, kasae sak han pacaeng boeh pongah,
Judah prae loe Izipnawk hanah zitthok prae ah
om ueloe, Judah prae, tiah thuih ih ahmin thaih
kaminawk boih zii o tih.
18 To na niah Izip prae ih vangpui panga
tonawk loe, Kanan kaminawk mah apaeh ih lok
to apae o ueloe, misatuh kaminawk ih Angraeng
hmaa ah oep om lokkamhaih to sah o tih;
to vangpuinawk thung ih vangpui maeto loe

Amrohaih Vangpui, tiah kawk o tih.

19 To na niah loe Izip prae thungah Angraeng
han hmaicam maeto om ueloe, ramri ah doeh
Angraeng panoek poehaih thlung to om tih.

20 To thlung loe Izip prae thungah misatuh
kaminawk ih Angraeng maathaih hoi hnukung
ah om tih; minawk mah pacaekthlaek o pongah,
nihcae loe Angraeng khaeah hang o tih; to
naah anih mah nihcae pahlongkung hoi thacak
lensawk kami to patoeh ueloe, anih mah nihcae
to pahlong tih.

21 To tiah Angraeng loe angmah hoi angmah
to Izip kaminawk khaeah angphong tih, to na
niah loe nihcae mah Angraeng to panoek o ueloe,
nihcae mah Angraeng khaeah angbawnhaih hoi
hmuen tathlanghaih to sah o tih boeh; ue, nihcae
mah Angraeng khaeah lokkamhaih to sah o
ueloe, a lokkam o haih baktih toengah sah o tih
boeh.

22 Angraeng mah Izip prae to bop tih; bop ueloe
bohhaih ahmaa to hoisak let tih; nihcae doeh
Angraeng khaeah angqoi o tih, to naah nihcae
tahmen hnikhaih to Angraeng mah thaih pae
ueloe, nihcae to ngantuisak tih.

23 To na niah loe Izip prae hoi Assyria prae
khoek to manglaih lampui to om tih; Assyria
kaminawk loe Izip prae ah caeh o tih, Izip
kaminawk doeh Assyria prae ah caeh o tih, Izip
kaminawk loe Assyria kaminawk hoi nawnto
Sithaw to bok o tih boeh.

24 To na niah Israel loe Izip prae hoi Assyria
prae pacoengah, long nuiah tahamhoihaih ka-
tongh, thumto haih ah om tih;

25 misatuh kaminawk ih Angraeng mah nihcae
khaeah, Kai ih kami Izipnawk, ka ban hoiah
sak ih Assyria kaminawk, kai ih qawk ah kaom
Israel caanawk loe, tahamhoihaih om nasoe, tiah
tahamhoihaih paek tih.

20

Izip hoi Ethiopia misa haih lok

1 Assyria siangpahrang Sargon mah, Ashdod
to tuk moe, lak hanah, Ashdod ah misatuh
angraeng kalen koek Tartan patoehhaih saning
ah,
2 Angraeng mah Amoz capa Isaiah patohhaih
rang hoiah lok to thuih; Na kaeng pong ih kazii
to angkhring ah loe, na khok pong ih khokpanai
to angkhring ah, tiah a naa. A thuih ih lok batih
toengah anih mah sak, anih loe khokpanai abuen
ai, bangkai ah a caeh.
3 To naah Angraeng mah, Izip prae hoi Ethiopia
kaminawk nuiah angmathaih hoi dawnraihaih
to amtuengsak hanah, ka tamna Isaiah mah
khokpanai abuen ai, bangkrai ah saning thumto
thung lamcaeh baktih toengah,
4 Izip kaminawk azatsak hanah, Assyria siang-
pahrang mah, saning kanawk, saning kacoeh tih
ai, Izip kaminawk to thongim krah kaminawk
baktih, Ethiopia kaminawk doeh naeh ih kami-
nawk baktiah, khokpanai abuen ai, bangkrai ah
caeh o haih ving tih.
5 Nihcae loe zii o tih; nihcae angoephaih
Ethiopia hoi nihcae amoekhaih Izip prae loe
azathaih tongh o tih.

6 To na niah hae tuipui thungah kaom kaminawk mah, Khenah, aicae loe Assyria siangpahrang ban thung hoi kawbangmaw cawnh moe, loih thai han? tiah thui o tih.

21

Babylon amtimhaih lok

1 Tuipui taeng ih praezaek kawng pongah thuih ih lok loe, aloih bang hoi kasong takhi kamhae baktih toengah, prae tuh kami loe zitthok praezaek hoiah angzoh.

2 Zitthok hnuksakhaih loe kai khaeah amtuengsak; aling thaih kami mah aling moe, kalomh thaih kami mah a lomh. Aw Elam kaminawk, caeh o tahang ah! Aw Media kaminawk, takui oh! To vangpui thungah kaom hanghaihnawk boih ka boengsak han boeh.

3 To pongah ka kaeng loe nat parai; nongpata caa tapen tom nathuem ih kana baktiah, nathaih mah ang naeh; thaihaih naa loe thazok sut boeh; ka mik doeh amtueng ai boeh.

4 Ka palungthin loe tasoeh, zithaih mah ang tasoehsak; ka zing kong ih khoving doeh, kai hanah tasoehhaih ah ni oh boeh.

5 Caboi to suek o moe, im toep kami maeto doeh suek o boeh; caak o moe, naek o boeh; nangcae angraengnawk, angthawk oh loe, misa angvaenghaih hmuen to tasii nok oh!

6 Angraeng mah hae tiah ang thuih, Caeh ah loe, misa toep kami to suem ah, anih mah a hnuk ih hmuen to thui nasoe.

7 Anih mah hrang angthueng kami hnetto hoi hrang lakok maeto, laa hrang lakok maeto,

tahnogsawk hrang lakok maeto hnuk naah, anih
mah acoehaih hoiah toep;
8 to naah misatoep kami mah, Kaipui baktiah
hang moe, ka Angraeng, kai loe, anghak ai ah
khodai ah misa ka toep; khoving ah doeh aqum
puek misatoephaih ahmuen ah ka oh, tiah a naa.
9 Khenah, hrang lakok angthueng kaminawk
loe hrang angthueng kami hnetto hoi nawnto
angzoh o. Anih mah, Babylon loe amtim boeh,
amtim boeh! Sak cop ih angmah ih sithaw
krangnawk loe long ah vah boih boeh, tiah a
thuih.
10 Aw cang ka tithaih ahmuen, imcih pong
ih cang, misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel
caanawk ih Sithaw khae hoi ka thaih ih hmuen
to kang thuih.

Edom misa haih lok

11 Dumah kawng pongah thuih ih lok loe, Kami
maeto mah, Misatoep kami, khoving ih tok loe
kawbangmaw oh? Misatoep kami, khoving ih
tok loe kawbangmaw oh? tiah Seir hoiah ang
kawk.
12 Misatoep kami mah, Khodai tom boeh moe,
kho doeh ving tom boeh; lokdueng han na koeh
o nahaeloe, dueng oh; amlaem oh loe, ang zo o
let ah, tiah pathim pae.

Arabia misa haih lok

13 Arabia kawng pongah thuih ih lok loe, Aw
kholong caeh Dedan kaminawk, nangcae loe
Arabia taw ah anghak oh.

21.9 Lph 14.8; 18.2.

14 Tema kaminawk, tui anghae kaminawk
hanah tui to sin pae oh loe, kaproeng kaminawk
hanah buh to paek oh.
15 Nihcae loe sumsen, sumsen aphonghaih,
kalii anuenghaih hoi kanung parai misa
angtukhaih thung hoi kacawn kami ah oh o.
16 Hae tiah Angraeng mah kai khaeah thuih,
Tangka hoi thlai ih tamna toksakhaih saning
to kroek pae baktih toengah, saningto thungah,
Kedar vangpui lensawkhaih to azaem tih boeh.
17 Kanghmat kalii sin kaminawk hoi thacak
Kedar misatuh kaminawk loe, kami tamsi o tih,
tiah thuih; Israel Angraeng Sithaw mah to tiah
thuih boeh.

22

Jerusalem misa haih lok

1 Azawn hnuksakhaih kawng pongah thuih ih
lok mah, Tih mah maw raihaih ang paek o moe,
imphu nuiah na dawh o boih?
2 Lokpunghaih hoi kahraw parai atuenh hoiah
kakoi vangpui, nawmhaih vangpui, hum ah
kaom nang ih kaminawk loe sumsen hoiah hum
o ai, misa angtuk naah doeh dueh o ai.
3 Nangcae ukkungnawk loe nawnto cawnh o,
nihcae loe kalii kaat kop kaminawk mah naeh
o; nangcae thung ih kaminawk loe ahmuen
kangthla ah cawnh o, toe nihcae to naeh o boih.
4 To pongah kaimah, Kai hae na caehtaak ah;
palungnat hoi ka qah han vop; kai kaminawk ih
canunawk loe amro o boeh pongah, kai pathloep
hanah azom hmah, tiah ka naa.

5 Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah,
hnuksakhaih paek ih azawn ah raihaih, khok
hoiah atithaih, poek anghmang suthaih, sipae
amtimsakhaih hoi maenawk hanah hangh thui-
haih ani to suek boeh.
6 Elam kaminawk loe kalii to avak o moe,
hrang lakok angthueng kaminawk, hrang angth-
ueng kaminawk hoi nawnto angzoh o; Kir kam-
inawk loe misa angvaenghaih hmuen to aken o.
7 Na koeh koek ih azawnnawk loe hrang lakok-
nawk hoiah koi moe, hrang angthueng kami-
nawk doeh vangpui sipae khongkha taengah koi
o mong boeh.
8 Judah pakaahaih to takhoe pae ving, to
nathuem ah nang mah maiphaw suekhaih taw
thung ih im to na khet.
9 Amrohaih hoiah kakoi David ih vangpui to
na hnu o tih; aloih bang tuili ih tui to nawnto na
doh o tih.
10 Jerusalem ih imnawk to na kroek o ueloe,
kacak sipae to sak hanah imnawk to na phrae o
tih.
11 Kangquem tuili hoi tacawt patungh ih tui
doeh, vangpui sipae hnetto salakah sah o tih;
toe to toksah kami to na khen o ai, canghnii hoi
toksah kami ah kaom anih to khingyahaih na
paek o ai.
12 To na niah qahhaih, palungsethaih, lu sam
aahhaih, kazii angzaeng hanah misatuh kami-
nawk ih Angraeng Sithaw mah kawk;
13 toe khenah, anghoehaih hoi poeknawmhaih,
maitaw tae hoi tuunawk to bohhaih, moi

22.13 1 Korin 15.32.

caakhaih hoi misurtui naekhaih to oh; nae o si
loe, caa o si, aicae loe khawnbang ah a dueh o
tih boeh, tiah na thuih o lat.
14 Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw
mah, Na dueh o ai karoek to hae zaehaih hae
ciimsak thai mak ai, tiah ka thaih hanah ang
thuih.
15 Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw
mah, Hmuenmae pakuemkung, siangpahrang im
khenzawnkung, Sebna khaeah caeh ah loe hae
tiah thui paeh, tiah ang naa.
16 Hmuensang ah nangmah hanah tangqom to
na takaeh moe, na oh haih hanah tangqom to
thlung nuiah na thuk, nangmah hanah haeah
tangqom sah kami nang, hae ahmuen ah timaw
na sak? Hae baktih hmuen sak hanah mi mah
maw sakthaihaih akaa to ang paek?
17 Khenah, Aw thacak kami, Angraeng mah a
thacakhaih hoiah na naeh ueloe, nang to takhoe
ving tangtang tih boeh.
18 Anih mah kalen parai prae thungah, pung-
palung baktiah tha hoiah na paloep tih; nang loe
to ah na dueh tih, na lensawkhaih hrang lakok
doeh to ah pong sut ueloe, na angraeng im ah
azathaih na omsak tih.
19 Na toksakhaih ahmuen hoiah nang to kang
haek moe, nang doethaih ahmuen hoiah kang
takhoe ving han.
20 To na niah loe Hilkiah capa, ka tamna
Eliakim to ka kawk han;
21 anih hanah nang ih kahni to kang khuksak
moe, nang ih kazii to kang zaengsak pacoengah,
na ukhaih to anih khaeah ka paek han; anih

loe Jerusalem ah kaom kaminawk hoi Judah
imthung takohnawk hanah ampa ah om tih.
22 Anih ih palaeng nuiah David imthung takoh
ih cabi to ka koeng han; anih mah paong ih loe
mi mah doeh khaa thai mak ai; anih mah khah
ih loe mi mah doeh paong thai mak ai.
23 Kacak ahmuen ah ka takhing ih sumdik
baktiah anih to ka caksak han; anih loe
ampa imthung takoh hanah lensawk angraeng
tangkhang ah om tih.
24 Ampa im lensawkhaihnawk, a caanawk hoi
anih ih canawknawk, kathoeng kue laomnawk,
kathuk laomnawk hoi boengloengnawk loe anih
nuiah ni bang o boih tih.
25 To na niah loe, Misatuh kaminawk ih
Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; kacak
ahmuen ah ka takhing ih sumdik to angphong
tih, angkhaek ueloe, krah ving tih boeh; a nuiah
kaom hmuen kazit doeh takroek pae pat tih
boeh, tiah Angraeng mah thuih boeh.

23

Tura misa haih lok

1 Tura kawng pongah thuih ih lok loe hae
tiah oh, Aw Tarshish ih palongpuinawk, hang
oh! Tura vangpui ih im loe anghmaat ai boeh,
anghakhaih om ai khoek to amro boeh; Kittim
prae hoiah nihcae khaeah lok to angzoh.

22.22 Lph 3.7. **23.1** Ezek 26.1—28.19; Joel 3.4-8; Amos 1.9,10; Zek 9.1-4; Mathai 11.21,22; Luk 10.13,14.

2 Tuipui salak ih prae ah kaom kaminawk hoi
tuipui nuiah khosah, Sidon ih hmuenmae zaw
kaminawk, anghngai o duem ah.
3 Kalen parai tuinawk nuiah kaom Shihor ih
cang hoi vapui ih thingthai qumponawk loe,
Tura vangpui hanah tamut ah ni oh boeh; to pon-
gah anih loe prae boih ih hmuenmae patunghaih
ahmuen ah oh.
4 Aw Sidon azat ah; tuipui ih thacakhaih
vangpui mah, Kai loe zokpomh ai, caa doeh ka
sah ai, thendoeng hoi tangla doeh ka sah ai, tiah
lok a thuih boeh.
5 Izipnawk mah Tura ih tamthang to thaih o
naah, to tamthang pongah paroeai mawnh o.
6 Tarshish vangpui ah caeh oh; tuipui taeng ih
kaminawk, tha hoiah qah oh.
7 Hae vangpui loe canghnii hoiah oh boeh
pongah maw nangcae anghoehaih vangpui ah
oh? Ahmuen kangthla ah oh hanah, angmacae
ih khok mah nihcae to zaeh.
8 Tura vangpui loe suilumuek vangpui ah oh,
angraengnawk loe anih ih hmuenmae zaw kami
ah oh o, anih hoi hmuenmae zawhhaih sah
kaminawk loe long nuiah azat paek ih kami ah
oh o. Tura vangpui tuk han poek kami loe mi
maw?
9 Amoekhaih hoi lensawkhaihnawk boih to
kraksak moe, long nuiah ahmin amthang kam-
inawk to azathaih tongsak hanah, misatuh kam-
inawk ih Angraeng Sithaw mah to tiah poek.
10 Aw Tarshish canu, thacak ai boeh, nang loe
vapui baktiah na prae thungah long ah.
11 Angraeng loe tuipui nuiah ban phok moe,
praenawk to tasoehsak; hmuenmae zawhhaih

vangpui kawng pongah, kacak vangpui sipae to phraek hanah Angraeng mah lokpaek boeh.

12 Anih mah, Pacaekthlaek thaih Aw Sidon canu tangla cuem, nang loe anghoehaih hoiah na om let mak ai boeh; angthawk ah loe, Kittim prae bangah caeh ah; to ah doeh anghakhaih na hnu mak ai, tiah a naa.

13 Khaldian kaminawk ih prae ho khenah, hae kaminawk loe vaihi om o ai boeh! Assyria kaminawk mah praezaek ah kaom moinawk hanah suek pae o sut boeh; nihcae mah imsang to sak pae o moe, angraeng ohhaih ahmuen hoiah vangpui doeh phraek pae o boih boeh.

14 Nangcae Tarshish ih palongpuinawk, hang oh! Nangcae ih kacak vangpui loe amro boeh.

15 To naah Tura loe siangpahrang ukhaih adung maeto baktih toengah, saning qui sarihto thung, mi mah doeh panoek mak ai boeh; saning qui sarihto boeng pacoengah loe, takpum zaw kami baktiah Tura hanah laasak pae haih to om tih.

16 Pahnawt sut ih tangzat zaw kami, katoeng to la ah loe, vangpui thungah caeh ah; minawk mah ang panoek o hanah, lok kamding katoeng kruekhaih hoiah laa to kapop ah sah ah.

17 Saning qui sarihto boeng naah loe, Angraeng mah Tura to paqai thui tih; tangzat zaw kami baktiah anih thlai kami khaeah amlaem let ueloe, long pum ah kaom praenawk hoiah zaehaih to sah tih.

18 Toe hmuenmae a zawhhaih hoi hnuk ih kamek hmuennawk boih to patung mak ai, Angraeng hanah pahoe pae tih; zok kamhah ah

caak o moe, khukbuen kahoih a tawn o thai hanah, a hnuk o ih kamek hmuennawk boih to Angraeng hmaa ah kaom kaminawk hanah suem pae o tih boeh.

24

Long zaehaih pongah lokcaekhaih

1 Khenah, Angraeng mah long hae tidoeh om ai ah suek moe, amrosak sut boeh; a krang amtuenghaih doeh amrosak ueloe, athung ih kaminawk to amhetsak phang tih.

2 Kamtang khaeah oh baktih toengah, qaima khaeah doeh om tih; tamna khaeah oh baktih toengah angraeng khaeah doeh om tih; tamna nongpata khaeah oh baktih toengah, angraeng nongpata khaeah doeh om tih; hmuen qan kami khaeah oh baktih toengah, hmuen zaw kami khaeah doeh om tih; coi han hmuen paek kami khaeah oh baktih toengah, hmuen coi kami khaeah doeh om tih; phoisa coi han paek kami khaeah oh baktih toengah, phoisa coi kami khaeah doeh om tih.

3 Long loe tidoeh om mak ai, kong rawk ueloe, amro tih, tiah Angraeng mah thuih boeh.

4 Long loe zaek moe, azaem ving boeh, long loe thazok moe, azaem ving boeh; long ah kaom amoek kaminawk loe thazok o boeh.

5 Long kaminawk loe Sithaw patukhaih lok to aek o, a sak o han koi kaalok to pakhraih o moe, dungzan kacak lokmaihaih to a phraek o boeh pongah, long hae amhnong o sak boeh.

6 To pongah tangoenghaih mah long hae paaeh
boeh, athung ah kaom kaminawk nuiah amro-
haih to phak boeh; to pongah long ah kaom
kaminawk loe hmai mah kangh moe, kami zetta
khue ni anghmat boeh.
7 Misurtui kangtha loe atui kang ving boeh
moe, misurkung doeh zaek boih boeh; poek-
nawmhaih boih doeh palungsethaih hoiah ni
anghah o boeh.
8 Atuen kamding satuem lok doeh dip boeh,
anghoehaih hoiah hang kaminawk ih lok doeh
dip boih boeh moe, anghoehaih katoeng lok doeh
dip boeh.
9 Laasak hoiah misurtui to nae o ai boeh; mu
loe nae kaminawk hanah kakhaa tui ah om pae
tih.
10 Anghmang kathok vangpui loe amro boeh;
mi doeh imthung ah akun han ai ah, thok to
takraeng o boih boeh.
11 Misurtui om ai boeh pongah loklamnawk
ah hang o; anghoehaihnawk boih khoving ah
angcoeng boeh moe, prae thungah anghoehaih
to boeng boeh.
12 Vangpui loe angqai krang boeh moe, vangpui
ih khongkha doeh boh pae o phaeng boeh.
13 Olive thing kanghuen baktih, misurthaih
pakhrik pacoengah kanghmat athaih to akhuih
baktiah, prae thung ih kaminawk salakah om tih.
14 Nihcae loe hang o ueloe, anghoehaih hoiah
laa to sah o tih; tuipui bang hoiah lensawk
Angraeng saphawhaih laa to sah o tih.
15 To pongah ni angyae bangah Angraeng to
pakoeh oh loe, tuipui thung ih praenawk ah

Israel Angraeng Sithaw ih ahmin to saphaw oh.
16 Katoeng kami nuiah lensawkhaih to om na-
soe, tiah long boenghaih ahmuen hoi laasakhaih
lok to ka thaih o. Toe kai mah, Kai loe amro
boeh, amro boeh! Khosak ka bing boeh! Aling
thaih kaminawk mah aling boeh! Ue, aling thaih
kaminawk mah ang ling o tangtang boeh, tiah ka
naa.
17 Aw long kaminawk, nangcae loe tasoehhaih,
tangqom hoi thaang mah ang zing o boeh.
18 Zithaih lok pongah kacawn kami loe
tangqom thungah krah tih; tangqom thung hoi
tacawt tahang kami loe thaang pongah aman
tih; van ih tui khongkhanawk to paongh o
boeh pongah, long angdoethaih ahmuen doeh
anghuen boeh.
19 Long loe koih phom boeh; long loe amro
boeh pongah, anghuenh parai boeh.
20 Long loe mu paqui kami baktiah ahnuk
ahma amhae moe, takhi mah hmuh ih buk
baktiah oh; lok tahngai ai zae sakhaih to kazit
hmuen ah a phawh moe, angthawk let thaih han
ai ah, amtim tih.
21 To na niah Angraeng mah, van nui ih thacak
misatuh kaminawk to thuitaek ueloe, long nuiah
kaom siangpahrangnawk doeh thuitaek tih.
22 Thongkrah kaminawk loe long thung ih
thongim ah nawnto amkhueng o baktih toengah,
amkhueng o tih; thongim thungah pakhrah o
ueloe, ani akra parai pacoengah thuitaekhaih to
om tih.
23 Khrah loe anghmang sut ueloe, ni doeh
azathaih tong tih; misatuh kaminawk ih An-

graeng mah Zion mae hoiah Jerusalem vangpui uk naah loe, angmah ih kacoehtanawk hmaa ah lensawkhaih hoiah om o tih boeh.

25

Angraeng pakoeh oh

1 Aw Angraeng, nang loe ka Sithaw ni; kasang koekah kang pakoeh moe, na hmin to kang pakoeh han; canghnii hoiah sak na tim ih hmuennawk to amkhrai ai ah oepthohhaih hoi dawnrai hmuennawk to na sak boeh.
2 Vangpui to anghnoeng tapophaih ahmuen ah na sak; kacak vangpui doeh nam rosak boeh; prae kalah kaminawk ohhaih ahmuen loe vangpui ah om mak ai; mi mah doeh sah mak ai.
3 To pongah thacak kaminawk mah nang to pakoeh o tih; zitthok kaminawk ih vangpui mah doeh nang to zii o tih boeh.
4 Nang loe kamtangnawk abuephaih, kavawt kaminawk palungboeng naah abuephaih ah na oh; takhi sae song naah abuephaih, ni bet naah abuephaih tahlip kahoih ah na oh; tahmenhaih tawn ai kaminawk ih palungphuihaih loe tapang kahmut rup takhi sae baktiah oh.
5 Praezaek ih ni kabae baktiah, prae kalah kaminawk hanghaih loknawk to na dipsak tih; tamai mah ni kabae khuk khoep baktiah, mi tahmenhaih tawn ai kaminawk ih laa lok to dii tih boeh.
6 Hae mae ah misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah kaminawk boih hanah buhraeng-haih poih hoi saning kasawk ah suek ih misurtui

naekhaih poih to sah pae ueloe, kakhraem koek
moi hoi kahoih koek misurtui to patoem pae tih.
7 Hae mae ah kaminawk boih mikhmai
khukhaih kahni hoi kaminawk boih kakhuk
mikhmai khukhaih kahni to anih mah asik pae
boih tih boeh.
8 Anih mah duekhaih to pazawkhaih hoiah
paaeh tih boeh; Angraeng mah kaminawk boih
mikhmai ih mikkhraetui to huu pae tih; angmah
kaminawk mah hae long nuiah tongh o ih
kasaethuihaih to la pae ving tih boeh, tiah
Angraeng mah thuih.
9 To na niah loe nihcae mah, Khenah, hae loe
aicae ih Sithaw tangtang ni; anih to a zing o
pongah, anih mah aicae to na pahlong tih; hae
loe aicae mah oep o ih Angraeng ah oh; ang
pahlonghaih to oep o si loe, anghoe o si, tiah thui
o tih.
10 Angraeng ih ban loe hae mae nuiah om
tih, toe caphaeh to maitaw aek thungah cawh o
baktih toengah, Moab to a khok tlim ah suem
ueloe, khok hoiah atii tih.
11 Tui alaek kami mah tui alaek hanah
ban payangh baktih toengah, anih loe Moab
kaminawk salakah ban to payangh tih; Moab
amoekhaih hoi ban thacakhaih to anih mah
krahsak tathuk tih.
12 Nihcae ih kasang sipae to anih mah tanimsak
tih, long ah amtimsak ueloe, maiphu ah angco-
engsak tih.

25.8 1 Korin 15.54; Lph 7.17; 21.4. **25.10** Isaiah 15.1—16.14; Jer 48.1-47; Ezek 25.8-11; Amos 2.1-3; Zep 2.8-11.

26

Pakoehhaih laa

1 To na niah loe Judah prae ah hae laa hae sah
o tih; kacak vangpui to a tawnh o; Sithaw mah
tapang hoi kacak sipae hoiah loihhaih to na sah
pae tih.
2 Khongkha to paong oh, loktang ah khosah
kami hoi katoeng kaminawk to akun o nasoe;
3 poektoeng kami loe nang to oep pongah,
kakoep monghaih to na paek tih.
4 Angraeng JEHOVAH loe dungzan abuephaih
ah oh pongah, Angraeng loe dungzan khoek to
oepthoh.
5 Anih mah hmuensang ah kaom kaminawk to
pakhrak tathuk moe, kasang vangpuinawk doeh
pahnaem tathuk; long ah kraksak moe, maiphu
thungah a vah.
6 To vangpui ah kamtang kami hoi kavawt
kaminawk ih khok tangkannawk to khok hoiah
cawh pae o tih.
7 Katoeng kami loe loklam katoeng ah caeh; Aw
Katoeng koek, nang loe, katoeng kami ih loklam
to na sak pae.
8 Ue, na toenghaih loklam, Aw Angraenhg nang
to kang zing o; ka hing o haih mah na hmin ka
panoek o poe thai hanah, koehhaih ka tawnh o.
9 Ka hinghaih mah khoving ah nang to poek,
ue, kai thung ih pakhra mah khawnthaw ah
nang to pakrong tih; long ah na lokcaekhaih
phak naah, long nuiah kaom kaminawk mah na
toenghaih to amtuk o tih.

10 Kasae kami khaeah tahmenhaih to nam
tuengsak, toe toenghaih to amtuk mak ai; anih
loe toenghaih prae ah mataeng doeh kahoih ai
hmuen to sak toengtoeng vop moe, Angraeng
lensawkhaih to tiah doeh sah ai.
11 Aw Angraeng, na ban payangh tahang naah,
nihcae mah hnu o mak ai; toe nangmah ih kam-
inawk na khetzawnhaih nam tuengsak naah,
nihcae loe azat o tih; ue, na misanawk ih hmai
mah nihcae to kang tih.
12 Angraeng, monghaih to kaicae hanah nang
paek tih; kaicae ih hmuennawk boih nang sak
pae boeh.
13 Aw Angraeng kaicae ih Sithaw, nang mah
khue ai, kalah angraengnawk mah doeh kaicae
hae ang uk o boeh; toe nang ih ahmin khue ni
ka saphaw o han.
14 Nihcae loe duek o boeh moe, hing o mak ai
boeh; kadueh pakhranawk loe angthawk o let
mak ai boeh; nihcae to na thuitaek moe, nam
rosak; nihcae panoekhaih to nang hmatsak boeh.
15 Aw Angraeng, acaeng to na pungsak moe,
prae doeh na kawksak boeh; nang loe len-
sawkhaih hoiah na oh boeh; prae angzithaih
ramrinawk boih doeh na kawksak boeh.
16 Angraeng, raihaih hoiah nang khaeah
angzoh o; nihcae to na thuitaek naah, lawkthui-
haih hoi nang khaeah ang zoh o.
17 Aw Angraeng, kaicae loe zokpomh nongpata
mah, nawkta tapen tom nathuem ih kana aham
baktiah ni na hmaa ah ka oh o boeh.
18 Zok ka pomh o moe, nat loiah ka hangh o,

26.11 Heb 10.27.

toe tidoeh om ai takhi ni ka tapen o lat; long
kaminawk mah loihhaih to hnu o ai; long nuiah
kaom kaminawk pazawkhaih doeh om ai.
19 Toe nang ih kadueh kaminawk loe hing o
tih; nihcae loe kadueh ka takpum hoiah nawnto
angthawk o tih. Nangcae maiphu thungah kaom
kaminawk, Angthawk oh loe, laa to sah oh;
nangcae ih dantui loe khawnthaw ah kaom
phroh nui ih dantui baktiah oh, long mah kadueh
kaminawk to va tih.
20 Kai ih kaminawk, angzo oh, imthung ah
akun oh, nangcae hnukah kaom thoknawk to
khaa oh; palungphuihaih boeng ai karoek to
nawnetta thungah anghawk oh.
21 Khenah, angmacae zaehaih pongah long
kaminawk to thuitaek hanah, Angraeng loe
angmah ohhaih ahmuen hoiah angzoh boeh; to
naah long mah anih nuiah kaom athii longhaih
to amtuengsak tih, anih mah hum ih kaminawk
doeh hawk mak ai boeh.

27

Israel pahlonghaih

1 To na niah loe kacawn thaih Leviathan pahui
to Angraeng mah angmah ih sumsen kanoe,
thacak sumsen kalen hoiah hum tih, tuipui
thungah kaom angkawn ut ah angkaae pahui pui
Leviathan to hum tih.
2 To na niah misurtui kathim pasawhhaih
misur takha hanah laa to sah oh.

27.1 Job 41.1; Saam 74.14; 104.26.

3 Kai Angraeng mah takha to ka toep; boeng ai
ah tui to ka bawh han; minawk mah paro han ai
ah, khoving khodai ka toep han.
4 Misur takha nuiah palung ka phui ai; kapring
hoi soekhring mah kai hae na tuh tih maw?
Nihcae tuk hanah hmabang ah ka caeh moe,
nihcae to hmai hoiah ka thlaek king han.
5 To tih ai boeh loe abuep hanah kai khaeah
angzo o nasoe loe, angdaehhaih sah o nasoe; kai
hoi angdaehhaih sah o nasoe.
6 Hmabang ah loe Jakob mah tangzun sah tih;
Israel mah apawk to tangmuemh ueloe apawk
tih, to tiah long loe athaih hoiah koi tih.
7 Israel pacaekthlaek kaminawk Angraeng
mah pacaekthlaek baktih toengah, Angraeng
mah Israel to pacaekthlaek toeng maw? Nihcae
hum kaminawk baktiah anih mah Israel to hum
maw?
8 Angraeng mah anih to thuitaek moe, a haek;
ni angyae bang ih takhi song naah loe, thacak
takhi mah anih to hmuh phaeng.
9 To pongah Jakob ih acaeng mah Sithaw
panoek ai kaminawk ih hmaicam thlungnawk
to thungh baktiah kadip puengah ahnoih o
moe, thing hoiah sak ih krangnawk, hmuihoih
thlaekhaih hmaicamnawk to pakhruk o boih
naah ni, nihcae ih zaehaih to ciim vop tih, hae
loe anih zae ciimhaih thingthai ah om tih.
10 Toe kacak sipae hoi pakaa ih vangpui loe
angqai krang ueloe, athung ah kami om mak
ai, praezaek baktiah pahnawt o sut tih boeh; to
ahmuen ah maitaw caanawk to pra o tih, to ah
tabok o ueloe, thing tanghangnawk to caa o tih.

11 Thing tanghangnawk loe zaek ueloe
angkhaek tih; to naah nongpatanawk angzo
o ueloe, hmaitik hanah la o tih; hae kaminawk
loe panoekhaih tawn o ai; to pongah nihcae
sahkung loe nihcae nuiah tahmenhaih tawn
mak ai, nihcae Omsakkung loe nihcae nuiah
tahmenhaih tawn mak ai.
12 To na niah Angraeng mah vapui longhaih
ahmuen hoi Izip prae vapui khoek to thingthai
to pakhrik tih, Aw nangcae Israel caanawk loe
maeto pacoeng maeto akhuih ih thingthai ah na
om o tih.
13 To na niah kalen parai mongkah to ueng
o tih, Assyria ah kanghmaa kaminawk hoi Izip
prae ah misong ah kalaem kaminawk to angzo
o ueloe, Jerusalem mae ciim nuiah Angraeng to
bok o tih boeh.

28

Ephraim khosak binghaih

1 Misurtui paquih hoi long kahoih azawn
hmuen ah kaom, Ephraim amoekhaih angraeng
lumuek, azaem thaih lensawkhaih hoi kranghoi-
hhaih apawk loe khosak bing!
2 Khenah, sak thaihaih hoi thacak Angraeng
mah, qaetui hoi hmuennawk boih amrosak thaih
takhi pui baktih, khopui angzoh moe, kalen parai
tuinawk baktiah, tha hoi long ah va tih.
3 Mu paquih Ephraim kaminawk amoekhaih
angraeng lumuek to, khok hoiah cawh pae tih.
4 Long kahoih azawn ah kaom lensawkhaih hoi
kranghoihaih loe azaem tathuk apawk baktih,
pakhrikhaih atue pha ai naah kahmin nipui tue

ih thingthai baktiah om tih; to thingthai to kami
mah hnuk naah pakhrik moe caak roep.
5 To na niah misatuh kaminawk ih Angraeng
Sithaw loe, kanghmat angmah ih kaminawk
hanah, lensawkhaih lumuek hoi kahoih parai
lumuek ah om tih.
6 Anih loe lokcaek kaminawk khaeah, katoen-
gah lokcaekhaih muithla ah oh moe, misanawk
mah vangpui khongkha to muk naah thacakhaih
paekkung ah oh.
7 Toe to kaminawk doeh misurtui pon-
gah lamcaeh pazae o moe, mu pongah lok-
lam amkhraeng o boeh; tahmaanawk hoi
qaimanawk doeh mu pongah lamcaeh pazae o
boeh; nihcae loe misurtui mah muek moe, mu
pongah loklam amkhraeng o boih boeh; amsoem
ai hnuksakhaih to a hnuk o moe, lokcaekhaih
bangah amtimh o boeh.
8 Nihcae ih caboi loe kaciim ahmuen roe om
ai, tamlok hoi panuet thok hmuen hoiah ni koi.
9 Anih mah mi maw patuk thai tang tih? Thaih
kop hanah anih mah mi khaeah maw lok to
thui pae tih? Tahnu amphi nawktanawk khaeah
maw? Tahnu nae ai kaminawk khaeah maw thui
pae tih?
10 Amtukhaih maeto pacoeng maeto, catlang
maeto pacoeng maeto, haeah zetta, hoah zetta
hoiah amtuk han oh, tiah thuih o.
11 To pongah Angraeng mah prae kalah kami-
nawk ih lok to patoh ueloe, lok kalah hoiah hae
kaminawk hanah lok to thui tih.
12 Anih mah to kaminawk khaeah, Hae loe
angpho kaminawk anghakhaih ahmuen ah oh;

28.11 1 Korin 14.21.

hae loe anghakhaih ahmuen ni, tiah a naa. Toe
nihcae mah lok tahngai pae o ai.
13 To pongah Angraeng ih lok loe nihcae hanah,
amtukhaih maeto pacoeng maeto, catlang maeto
pacoeng maeto; haeah zetta, hoah zetta ah om
pae tih. To pacoengah nihcae loe caeh o ueloe,
hnuk bangah amtim o tih; ahmaa caa o ueloe,
thaang pongah aman o tih.
14 To pongah Jerusalem ih kami ukkung, kasae
kaminawk, Angraeng ih lok to tahngai oh.
15 Duekhaih hoi lokmaihaih to ka sak o boeh,
hell hoi doeh palungduehaih ka sak o boeh; tui
uemhaih oh naah doeh, kaicae khaeah pha mak
ai; kaicae loe amsawnlok pongah ka buep o moe,
alinghaih tlim ah kang hawk o boeh, tiah na
thuih o.
16 To pongah Angraeng Sithaw mah hae tiah
thuih; Khenah, Zion ah angdoethaih thlung,
tanoek tangcae ih thlung, atho kaom im takii ih
thlung, kacakah angdoethaih thlung to ka thling
boeh; to thlung oephaih tawn kami loe natuek
naah doeh tasoehhaih tawn mak ai.
17 Katoengah lokcaekhaih to tahhaih qui ah
ka patoh moe, toenghaih to qui ah ka patoh
han; nihcae mah oep o ih amsawnlok to qaetui
mah amrosak boih ueloe, nihcae anghawkhaih
ahmuen to tui mah pazawk pae boih tih.
18 Duekhaih hoiah na sak o ih lokmaihaih to
amro tih; taprong hoiah na sak o ih palungdue-
haih doeh cak mak ai; tui uemhaih phak naah
tui mah nangcae to pazawk tih.
19 Tui uemhaih phak naah nangcae to pazawk

28.16 Saam 118.22,23; Rom 9.33; 10.11; 1 Pt 2.6.

tih; akhawnbang kruek, khoving khodai, tui mah
nangcae to pazawk tih; to tamthang to na thaih
o naah zithaih to om tih.
20 Angsonghaih iihkhun loe tak amzueng haih
hanah duem tet ueloe, kahni doeh angkhuk
hanah thoeng kae tih.
21 Angraeng loe angmah ih tok, anghmang
kathok tok to sak hanah, a tok sakhaih hoi
dawnrai koi kaom a tok sakhaih to pacoeng
thai hanah, Perazim mae nuiah anih angth-
awk baktiah angthawk ueloe, Gibeon azawn ah
palungphui ih baktih toengah palungphui tih.
22 To pongah kami pahnui thuihaih to vaihi
toeng lai ah; to tih ai nahaeloe nang ih sumqui
to caksak aep tih; long pum amrosak hanah
misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah
thuih ih lok to ka thaih boeh.
23 Ka thuih ih lok to thaih kop hanah, naa to
patueng ah; ka lok hae tahngai ah loe pakuem
ah.
24 Laikok sah kami mah cangtii et hanah athun
qui long atok maw? Anih mah long to talaih moe,
takaeh khing maw?
25 Long to kangvan ah sak pacoengah na
ai maw aanmunawk to patit moe, cungpram
muunawk, cangtinawk, barley cang hoi tun
muunawk to angmah ih ahmuen ah a haeh?
26 Sithaw mah anih hanah katoeng lok-
caekhaih to paek moe, anih hanah katoeng
loklam to thuih pae.
27 Hmuihoih aannawk loe khok hoiah atii vai
ai, maitaw lakok hoiah doeh atii vai ai; toe

28.21 2 Samuel 5.20; 1 Dung 14.11; Josh 10.10-12.

hmuihoih aannawk loe cung hoiah boh o moe,
cungpramkungnawk doeh thingboeng hoiah ni
boh o.
28 Cang loe atit han oh; toe mi mah doeh
atii tuektuek mak ai; atithaih hrang lakok khok
hoiah atitsak cadoeh, cang to dipsak pung mak
ai.
29 Hae baktih hmuennawk doeh misatuh kami-
nawk ih Angraeng khae hoiah ni angzoh; a thuih
ih lok loe dawnrai han oh; palunghahaih doeh
anghmang thoh.

29

Jerusalem vangpui khosak binghaih

1 Nang, Ariel, Ariel, David ohhaih vangpui,
khosak na bing! Saningto pacoeng saningto
thap oh loe, buhraenghaih poih doeh saningto
pacoeng saningto sah o nasoe.
2 Toe Ariel vangpui to kam tangsak han; anih
loe palungsethaih hoiah hang tih; Ariel vangpui
loe ka hmaa ah angbawnhaih hmaicam baktiah
om tih.
3 Nang to naeh hanah kang takui khoep han,
misa abuephaih imsang hoi kang takui khoep
moe, misa anghawkhaih long khaw doeh ka sak
han.
4 Nang loe long ah pakhrah tathuk tih, to naah
long thung hoiah lok na thui tih; na thuih ih
lok loe maiphu thung hoi tetta ah tacawt tih; na
thuih ih lok loe pakhra kawk thaih kami mah
apaeh ih lok baktiah, long thung hoiah tacawt
ueloe, maiphu thung hoiah lok amzaita ah thui
tih.

5 Toe pop parai na misanawk loe kahoih parai
maiphu baktiah om o tih, kami tahmenhaih tawn
ai kaminawk loe anghaeh phang tavai baktiah
om o tih; nawnetta thung to tiah om roep tih.
6 Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw loe
kho pazihhaih, talih hnawhhaih, kalen parai
atuen, takhi sae hoi kangqong hmaipalai hoiah
danpaek tih.
7 Ariel vangpui tuh prae kaminawk boih, Ariel
hoi kacak sipae tuh kaminawk, anih raihaih paek
kaminawk loe khoving naah hnuk ih amang
baktiah ni om o tih.
8 Zok amthlam kami loe amang ah buh a
caak, toe angthawk tahang naah zok amthlam
let baktih, tui anghae kami mah amang ah tui
to naek, toe angthawk naah tui anghaeh let
toengtoeng, tui anghae dip thai ai baktiah ni om
tih; Zion mae tuh prae kaminawk boih doeh to
tiah om o tih.
9 Anghngai oh loe, dawnrai oh; nihcae loe
misurtui nae ai ah, mu paquih o; mu nae ai ah,
ahnuk ahma amtimh o.
10 Angraeng mah iih angmuethaih palung to
paek pongah, mik na pasim o boeh; nangcae ih
tahmaa, ukkungnawk hoi angzo han koi hmuen
hnu thaih kaminawk to khuk khoep boeh.
11 Hae hnuksakhaih hmuennawk boih loe
nangcae hanah catui daeng tangcae cabu thung
ih loknawk baktiah oh; to cabu to ca amtuk kami
khaeah paek moe, Tahmenhaih hoiah hae cabu
hae kroek ah, tiah a naa. To naah anih mah,
Catui daeng pongah, ka kroek thai ai, tiah thuih.

29.10 Rom 11.8.

12 To ca to ca amtuk ai kami khaeah na paek
moe, Tahmenhaih hoi hae ca hae kroek ah, tiah
na naa: to naah anih mah, Ca ka kroek thai ai,
tiah thuih.
13 Angraeng mah, Hae kaminawk loe pakha
hoiah ni kai khaeah angzoh o, pahni hoiah
kai ang pakoeh o, toe palung loe kai khae
hoiah angthla o; kaminawk mah patuk ih baktih
toengah kai angzit o:
14 to pongah, khenah, hae kaminawk khaeah
dawnrai hmuen, poekraihaih hoi anghmang
kathok hmuen to ka sak han; palungha kami-
nawk ih palunghahaih loe anghmaa tih; khopoek
thaih kaminawk ih panoekhaih doeh anghma
boih tih, tiah thuih.
15 Angraeng panoeksak han ai ah, kathuk
poekhaih tawn kami, vinghaih thungah toksah
kami, mi mah maw kaicae hae hnu thai tih?
Mi mah maw kaicae hae panoek tih? tiah thui
kaminawk loe khosak bing!
16 Nangcae mah hmuennawk buenglueng tam-
let ah na paqoi o boih boeh, laom sahkung loe
amlai long baktiah na poek o; a sak ih hmuen
mah sahkung khaeah, kai loe anih mah ni sak,
tiah thui tih maw? Laom mah laom sahkung
khaeah, Anih loe tidoeh panoek ai, tiah thui tih
maw?
17 Lebanon loe atue setta thung long kahoih ah
om tih, long kahoih ahmuen loe taw ah angcoeng
mak ai maw?
18 To na niah loe naa pang kami mah cabu
thung ih lok to thaih ueloe, mikmaengnawk mah

29.13 Mathai 15.8,9; Mark 7.6,7. **29.14** 1 Korin 1.19. **29.16** Isaiah 45.9; Rom 9.20.

kamtueng ai, khoving ahmuen thung hoiah hnu
o thai tih boeh.
19 Poeknaem kaminawk doeh Angraeng ah
anghoehaih pung o tih; kaminawk thungah am-
tang kaminawk loe Ciimcai Israel pongah anghoe
o tih.
20 Zitthok kami loe anghmaa tih boeh; minawk
pahnui thuih kami to om mak ai boeh, kami
zaehaih khen thaih kaminawk,
21 lok maeto pazaehaih pongah tayacoi kami,
anih aman hanah khongkha ah thaang patung
kami, katoeng kami to toeng ai ah sah kaminawk
to amro o boih tih boeh.
22 To pongah Abraham akrangkung, Angraeng
mah Jakob imthung takoh khaeah hae tiah thuih;
Jakob loe azathaih tong mak ai, mikhmai doeh
sae mak ai boeh.
23 To kaminawk mah, ka sak ih tok to hnuk
o naah, ka hmin to ciimcai o sak tih, Jakob ih
Ciimcai Sithaw to panoek o ueloe, Israel Sithaw
zithaih to tawn o tih.
24 Anghmang suthaih muithla tawn kaminawk
mah panoekthaihaih to tawn o ueloe, lokaek
koeh kaminawk mah doeh ka patuk ih lok to
tahngai o tih boeh, tiah thuih.

30

Palungthah Judah khosak binghaih

1 Angaek thaih kaminawk loe khosak bing o!
tiah Angraeng mah thuih; nihcae loe kai khaeah
dueng ai ah, maeto hoi maeto lok aram o; kai ih
Muithla tawn ai ah khokhan o pongah, nihcae
loe zaehaih to sak o aep aep;

2 Faro siangpahrang thacakhaih to oep o moe,
Izip prae tahlip ah paqai hanah, kai khaeah
hnikhaih om ai ah, Izip prae ah caeh o tathuk.
3 To pongah Faro siangpahrang oephaih loe
nang hanah azathaih ah om ueloe, Izip prae
tahlip oephaih doeh nang palung boengsakkung
ah om tih.
4 Nihcae ukkung angraengnawk loe Zoan vang-
pui ah oh o, anih ih laicaehnawk doeh Hanes
vangpui ah phak o boeh.
5 Nihcae loe tidoeh avang ai, abomh thai ai,
atho ohhaih om ai ah, azathaih hoi kasaethui-
haih khue ni oh.
6 Kaipui amno hoi kaipui, pahui sae, azawk
thaih hmai pahui hoiah koi, kamtang praezaek
ah a tawnh o ih hmuennawk to laa hrang
han a phawh o sak, atho kana hmuennawk to
tahnongsawk hrang hanah phawh o sak; atho
kaom ai kaminawk ohhaih aloih bang prae ah
kaom kaminawk khaeah moi kasan hoiah kazit
hmuennawk to a phawh o sak.
7 Izip prae loe atho om ai, azom pui ni; to
pongah anih to angtawt thai ai Rahab-Hem-
Shebeth, tiah ka kawk.
8 Angzo han koi ani ah dungzan khoek to
caksak hanah, vaihi caeh ah, nihcae hanah
kangphaek thlung pongah tarik pae ah loe, cabu
pongah doeh tarik paeh;
9 hae kaminawk loe laisaep thaih kami, lok
amlai kami, Angraeng mah thuitaekhaih lok
tahngai ai kami ah oh o:
10 nihcae mah, angzo han koi hmuen taphong
kaminawk khaeah, Lok to thui hma lai ah;

tahmaanawk khaeah, Kamsoem hmuen to kaicae khaeah thui hmah, thaih kahoih hmuen to mah thui ah loe, amsawnlok to thui ah;

11 hae loklam hae caehtak ving ah, hae loklam ah caeh hma lai ah; Ciimcai Israel Sithaw to kaicae han thui hma lai ah, tiah a naa o.

12 To pongah Ciimcai Israel Sithaw mah hae tiah thuih; hae lok hae na patoek o moe, pacaek-thlaekhaih, loklam pazaehaih hoi amsawnlok to na oep o lat pongah,

13 nangcae zaehaih loe amtimh tom tapang, kasang sipae, nawnetta ah amtim roep kamro sipae ah ni om tih.

14 Vah phaeng ih long laom baktiah koisak tih; paquemhaih roe tawn mak ai; koih naah mataeng doeh takoeng nui ih hmai kamngaeh phrom haih hanah, tuikhaw thung ih tui sohhaih hanah, laom kakoi ahap tetta mataeng doeh hnuk han koi om mak ai, tiah a thuih.

15 Ciimcai Israel Sithaw, Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Na dawnpakhuem o moe, nang hngai o duem nahaeloe, pahlong ah na om o tih; amding rue ah na oh o moe, oephaih hoiah na oh o naah thacakhaih to na hnu o tih; toe nangcae loe to tiah oh hanah na koeh o ai.

16 Toe nangcae mah loe to tiah na ai ni, hrang hoiah ka cawnh o han; tiah na thuih o pongah, minawk mah na cawn o sak tih; cawnh karang hrang nuiah kang thuengh o han, tiah na thuih o pongah, nangcae patom kaminawk loe cawnh rang o parai tih.

17 Kami maeto mah ang thuitaek o naah, kami sangto na cawn o tih; kami pangato mah ang

thuitaek o naah, mae nuiah thling ih angmathaih
thlung baktih, maesom nuiah payang ih kahni
baktiah na om o ai karoek to, na cawn o phang
tih, tiah a thuih.
18 Toe Angraeng mah nangcae nuiah tah-
menhaih suek hanah ang zing khing; nangcae
nuiah a tahmenhaih amtuengsak hanah, anih to
pakoeh ah om tih; Angraeng loe katoeng Sithaw
ah oh; anih zing kaminawk boih loe tahamhoih
o.
19 Jerusalem ah kaom Zion kaminawk, nangcae
loe na qah o mak ai boeh; nangcae hanghaih
lok to anih mah thaih naah, tahmen ueloe, na
hanghaih lok to pathim tih.
20 Angraeng mah patangkhanghaih takaw to
paek moe, amtanghaih tui naesak langlacadoeh,
nangcae patuk kaminawk loe anghawk o thai
mak ai, nangmacae ih mik hoi roe nangcae patuk
kaminawk to na hnu o tih:
21 banqoi bantang nang qoi o naah, na naa mah
na hnuk bangah, katoeng Loklam loe hae ni, hae
loklam ah caeh ah, tiah thuih ih lok to na thaih
o tih.
22 Sumkanglung tui pazut ih krangnawk hoi sui
hoiah sak ih krangnawk to na panuet o tih boeh,
kamhnong laprawn baktiah na va o sut ueloe,
Hae ahmuen hoiah caeh ving lai ah, tiah na naa
o tih.
23 Nangcae mah long ah na patit o ih aanmuu-
nawk hanah anih mah kho angzosak tih; long
mah caaknaek kapop ah tacawtsak tih; to na niah
loe kahoih na lawk hmuen ah maitawnawk pra
o tih.
24 Na laikok atok maitaw tae hoi laa hrang-

nawk mataeng doeh, takho hoiah maw, paqaa hoiah maw kaciim ah hawh tangcae ih cang to ni caa o tih boeh.

25 Pop parai kaminawk humhaih ani kalen, misatoephaih imsangnawk to amtimh naah, vapui tui hoi vacong tuinawk loe maesang hoi maesomnawk nui boih ah long tih boeh.

26 Angraeng mah angmah kaminawk ih kabawk ngan to zaeng pae moe, ahmaa to hoisak naah khrah loe ni baktiah aang tih, ni loe khodai ih ni aengh pongah alet sarihto ah aang tih boeh.

27 Khenah, Angraeng ih ahmin loe kangthla ahmuen hoiah angzoh; anih palungphuihaih loe hmai baktiah amngaeh, anih ih pahni loe palungphuihaih hoiah koi, anih ih palai loe kangqong hmai baktiah oh.

28 Anih ih anghahhaih takhi loe acaeng kaminawk amrosak hanah, kalen tui baktiah tahnong khoek to pha tahang tih; loklam amkhraeng hanah kaminawk ih akam huh to sumqui hoiah amoem pae tih.

29 Nangcae loe aqum ah sak ih poih baktiah laa to na sah o tih; Thacak Israel Sithaw, tamoi to uengh moe, Angraeng ih mae ah caeh o baktih toengah, palung nang hoe o tih.

30 Angraeng mah a lensawkhaih lok to thaisak ueloe, a ban phokhaih, palungphuihaih, angqong hmaipalai, amrosak thaih takhi sae hoi qaetui to amtuengsak tih boeh.

31 Angraeng lok mah Assyria to amtimsak ueloe, angmah ih cunghet hoiah bop phaeng tih boeh.

32 Angraeng mah bohhaih cung phakhaih ah-

muen kruekah, katoeng kruekhaih atuenh, sat-
uem tabaenghaih atuenh baktiah om tih; anih
misa tukhaih loe nung parai tih.
33 Topheth loe canghnii hoi boeh ni, siang-
pahrang ohhaih ahmuen ah caksak boeh; anih
mah to ahmuen to kathuk ah sak moe, kawksak
boeh; hmaitik hanah koimongah thing to suek
pae coek boeh; hmaih mah anih to kangh hanah,
Angraeng anghahhaih takhii mah kat hmai to
kalong vapui tui baktiah to thing to hmai ah tik
tih.

31

Sithaw oep aihaih

1 Abomhaih hnik hanah Izip ah caeh tathuk,
hrangnawk oephaih tawn kami, pop parai hrang
lakok oephaih tawn kami, thacak hrang angth-
ueng kaminawk to oep moe, ciimcai Isarael
Sithaw to khen ai, Angraeng doeh pakrong ai
kaminawk loe khosak bing!
2 Anih loe palungha pongah amrohaih to
phasak tih; anih loe thuih ih lok to azuk let mak
ai; anih loe sethaih sah kami imthung takoh to
tuk moe, kahoih ai hmuen sak abomh kaminawk
to tuk hanah angthawk tih.
3 Toe Izip kaminawk loe Sithaw na ai ni, kami
rumram toeng ni; nihcae ih hrangnawk doeh
muithla ah om ai, takpum ah ni oh o rumram
toeng. Angraeng mah ban phok thuih naah
loe, anih abomh kaminawk amtimh o ueloe,
abomhaih hnu kaminawk doeh amtimh o tih;
nihcae loe nawnto anghmaa o boih tih.

4 Angraeng mah hae tiah ang thuih; Kaipui hoi
a caanawk loe kaek ih moi to caak o moe, a hang
o naah, tuutoep kaminawk boih mah hang o
thuih cadoeh, hanghaih lok to zii o mak ai, tasoeh
doeh tasoeh o mak ai; to baktih toengah misatuh
kaminawk ih Angraeng loe to ah kaom mae hoi
Zion mae ah nihcae to tuk hanah anghum tathuk
tih.
5 Tavaa mah pakhraeh hoiah a caanawk to
khuk baktih toengah, Angraeng mah Jerusalem
to pakaa tih; anih mah pakaa ueloe loisak tih;
anih mah pakaa tih, danpaek ai ah loisak tih.
6 Aw Israel caanawk misa nang thawk o thuih
ih, Angraeng khaeah amlaem o let ah.
7 To na niah loe zaehaih sak hanah, nangmacae
ban hoiah sak ih sui maw, sumkanglung hoiah
maw na sak o ih krangnawk to na vaa o king tih
boeh.
8 Assyria loe thacak kami mah hum mak ai,
sumsen hoiah ni dueh tih; kasae kami mah
hum mak ai, anih loe suemsen mah paaeh tih;
toe anih loe sumsen thung hoiah cawn ueloe,
angmah ih thendoengnawk to misong tok sahsak
tih.
9 Zit loiah angmah ih kacak sipae to cawn
taak tih, anih ih angraengnawk loe angmathaih
hmuen hnuk o naah zii o tih, tiah Zion mae
ah kangqong hmai ah kaom, Jerusalem ah doeh
hmaitikhaih ahmuen ah kaom, Angraeng mah
thuih.

32

Toenghaih siangpahrang prae

1 Khenah, siangpahrang mah toenghaih hoiah
prae to uk tih, ukkung angraengnawk mah
toenghaih hoiah uk o tih.
2 Kami loe takhi song naah anghawkhaih
ahmuen, takhi sae song naah abuephaih ahmuen
ah om tih; long karoem ahmuen ih vapui tui
baktiah om ueloe, ni kanaa ahmuen ih lungsong
tahlip baktiah om tih.
3 Hnukhaih mik tawn kaminawk loe mik pasim
o mak ai, lokthaihaih naa tawn kaminawk mah
doeh lok to tahngai o tih boeh.
4 Panoekhaih tawn ai kami ih palung mah
panoekhaih to tawn ueloe, lokaa mah doeh
kamtuengah lok apae thai tih boeh.
5 Kamthu loe khingya koi kaom kami ah poek
o mak ai boeh; poeksae kami doeh pakoeh koi
kaom ahmuen to paek mak ai boeh.
6 Kamthu mah loe Sithaw koeh ai ih hmuen
to sak moe, Angraeng to kasae thuih hanah
zok amthlam kami to zok amthlamsak aep, tui
anghae kami han doeh tui anghaesak aep hanah,
loksae apae ueloe, zae sakhaih khue to poek tih.
7 Kasae kami loe lok amlai o, kahoih ai hmuen
to sak o; amtang kami mah loktang lok thui
cadoeh, anih amrosak hanah kahoih ai hmuen
to a poek o.
8 Toe minawk abomh koeh kami loe kahoih
hmuen to a poek pongah, anih loe minawk
abomh koehhaih palungthin hoiah khosah tih.

Raihaih tong pacoengah raemh lethaih

9 Thazoi ah kaom nangcae nongpatanawk,
angthawk oh; acoehaih tawn ai canunawk, ka

lok hae tahngai oh; ka thuih ih lok hae tahngai
oh!
10 acoehaih tawn ai nongpatanawk, nangcae
loe pop parai ani hoi saning thungah raihaih
na tong o tih; misurthaih om mak ai ueloe,
misurthaih pakhrikhaih atue doeh pha mak ai.
11 Thazoi ah kaom nongpatanawk, tasoeh oh;
acoehaih tawn ai kami nang, mawn ah; na
khukbuen to angkhring ah loe kazii to kaengah
angzaeng ah.
12 Long kahoih lawk hmuen hoi athaih kapop
ah kathai misurkung pongah saoek atumhaih
hoiah mawn oh.
13 Kai kaminawk ih long loe kapring hoi
soekhring hoiah koi tih; Ue, anghoehaih imnawk
hoi vangpui nuiah doeh soekhring to amprawk
tih;
14 Angraeng ohhaih ahmuen to caehtaak ving
boeh pongah, vangpui thung ih atuen doeh
angqai krang tih boeh; misatoephaih im hoi im-
sangnawk loe dungzan khoek to pong sut ueloe,
laa hrangnawk prathaih ahmuen hoi tuunawk
prathaih ahmuen ah om lat tih boeh;
15 ranui bang hoi aicae nuiah Muithla kraih
thuih naah loe, praezaek to long kahoih lawk
hmuen ah angcoeng ueloe, long kahoih lawk
hmuen doeh taw baktiah poekhaih atue to om
tih boeh.
16 Praezaek ah toenghaih hoi lokcaekhaih om
ueloe, toenghaih to long kahoih lawk hmuen ah
om poe tih boeh.
17 Toenghaih mah angdaehhaih to omsak tih;
toenghaih athaih loe dungzan monghaih hoi

kacak poe oephaih ah om tih.
18 Kai ih kaminawk loe misa monghaih ah-
muen, mawnhaih om ai ahmuen, kamding rue
ah anghakhaih ahmuen ah om o tih boeh;
19 toe taw nuiah qaetui to krah ueloe, vangpui
doeh long hoi kangvan ah ahnaem tathuk tih.
20 Tui ohhaih ahmuen ah aanmu haeh kami,
maitaw hoi laa hrangnawk to koeh baktiah
prasak kaminawk loe tahamhoih.

33

Dawnraihaih hoi abomhaih

1 Minawk mah parohaih tong vai ai, nang
parokung, minawk mah athlaenghaih tong vai
ai, nang minawk athlaeng kami, khosak na
bing! Minawk amrosakhaih to na toengh naah,
minawk mah nang to amrosak tih; minawk
athlaenghaih to na toengh naah, minawk mah
na thlaeng tih.
2 Aw Angraeng, kaicae hae tahmen raeh; nang
khue ni kang zing o; akhawnbang kruek kaicae
thacakhaih ah om ah loe, raihaih tue ah kaicae
pahlonghaih ah om ah.
3 Lok tuenh pongah kaminawk loe cawnh o;
nang thawk tahang naah acaeng kaminawk boih
anghaeh o phang.
4 Nangmah nihcae amrosak naah loe nihcae to
pakhuh naeh baktiah naeh o tih; pakhuhnawk
ahnuk ahma angphet o baktih toengah, nihcae
doeh ahnuk ahma cawn o tih.

5 Anih loe hmuensang ah oh pongah, Angraeng
loe kasangah pakoeh o; anih mah Zion to kam-
soem ah lokcaekhaih hoi toenghaih hoiah koisak
tih.
6 Palunghahaih hoi panoekhaih loe na hing
thung kacakah angdoethaih, thacak pahlonghaih
ah om tih; Angraeng zithaih loe nang ih tacong
ah om tih.
7 Khenah, nihcae ih misahoih kaminawk loe
tasa bangah qah o; angdaehhaih sah kami
laicaehnawk doeh palungsethaih hoiah qah o.
8 Manglaih lampui loe pong sut boeh, loklam
pazui kami doeh om o ai boeh; lokmaihaih
to anih mah phraek moe, vangpuinawk doeh
pahnawt sut boeh, mi kawbaktih mikhmai doeh
khen ai boeh.
9 Prae loe palungset pongah zaek kang boeh;
Lebanon doeh azathaih tong boeh moe, zai sut
boeh; Sharon loe praezaek baktiah oh; Bashan
hoi Karmel mah angmah hnik ih athaih to
angmuensak boeh.
10 Angraeng mah, Kai loe vaihi kang thawk
moe, vaihi pakoeh ah ka oh han; vaihi kaimah
hoi kaimah kang toengh tahang han.
11 Nangcae loe tavai to na pomh o pongah, azen
to na tapen o tih; nangmacae to kangh hanah,
nang hah o ih takhi loe hmai baktiah oh om tih.
12 Kaminawk loe hmai mah kang ih thlung
kahmawn baktih, pakhruk moe, hmaitik ih
soekhringkung baktiah om o tih.
13 Kangthla ah kaom nangcae kaminawk, ka
sak ih tok hae tahngai oh; kazoi ah kaom
nangcae kaminawk, ka thacakhaih hae panoek

oh.
14 Zion ah kaom kazae kaminawk loe zithaih
hoiah oh o; angsah cop kaminawk loe dawnrai
zithaih hoih oh o. Aicae thungah mi maw
kamngaeh hmai thungah kaom thaih? Aicae
thungah mi maw dungzan ah kakangh hmai
thungah om thai tih?
15 Katoeng loklam ah caeh moe, loktang lok
thui kami, amsoem ai ah phoisa hnukhaih to
koeh ai, bokhaih phoisa doeh talawk ai kami,
kami hum hanah thuih ih lok to thaih han ai
ah naa tamuep kami hoi kasae hnukhaih bangah
mik pakhrip kami loe,
16 hmuensang ah om tih; mae nui ih kacak
sipae loe anih misa abuephaih ah om tih; anih
han apet ai ah buh to paek tih, tui doeh kang
pae mak ai.

Messaiah tlim ah anghoehaih

17 Na mik mah Siangpahrang Hoihhaih to hnu
tih; angthla parai prae doeh hnu tih.
18 Zitthok hmuen to na poek naah, Ca tarik
kami loe naa ah maw oh ving? Tamut cong kami
loe naa ah maw oh ving? Kalen koek imsang toep
kami loe naa ah maw oh ving boeh?
19 Na panoek thai ai ih kathuk lok apae kami,
thaih kop thai ai ih lok apae kami to na hnu mak
ai boeh.
20 Aicae poihsakhaih vangpui, Zion to dan oh;
tung maeto doeh angthui ai, qui maeto doeh
apet ai, amtim han kaom ai kahni im ah kaom,
amding rue ah ohhaih Jerusalem vangpui to na
mik hoiah hnu tih.

21 Lensawk Angraeng loe to vangpui ah aicae
han vapui tui hoi vacong tuinawk angqumhaih
kakawk ahmuen ah om tih; to ahmuen ah loe
palong thoek kami hoi misatukhaih palong doeh
caeh mak ai.
22 Angraeng loe kaicae lokcaekkung ah oh, An-
graeng loe kaicae han patukhaih lok paek kami
ah oh; Angraeng loe kaicae ih Siangpahrang ah
oh; kaicae loe anih mah pahlong tih.
23 Nang ih qui to khramh o moe, kahni payang-
haih qui to kacakah kom o ai pongah, kahni
doeh payang o thai ai; to pongah hmuennawk
to lomh o moe, amzet o; khokkhaem kaminawk
mah doeh hmuenmae to lak pae o.
24 Zion vangpui ah kaom kaminawk mah, Ngan
ka nat, tiah thui o mak ai; to vangpui thungah
kaom kaminawk ih zaehaih to tahmen pae tih
boeh.

34

Prae kaminawk lokcaekhaih

1 Nangcae prae kaminawk, thaih hanah angh-
nai oh; nangcae kaminawk, tahngai oh; long hoi
a thungah kaom hmuennawk, long hoi a thungah
kaom hmuennawk boih mah tahngai o nasoe!
2 Angraeng loe prae kaminawk boih nuiah
palungphui, anih palungphuihaih loe nihcae ih
misatuh kaminawk boih nuiah oh; Angraeng
mah nihcae to amrosak moe, kami humnawk
khaeah paek.
3 Hum ih kaminawk to va o sut ueloe, nihcae
ih qok loe hmuisae phi tih; maenawk loe nihcae
ih athii hoiah amkaw tih.

4 Van ah kaom hmuennawk boih anghma
ueloe, van doeh caqam tangoeng baktiah ayaw
hmoek tih boeh; van ah kaom hmuennawk
loe misurkung hoiah kakrah aqam baktih,
thaiduetkung hoiah thaiduet thaih angmuen
baktiah krah o tih.
5 Kai ih sumsen loe van ah tui kamhah ah nae
tih; khenah, lokcaek hanah, Edom kami hoi ka
tangoeng ih kaminawk nuiah anghum tathuk tih.
6 Angraeng ih sumsen loe athii hoiah koi,
athawk mah ayaw hmoek, tuucaa hoi maehnawk
ih athii hoiah koi moe, tuu tae pakae pong ih
athawk hoiah koi boeh; Angraeng mah Bozrah
vangpui ah angbawnhaih to sak moe, Edom prae
ah pop parai kami humhaih to sak boeh.
7 Nihcae loe koknonawk, maitaw taenawk, san-
ing kacoeh maitaw taenawk hoi nawnto angzo o
ueloe, amtim o tih; nihcae ih prae loe athii hoiah
sui pak ueloe, maiphunawk doeh moithawk mah
suisak boih tih.
8 Angraeng mah lu lakhaih ni, Zion kawng
pongah kating ah danpaekhaih saning to pha tih.
9 Edom prae ih vacongnawk loe thing tangpri
ah angcoeng tih, maiphu doeh hmai kangqong
thaih kat baktiah angcoeng ueloe, prae doeh
hmai kakang thaih thing tangpri ah angcoeng tih.
10 Khoving khodai dueh mak ai; dungzan
khoek to hmaikhue tacawt poe tih; adung maeto
pacoeng maeto karoek to pong sut tih boeh;
dungzan khoek to mi doeh a taengah caeh o mak

34.4 Mathai 24.29; Mark 13.25; Luk 21.26; Lph 6.13,14. **34.5** Isaiah 63.1-6; Jer 49.7-22; Ezek 25.12-14; 35.1-15; Amos 1.11,12; Ob 1.1-14; Mal 1.2-5. **34.10** Lph 14.11; 19.3.

ai boeh.
11 Toe to prae loe bukbuh hoi praezaek ih
uitalunawk mah toep o tih; bukbuh hoi pan-
gaahnawk doeh to ahmuen ah om o tih; to prae
nuiah anghmanghaih qui hoi amrohaih qui to
anih mah payang pae tih.
12 Nihcae mah kalen kaminawk to angraeng-
haih prae ah kawk tih, toe mi doeh om o mak ai,
anih ih angraengnawk doeh anghmaa boih tih
boeh.
13 Siangpahrang ohhaih ahmuen ah soekhring
to amprawk ueloe, misatoephaih kacak sipae-
nawk doeh soekhring hoi kapring mah ayaw
khoep tih, tasuinawk hoi bukbuhnawk acaeng-
haih ahmuen ah om tih boeh.
14 Praezaek ih kasan moinawk hoi tasuinawk
to angcuu o tih; satharnawk loe maeto hoi maeto
angkawk o tih; to ah aqum ih moinawk to pra o
tih, nihcae loe anghakhaih ahmuen kahoih hnu
o tih.
15 Bukbuh mah tabu bop ueloe, tadui tih; tadui
to awh ueloe, anih ih tahlip ah acaa to khaek tih;
tahmu prawnnawk doeh to ah angpop o ueloe,
amno hoi ampa akoep ah om o tih.
16 Angraeng ih cabu to khen ah loe kroek ah;
to ih moisannawk loe maeto doeh anghmaa o
mak ai; ampui kavawt maeto doeh om o mak ai;
ka pakha hoiah ni hae lok hae ka paek, anih ih
Muithla mah nihcae to pakhueng tih.
17 Nihcae hanah taham sae kahoih khethaih
phoisa to a vah pae, a ban hoiah tah pae moe,
prae to pazet pae; nihcae mah to prae to dungzan
khoek to toep o ueloe, adung maeto pacoeng
maeto karoek to to ahmuen ah om o tih boeh.

35

Zion lensawkhaih

1 Praezaek hoi long kasae loe anghoe tih;
kapong sut long mah doeh anghoe ueloe, rose
pawk baktiah apawk tih.
2 Pop parai ah apawk to ampha ueloe, anghoe-
haih, oephaih hoiah laa to sah o tih; Lebanon
lensawkhaih, Karmel hoi Sharon hoihhaih to
anih khaeah paek tih; Angraeng lensawkhaih hoi
aicae Sithaw hoihhaih to nihcae mah hnu o tih.
3 Bantha zokhaih to tha om o sak ah loe, thacak
ai khokkhu to thacak o sak ah.
4 Zithaih palungthin tawn kaminawk hanah,
Thacak oh, zii o hmah, tiah thui pae oh; khenah,
na Sithaw loe sak ih zaehaih baktih toengah, lu
lak hanah angzo tih; anih loe nang to pahlong
hanah angzo tih boeh.
5 To pacoengah loe mikmaengnawk mik padai
o tih, naapang kaminawk doeh naa akhaw o tih
boeh.
6 Khokkhaem kaminawk loe sakhi baktiah
angphet o tih, lokaa mah doeh laa to sah tih
boeh; praezaek ah tui to puek ueloe, long karoem
ahmuen ah tui to long tih boeh.
7 Hmai ah kamngaeh savuet to tuili ah angco-
eng ueloe, tui anghae long ah tui to puek tih
boeh; tasuinawk ohhaih hoi tabokhaih ahmuen
ah phroh, sakrungkung hoi rihkung baktiah
kaom akungnawk to amprawk o tih.
8 To ah manglaih lampui to om ueloe, Ciimcai
Loklam, tiah kawkhaih to om tih; kaciim ai
kami loe to lampui to pazui mak ai; minawk

35.3 Heb 12.12. **35.5** Mathai 11.5; Luk 7.22.

kalah hanah ni oh, to loklam ah loe amthu kami
mataeng mah doeh lam amkhraeng mak ai.
9 To ah kaipui om mak ai, moisannawk doeh
to loklam ah caeh o mak ai, hnuk han mataeng
doeh om mak ai; toe akrang ih kaminawk khue
ni to ah caeh o tih.
10 Angraeng mah akrang ih kaminawk loe
amlaem o let ueloe, laa to sah o tih, dungzan
anghoehaih lumuek angmuek hoiah Zion ah
angzo o tih; nihcae mah anghoehaih hoi oephaih
to hnu o tih, palungset khuiqahhaih to om mak
ai boeh.

36

1 Hezekiah siangpahrang ah ohhaih saning
hathlai palito naah, Assyria siangpahrang Sen-
nakharib to angzoh moe, kacakah sak ih misa
pakaahaih Judah vangpuinawk to lak pae boih.
2 Assyria siangpahrang mah Rashakeh to tha-
cak misatuh kaminawk hoi nawnto, Lakish hoiah
Jerusalem ah siangpahrang Hezekiah khaeah
patoeh. Misatuh angraeng loe khukbuen pasuk
kami ih lawk bangah caehhaih loklam, aluek
bang ih tuili ah anghak.
3 To naah Hilkiah capa, siangpahrang im khen-
zawnkung Eliakim, ca tarik kami Shebna, Asaph
capa, ca pakuem kami, Joah cae loe anih khaeah
caeh o.
4 Misatuh angraeng Rashakeh mah nihcae
khaeah, lensawk siangpahrang, Assyria siang-
pahrang mah, Tipongah nangmah hoi nangmah
to tih khoek to nang oep loe? tiah a thuih, tiah
Hezekiah khaeah thui paeh, tiah ang naa.

5 Nang loe misatuk kophaih hoi thacak misatuh
kaminawk to ka tawnh mang, tiah na thuih ti; toe
amsawnlok ni na thuih; mi ih tha oephaih hoiah
maw kai hae nang tuk han?
6 Khenah, nang loe angkhaek sakrungkung
baktiah kaom, Izip prae ni nang oep haih;
sakrungkung baktiah kaom akung nuiah amha
kami loe angkhaek sakrungkung mah ban to
thun pae ueloe, ahmaa caa tih; Izip siangpahrang
Faro mah doeh anih khaeah amha kaminawk to
to tiah sah tih.
7 Toe nangcae mah, Kaicae loe kaimacae ih
Angraeng Sithaw ni ka oep o, tiah na thuih o;
Hezekiah mah hmuensang hoi hmaicamnawk to
phraek boih moe, Judah hoi Jerusalem kami-
nawk khaeah, Hae ih hmaicam hmaa ah khue
ni Sithaw na bok o han, tiah a thuih na ai maw?
8 To pongah angzo oh loe, ka angraeng As-
syria siangpahrang hoi palungduehaih to sah
oh; hrang angthueng thaih kami na tawnh o
nahaeloe, nihcae kakhawt ah hrang sang hnetto
kang paek o han!
9 Ka angraeng ih tamnanawk thungah katho-
eng koek misatuh angraeng kai mataeng doeh
nang pazawk o ai nahaeloe, kawbangmaw Izip
kaminawk ih hrang lakoknawk hoi hrang angth-
ueng kaminawk to nang oep o haih?
10 Angraeng asaenghaih om ai nahaeloe hae
prae amrosak hanah kang zo tih maw? Caeh
moe, to prae to paro hanah, Angraeng mah ang
thuih, tiah a naa.
11 To naah Eliakim, Shebna hoi Joah mah mis-

36.6 Ezek 29.6,7.

atuh angraeng Rabshakeh khaeah, Tahmenhaih hoi na tamnanawk loe Syria lok ka thaih kop o pongah, Syria lok hoiah mah na thui ah; sipae nuiah kaom kaminawk mah thaih o kop hanah, Hebru lok hoiah thui hmah, tiah a naa o.

12 Toe misatuh angraeang Rabshakeh mah, Nangcae angraeng hoi nangcae khae khue lok-thuih hanah ka angraeng mah ang patoeh, tiah na poek o maw? Sipae nuiah anghnu kaminawk khaeah doeh lokthuih hanah na patoeh ai maw? Nihcae loe nangcae baktiah angmacae ih aek to caa o ueloe, angmacae ih tamzun tui to nae o tih, tiah pathim pae.

13 To naah Rabshakeh loe angdoet tahang moe, Hebru lok hoiah, lensawk siangpahrang, Assyria siangpahrang ih lok hae tahngai oh, tiah a hangh.

14 Siangpahrang mah hae tiah thuih; Hezekiah mah na ling o hmah nasoe; nangcae to anih mah loisak thai mak ai!

15 Angraeng mah aicae pahlong tih; hae vang-pui hae Assyria siangpahrang ban ah paek mak ai, tiah Hezekiah mah thuih pongah Sithaw to tang o hmah.

16 Hezekiah ih lok to tahngai o hmah; As-syria siangpahrang mah hae tiah thuih; Kai hoi angdaehhaih sah oh loe, kai khaeah angzo oh; to tiah nahaeloe kami boih mah angmah ih misurthaih hoi thaiduet thaih to caa o ueloe, angmah ih tuikhaw thung ih tui to nae o tih;

17 Kang zoh moe, nangcae to nangmacae prae baktiah kaom, cang hoi misurtui ohhaih prae, takaw hoi misur takha ohhaih prae ah kang caeh o haih han.

18 Acoe oh, to tih ai nahaeloe Hezekiah mah
nangcae khaeah, Angraeng mah pahlong tih
hmang, tiah na zoek o moeng tih. Prae kam-
inawk ih sithawnawk mah a prae to Assyria
siangpahrang ban thung hoiah loih o sak vai
maw?
19 Hamath hoi Arpad ih sithawnawk loe naa ah
maw oh o? Sephavaim ih sithawnawk loe naa ah
maw oh o? Nihcae mah Samaria to ka ban thung
hoiah loisak thaih maw?
20 Hae prae thung boih ih sithawnawk thun-
gah, kawbaktih sithaw mah maw a prae to ka
ban thung hoi pahlong vaih? Kawbangmaw
Angraeng mah Jerusalem to ka ban thung hoi
pahlong thai tih? tiah a naa.
21 Lok pathim han ai ah lokpaek boeh pongah,
Judah kaminawk mah, lok pakha to doeh pathim
pae o ai, oh o taak duem.
22 To naah Hilkiah capa, siangpahrang im
ukkung Eliakim, ca tarik kami Shebna hoi ca
pakuem kami, Asaph capa Joah cae loe angmacae
ih khukbuen to asih o moe, Hezekiah khaeah
caeh o pacoengah, misatuh angraeng Rabshakeh
mah thuih ih lok to a thuih pae o.

37

Isaiah mah Hezekiah khaeah thuih ih lok

1 Hezekiah siangpahrang mah to lok to thaih
naah, angmah ih kahni to asih moe, buri kahni
to angkhuk pacoengah, Angraeng im thungah a
caeh.
2 Siangpahrang im khenzawnkung Eliakim, ca
tarik kami Shebna hoi kacoehta qaimanawk

doeh kazii to angzaengsak moe, Amoz capa
tahmaa Isaiah khaeah patoeh.
3 Nihcae mah anih khaeah, Hezekiah mah hae
tiah thuih; Vaihni loe raihaih ni, thuitaekhaih ni,
ahminsethaih niah oh; nawkta tapenhaih atue
to phak boeh, toe nawkta tapen han thacak ai
baktiah oh.
4 Kahing Sithaw to kasae thuih hanah, Assyria
siangpahrang mah a tamna misatuh angraeng
Rabshakeh to patoeh boeh, anih mah thuih ih lok
to na Angraeng Sithaw mah thaih nasoe, na An-
graeng Sithaw mah thaih ih lok baktih toengah
danpaek tih hmang; to pongah kanghmat kahing
kaminawk hanah lawkthui oh, tiah a thuih, tiah
a naa o.
5 Hezekiah ih tamnanawk loe Isaiah khaeah
caeh o.
6 Isaiah mah nihcae khaeah, Nangmacae an-
graeng khaeah thui pae oh, Angraeng mah hae
tiah thuih; Assyria siangpahrang ih tamnanawk
mah kai kasae ang thuih o, toe nihcae ih lok
pongah zithaih tawn o hmah.
7 Khenah, a nuiah poek amkhraihaih
palungthin to ka patoeh han, to naah anih
mah tamthang to thaih ueloe, a prae ah amlaem
ving tih; anih to angmah prae ah sumsen hoi
ka dueksak han, tiah a thuih, tiah na angraeng
khaeah thui pae oh, tiah a naa.
8 Assyrian siangpahrang loe Lakhis hoiah am-
laem moe, Libnah vangpui to a tuk li, tiah
Rabshakeh mah thaih naah, to ahmuen ah a
caeh.
9 To naah Ethiopia siangpahrang Tirhakah
mah Assyria siangpahrang Sennakharib to tuk

hanah amsak boeh, tiah a thaih. Anih mah to
lok to thaih naah, Hezekiah khaeah laicaehnawk
to patoeh moe,
10 Judah siangpahrang Hezekiah khaeah hae
tiah thui pae oh; Jerusalem loe Assyria siang-
phrang ban ah paek mak ai, tiah na oep o ih na
Sithaw mah, na ling o hmah nasoe.
11 Khenah, Assyria siangpahrangnawk mah
praenawk boih to tuk moe, phraek boih boeh,
tiah na thaih o boeh; nang loe na loih tih maw?
12 Kam panawk mah pazawk tangcae, Gozan
acaeng, Haran acaeng, Rezeph acaeng hoi Telas-
sar ah kaom Eden acaengnawk loe prae kami-
nawk ih sithaw mah pahlong o maw?
13 Hamath siangpahrang, Arpad siangpahrang,
Sepharvaim vangpui, Hena vangpui, Ivah vang-
pui uk siangpahrangnawk loe naa ah maw oh o
boeh? tiah a thuih pae.

Hezekiah lawkthuihaih

14 Hezekiah mah laicaehnawk khae ih ca to
lak moe kroek; to pacoengah Angraeng im ah
caeh tahang moe, to ca to Angraeng hmaa ah a
khramh.
15 Hezekiah mah Angraeng khaeah hae tiah
lawkthuih;
16 Cherubimnawk salakah anghnu, Aw mis-
atuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw, long
siangpahrang ukhaih praenawk boih ukkung,
Sithaw loe, nang khue ni; long hoi van doeh
nangmah ni na sak.
17 Aw Angraeng, na naa to patueng ah loe
tahngai ah; Aw Angraeng, na mik to padai ah

37.16 EXO 25.22.

loe, khenah; Sennakherip mah thuih ih kahing
Sithaw kasaethuihaih loknawk boih to tahngai
ah.
18 Aw Angraeng, Assyria siangpahrangnawk
mah hae kaminawk hoi praenawk to amrosak
boih moe,
19 nihcae ih sithawnawk to hmai thungah vah
pae o; to sithawnawk loe Sithaw tangtang na ai
ni, thing hoiah maw, thlung hoiah maw, kami
mah sak cop ih hmuen ah oh o pongah, nihcae
mah paro pae o boeh.
20 Aw Angraeng kaicae ih Sithaw, Nang khue
ni, Angraeng Sithaw, tiah long nui ih prae
kaminawk boih mah panoek o thai hanah, vaihi
anih ban thung hoiah na pahlong ah, tiah lawk
a thuih.

Pahlong han lokkamhaih

21 To pacoengah Amoz capa Isaiah mah
Hezekiah khaeah laicaeh patoeh; Israel An-
graeng Sithaw mah hae tiah thuih; Assyria
siangpahrang Sennakherip kawng pongah kai
khaeah lawk nang thuih pongah,
22 anih kawng pongah Angraeng mah hae tiah
thuih; Zion canu kacuem tangla mah nang to ang
patoek moe, ang pahnui thuih boeh; Jerusalem
canu mah nang hanah lu ang haek thuih boeh.
23 Minawk kasae kathui, patoekhaih tawn
kami nang loe mi aa? Mi maw na hang thuih
moe, amoekhaih mik na padai thuih? Ciimcai
Israel Sithaw ni nam oek thuih boeh to!
24 Na tamnanawk mah Angraeng to khet pa-
toek o moe, pop parai hrang lakoknawk hoiah
maesang nuiah ka dawh moe, Lebanon mae

nuiah doeh ka dawh boeh; kasang koek Sidar thing hoi hmaica thing doeh ka pakhruk han, kasang koek ahmuen, thingthai kapop taw thungah ka kun han.

25 Tui to takaeh moe, ka naek boeh; ka khokpadae hoiah Izip prae ih vapui tuinawk to ka kangsak boih boeh, tiah na thuih.

26 Hae baktih hmuennawk loe canghnii ah ka sak moe, canghnii hoi boeh ni ka ohsak boeh, tiah na thaih ai maw? Nang loe vaihi kacak vangpui parokung, thlung tapophaih ahmuen ah omsakkung ah kang ohsak boeh.

27 To pongah vangpui kaminawk loe thazok o boeh, poek anghmang o moe, palungboeng o sut boeh; nihcae loe lawk ih phroh baktih, qam kahing baktih, imphu nui ih phroh kahing baktih, qoeng khuek ai ah kazaem cang baktiah oh o.

28 Toe na ohhaih ahmuen, na caehhaih hoi nang zohhaih, kai palung nang phui thuihaih doeh ka panoek.

29 Kai palung nang phui thuihaih hoi misa ah nang suekhaih to ka thaih pongah, na hnah ah cakoih, na pahni ah sumboeng to kang kaeksak moe, nang zohhaih loklam hoiah kam laemsak let han.

30 Aw Hezekiah, nang han angmathaih ah kaom hmuen loe hae tiah oh; vaining saning loe angmah koeh ah kamprawk thingthai qumponawk to na caa tih, amla ah doeh to thung hoiah tacawt patoeng thingthai to na caa vop tih; saning thumto naah loe cangti to tuh oh loe, aat oh, misur takhanawk to sah oh loe, athainawk to

caa oh.
31 Misa thung hoi kaloih, kanghmat Judah
imthung takohnawk loe atlim ah tangzun to sah
o ueloe, anui ah athaih tacawt let tih.
32 Kanghmat kaminawk loe Jerusalem hoiah
angzo o tih, kaloih kaminawk doeh Zion mae
hoiah angzo o tih; misatuh kaminawk ih An-
graeng thacakhaih mah to hmuen to acungsak
tih.
33 To pongah Assyria siangpahrang kawng
pongah Angraeng mah hae tiah thuih; anih loe
hae vangpui thungah akun mak ai, kalii doeh
kaat mak ai; vangpui hmaa ah pakaahaih hmuen
hoiah angzo mak ai, vangpui takuihaih long
khaw doeh takae mak ai.
34 Anih loe angmah angzohhaih loklam hoiah
amlaem let tih; vangpui thungah akun mak ai,
tiah Angraeng mah thuih.
35 Kaimah hoi ka tamna David pongah, hae
vangpui hae pakaa moe, ka pahlong han, tiah
thuih, tiah a naa.
36 To pacoengah Angraeng ih vankami loe
Assyria kaminawk ataihaih ahmuen ah caeh
moe, kami sang, cumvai qui tazet, sang pangato a
hum pae; akhawnbang khawnthaw ah angthawk
o naah loe, khenah, kami qok cing ah oh.
37 To pongah Assyria siangpahrang Sen-
nakherip loe to ahmuen hoiah tacawt moe, hnuk
amlaem ving pacoengah, Nineveh vangpui ah
khosak.
38 To pacoengah angmah ih tempul thungah a
sithaw Nisrok to a bok li naah, a caa Adrammelek
hoi Sharezer mah sumsen hoiah takroek hoi
moe, Armenia prae ah cawn hoi taak ving; to

pacoengah a capa Esarhaddon to anih zuengah siangpahrang ah oh.

38

Hezekiah nathaih

1 To na niah Hezekiah loe duek duih khoek to ngannat. To pongah Amoz capa tahmaa Isaiah loe anih khaeah caeh moe, Angraeng mah hae tiah thuih; Na hing mak ai, na duek han oh boeh pongah, na imthung takoh to kahoih ah raemh ah, tiah a naa.

2 Hezekiah loe tapang bangah anghae moe, Angraeng khaeah lawkthuih,

3 Aw Angraeng, na hmaa ah kawbangmaw loktang hoi coek koi kaom ai palungthin hoiah kho ka sak moe, na mik hnukah kahoih hmuen ka sak, tito tahmenhaih hoi na panoek pae rae ah, tiah lawk a thuih. Hezekiah loe palungset moe qah.

4 To naah Angraeng ih lok Isaiah khaeah angzoh,

5 Caeh ah loe Hezekiah khaeah hae tiah thui paeh; nam pa David ih Sithaw mah, Na lawkthui-haih lok to ka thaih boeh, na mikkhraetui doeh ka hnuk boeh; khenah, na hinghaih saning hatlai pangato kang thap pae han, tiah thuih, tiah thui paeh, tiah a naa.

6 Nangmah hoi hae vangpui hae Assyria siang-pahrang ban thung hoiah kang pahlong han; hae vangpui hae ka pakaa han.

7 Angraeng loe a thuih ih lok baktiah sah tih, hae loe nang hanah kaom Angraeng khae hoi ih angmathaih ah om tih;

8 khenah, Ahaz nuiah caeh tathuk tangcae
ni tahlip to khok tangkan haato hnukbangah
kam laemsak let han, tiah a naa. To pongah
kalaem tangcae ni tahlip to khok tangkan haato
hnukbangah amlaem let.
9 Judah siangpahrang Hezekiah loe ngannat,
toe ngan a tui let pacoengah anih mah tarik ih
ca loe,
10 ka hinghaih khosak hoih li naah, duekhaih
khongkha ah ka caeh han boeh, kanghmat ka
hinghaih saningnawk doeh ka pongsak sut han
boeh mue, tiah ka poek.
11 Kahing kaminawk ih prae ah, Angraeng to ka
hnu let mak ai boeh; long nuiah kaom kaminawk
doeh ka hnu let mak ai boeh, tiah ka poek.
12 Phraek ih tuutoep kaminawk ih im baktiah
ka im loe krak rup boeh, anih mah kai khae
hoiah ang lak pae ving boeh; kahni sah kami
mah kahni pakhraep baktih toengah ka hinghaih
pakhraek ah oh, ka hinghaih qui loe apet ving
boeh; aqum ah maw, athun ah maw, nito
thungah ka hinghaih na boengsak tih boeh, tiah
ka poek.
13 Akhawnbang khodai khoek to palung-
sawkhaih hoiah ka zing, toe kaipui baktiah ka
huhnawk to ang khaeh pae; aqum ah maw,
athun ah maw, nito thungah ka hinghaih na
boengsak tih boeh, tiah ka poek.
14 Kai loe pungpae baktih, tangpra baktiah
ka hang moe, pahu baktiah ka oi khing; van
bangah ka khet loiah ka mik thazok sut boeh; Aw
Angraeng, raihaih ka tong boeh, kai abom hanah
angzo rae ah.

15 Toe kawbangmaw ka thuih han? Anih mah
kai khaeah lok ang thuih, a thuih ih lok baktiah
angmah a sak boeh; ka hinghaih patangkhang
boeh pongah, ka hing thung poeknaemhaih
hoiah ka caeh han.
16 Angraeng, kaminawk loe to tiah ni hing o; to
baktih hmuennawk boih ah ka muithla hinghaih
to oh; ngan na tuisak ah loe, na hingsak let ah.
17 Khenah, ngantui han ih ni patang ka khang;
ka hinghaih nang tahmen pongah, amrohaih
tangqom thung hoiah nang loisak boeh; ka
zaehaihnawk boih ka hnukbangah nang vah pae
king boeh.
18 Taprong mah nang to pakoeh thai mak ai,
kadueh mah doeh nang pakoehhaih laasah thai
mak ai; tangqom thungah caeh tathuk kami mah
na loktang lok to oep thai mak ai.
19 Kahing kami, kahing kaminawk mah ni,
vaihniah ka sak ih baktih toengah nang to
pakoeh thai ueloe, ampanawk mah a caanawk
khaeah loktang na lok to panoek o sak thai tih.
20 Angraeng mah na pahlong tih, to pongah ka
hing thung Angraeng ih im thungah aqui kapop
katoeng kruek hoiah laa ka sak o han.
21 Isaiah mah, Thaiduet thaih to laa nasoe
loe, naep pacoengah ahmaa nuiah bet nahaeloe
ngantui tih, tiah a naa.
22 Hezekiah mah, Angraeng ih im ah ka caeh
tahang han pongah, tih angmathaih maw om tih?
tiah a dueng.

39

Babylon ih laicaehnawk

1 To nathuem ah Babylon siangpahrang, Bal-
adan capa Merodak-Baladan mah, Hezekiah loe
ngannat, toe ngantui let boeh, tiah thaih naah,
ca hoi tangqumnawk to pat pae.
2 Hezekiah mah to laicaehnawk to anghoehaih
hoiah dawt moe, hmuenmae suekhaih imthung
ih atho kaom hmuenmaenawk to patuek, sui
hoi sumkanglung, hmuihoih tuinawk, atho kaom
situi, hmuenmae patunghaih ahmuennawk, ka-
hoih koek qawk ah suek ih hmuenmaenawk to
anih mah patuek; Hezekiah mah a imthung ih
hmuen hoi a prae thungah kaom hmuennawk
nihcae khae patuek ai ih hmuen tidoeh om ai.
3 To naah tahmaa Isaiah loe Hezekiah siang-
pahrang khaeah caeh moe, Hae kaminawk mah
timaw thuih o? Naabang hoiah maw angzoh
o? tiah a duengh. Hezekiah mah, Angthla parai
prae, Babylon hoiah angzoh o, tiah a naa.
4 To naah tahmaa mah, Na siangpahrang
imthung ih tih hmuennawk maw a hnuk o
loe? tiah a duengh. Hezekiah mah, Ka siang-
pahrang imthung ih hmuennawk to a hnuk o
boih; hmuenmae ka suekhaih ahmuen ah kaom
hmuennawk thungah nihcae mah hnuk ai ih
hmuenmae tidoeh om ai, tiah a naa.
5 To naah Isaiah mah, Misatuh kaminawk
Angraeng ih lok to tahngai ah;
6 khenah, Na siangpahrang imthung ih hmuen-
maenawk boih, nam panawk mah vaihni ni
khoek to patung o ih hmuenmaenawk boih,
Babylon ah phaw o tih boeh; maeto doeh angh-
mat o sak mak ai, tiah Angraeng mah thuih.

7 Thoemto na caanawk, nangmah ih athii
angan thung hoi tacawt kaminawk to nihcae
mah naeh o boih ueloe, nihcae to Babylon
siangpahrang im ah tangyat kret pae o tih, tiah
a naa.
8 Hezekiah mah kawbangah doeh ka hing
nathung loe misa mong tangtanghaih to om tih,
tiah a poek; anih mah Isaiah khaeah, Na thuih ih
Angraeng lok loe hoih, tiah a naa.

40

Sithaw kaminawk pahloephaih

1 Kai ih kaminawk to pahloep oh, pahloep oh,
tiah na Sithaw mah thuih.
2 Misa a tukhaih loe boeng boeh; a zae-
haih doeh tahmen pae boeh, tiah Jerusalem
pahloephaih lok to thui pae oh loe, hang oh; a
zae o haihnawk pongah Angraeng danpaekhaih
alet hnetto ah na yok o boeh, tiah thui pae oh.
3 Praezaek ah hang kami ih lok mah, Angraeng
ih loklam to pakhrai oh; aicae Sithaw hanah
praezaek ah katoeng manglaih lampui to sah oh.
4 Kathuk longnawk to aphum oh loe, mae hoi
maesomnawk to pahnaem oh; kangkoih lam to
patoengh oh loe, kadue ai loklam to adue o sak
ah.
5 To tih nahaeloe kami boih mah hnuk hanah,
Angraeng lensawkhaih to amtueng tih; Angraeng
ih pakha mah hae tiah thuih boeh, tiah a thuih.

39.7 Dan 1.1-7; 2 Siang 24.10-16; 2 Dung 36.10. **40.3** Mathai 3.3; Mark 1.3; Jhn 1.23. **40.3** Luk 3.4-6.

6 To ih lok mah, Hang ah, tiah ang naa.
Kaimah timaw ka hangh haih han loe? tiah
ka naa. Kaminawk loe phroh baktiah ni oh
o boih, lensawkhaihnawk boih doeh lawk ih
apawk baktiah ni oh;
7 Angraeng ih takhi mah hmuh naah, phroh loe
zaek moe, apawk doeh azaem; kami loe phroh
baktiah ni oh tangtang.
8 Phroh loe zaek moe, apawk doeh azaem ving;
toe aicae Sithaw ih lok loe dungzan khoek to cak
poe tih.
9 Aw Zion, kahoih tamthanglok sinkung, mae-
sang nuiah daw tahang ah; Aw Jerusalem, ka-
hoih tamthanglok sinkung, tha hoiah hang ah,
zii ai ah, hang ah; Na Sithaw to khen oh! tiah
Judah vangpuinawk khaeah thui paeh.
10 Khenah, Angraeng Sithaw loe a thacakhaih
ban hoiah angzo ueloe, thacak a ban hoiah uk
tih; khenah, tangqum loe angmah khaeah oh
moe, sak ih hmuen baktih toengah pathok han
koi hmuen doeh angmah khaeah oh.
11 Tuutoep kami mah tuunawk to pacah baktih
toengah angmah ih tuunawk to pacah tih; tuu-
caanawk to a ban hoiah la ueloe, saoek ah tapom
tih; caa tapen tuunawk loe amzaita hoiah hui tih.
12 Ban hoi tuipuinawk tah kami, ban hoi
van kar kami, benthang hoi maiphu tah kami,
maenawk, maesomnawk coi hoiah tah kami loe
mi aa?
13 Mi mah maw Angraeng ih Muithla to loklam

40.6 Jkb 1.10,11; 1 Pt 1.24,25. **40.10** Isaiah 62.11; Lph 22.12.
40.11 Ezek 34.15; Jhn 10.11. **40.13** Rom 11.34; 1 Korin 2.16.

patuek vaih, to tih ai boeh loe mi maw anih
poekhaih paekkung ah kaom, mi maw anih to
patuk vaih?
14 Angraeng loe mi hoiah maw lokram vaih, mi
maw Angraeng to patuk moe, a caehhaih loklam
to patuek vaih? Mi mah maw anih palunghahaih
patuk moe, panoekhaih loklam patuek vaih?
15 Khenah, prae kaminawk loe tui suekhaih
okduk pong ih tui kaca baktiah oh o moe, coi
tahhaih pong ih kakap maiphu baktiah ni oh o;
khenah, tuipui thung ih praenawk doeh maiphu
baktiah ni a haeh.
16 Lebanon ih taw loe hmaitik han khawt ai; to
taw thungah kaom moinawk doeh angbawnhaih
sak hanah khawt ai.
17 Prae kaminawk boih loe anih hmaa ah
tidoeh athum ai, nihcae loe anih han tiah doeh
om ai, azom pui ni.
18 To pongah Sithaw loe tih hoiah maw na
patah han? To tih ai boeh loe anih loe kawbaktih
krang hoiah maw anghmong, tiah na patah han?
19 Krang sah kami mah krang to thuk, sui
sah kami mah a nuiah suitui to pazut moe,
sumkanglung sah kami mah sumqui to a sak pae.
20 Kamtang kami loe kahmawn thai ai thing to
qoih moe, thing nuiah krang soisak hanah krang
soi thaih kami to pakrong.
21 Na panoek o ai maw? Na thaih o ai maw?
Tangsuek na hoiah na thui o ai maw? Long sak
amtong tangsuek na hoiah na thaih o ai maw?
22 Anih loe long amhaehaih ranui koekah angh-
nut, anih mah loe long kaminawk to pakhuh-

40.18 Tsk 17.29.

nawk baktiah ni poek, vannawk to kahni baktiah
a payuengh moe, ohhaih im baktiah amyuegsak;
23 Anih mah loe angraengnawk to tidoeh na ai
ah ohsak moe, long ukkungnawk doeh azom pui
ah a ohsak.
24 Ue, nihcae loe tidoeh thling o mak ai; ue,
patii doeh patii o mak ai; ue, patit o ih akung-
nawk doeh tangzun sah o mak ai; anih mah
akungnawk to takhi hoi hmuh pongah azaem o
tih; nihcae to takhi kamhae mah hmut phaeng
tih.
25 Mi hoiah maw kai hae nang patah han? To
tih ai boeh loe mi maw kai hoiah kangvan? tiah
Ciimcai Sithaw mah thuih.
26 Van bangah na mik to padai noek ah;
khenah, hae hmuennawk loe mi mah maw
sak? Anih mah ni to ih cakaehnawk to maeto
pacoeng maeto ohsak, nazetto maw oh o, tito
anih mah panoek bit moe, ahmin hoiah kawk
boih; anih loe thacak moe, sakthaihaih hoiah
akoep pongah, maeto doeh anghmaa o ai.
27 Aw Jakob, tipongah ka caehhaih loklam loe
Angraeng mah panoek ai, tiah na thuih loe? Aw
Israel, tipongah ka toenghaih hae Sithaw mah
tiah doeh na sah pae ai, tiah na thuih loe?
28 Angraeng loe, dungzan kahing Sithaw ah oh
moe, long boenghaih Sahkung ah oh, anih loe
thazok ai, angpho vai ai, a thoemhaih loe mi
mah doeh panoek pae thai ai, tiah na panoek o
ai maw?
29 Anih loe thazok kaminawk to tha ohsak moe,
thacak ai kaminawk to thacaksak.
30 Thendoengnawk mataeng doeh thazok o
ueloe, angpho o tih, nawksainawk doeh amthaek

o ueloe, amtimh o tih;
31 toe Angraeng zing kaminawk loe thacak o let
tih; tahmunawk baktiah van ah pakhraeh hoiah
angtoeng o tahang tih; cawn o cadoeh, angpho o
mak ai, caeh o naah doeh thazok o mak ai.

41

Israel bomhkung Sithaw

1 Aw nangcae tuipui mah takui ih prae kami-
nawk, ka hmaa ah anghngai o duem ah! Kami-
nawk loe tha pathok o let nasoe; anghnai o nasoe
loe, lok to thui o nasoe; lokcaekhaih ahmuen ah
nawnto amkhueng o si.
2 Ni angzae bang ih ukkung omsak kami loe mi
aa? Mi mah maw anih khaeah acaengnawk hoi
siangphrangnawk uk hanah paek? Misanawk loe
anih ih sumsen hmaa ah maiphu baktih, anih ih
kalii hmaa ah tavai baktiah anghaehsak phaeng
loe mi aa?
3 Anih loe misanawk to patom moe, a khok hoi
cawh vai ai ih loklam ah raihaih om ai ah caeh
thaih poe.
4 Tangsuek hoi to baktih hmuen sah kami,
acaengnawk maeto pacoeng maeto kawk kami
loe mi aa? Nihcae khaeah hmaloe koek hoi
hnukkhuem koekah kaom, Anih loe, Angraeng,
Kai hae boeh ni.
5 Tui mah takui ih prae kaminawk mah hnuk
o naah, zit o; long boenghaih ahmuen ah khosah
kaminawk loe tasoeh takuenhaih hoiah angh-
naih o moe, hmabang ah angzoh o.

6 Krang bok kaminawk loe angmacae imtaeng
kami to abomh o moe, nihcae khaeah, mawn o
hmah, tiah a thuih pae o.
7 Thing tok sah kop kami mah sui sah kop
kami to thapaek, cakii daeng thaih kami mah
sumdaeng kami to pahruek moe, sumtui pakaw
kami khaeah, sum patomh han hoih boeh, tiah a
naa; a sak o ih krang anghuenh han ai ah sum
hoiah takhing o caeng.
8 Toe nang, Israel loe, ka tamna ah ni na oh,
Jakob to ka qoih, Abraham ih caa loe kai ih
ampui ah ni oh.
9 Long boenghaih ahmuen hoiah nang to kang
lak han, kangthla koek ahmuen hoiah kang hoih
moe, Nang loe ka tamna ah na oh, kang qoih
boeh pongah kang vaa sut mak ai, tiah kang naa.
10 To pongah zii o hmah, nangcae hoi nawnto
ka oh; mawn o hmah; kai loe na Sithaw ah ka
oh; tha kang caksak han; ue, kang bomh han;
ue, katoeng ka bantang ban hoiah kang patawnh
han.
11 Khenah, nangcae palungphui thuih kami-
nawk loe azathaih tawn o tih; nihcae loe tidoeh
angcoeng o mak ai, anghmaa angtaa o boih tih.
12 Misanawk to na pakrong o tih, toe na
hnu o mak ai; nangcae tuh kami, misa ah
kaom kaminawk loe tidoeh na ai ni, tiah doeh
angcoeng o mak ai.
13 Kai loe nangcae ih Angraeng Sithaw ah ka
oh baktih toengah, nangcae ih bantang ban ka
patawnh moe, nangcae khaeah, Zii o hmah; kang
bomh o han hmang.

41.8 2 Dung 20.7; Jkb 2.23.

14 Aw sadong Jakob, Israel kaminawk, zii o
hmah; kang bomh o han hmang, tiah nangcae
akrangkung, Ciimcai Israel Sithaw mah thuih
boeh.
15 Khenah, nang hae ahaa kaom cang atithaih
ah kang sak han; maesomnawk to maiphu bak-
tiah na ohsak hanah, maenawk to na tii ueloe,
na naep tih.
16 Nihcae loe takhi mah hmut boih tih, takhi
kamhae mah anghaehsak phaeng tih, nang loe
Angraeng ah nang hoe ueloe, Ciimcai Israel
Sithaw to na pakoeh tih.
17 Amtang kaminawk hoi kavawt kaminawk
mah tui to pakrong o, toe tui om ai pongah,
tui anghaeh loiah palai to zaek pae o; toe Kai,
Angraeng mah nihcae ih lok to ka tahngaih
pae, Kai, Ciimcai Israel Sithaw mah nihcae to
pahnawt sut mak ai.
18 Maesang ah tui ka longsak moe, azawn ah
tui ka pueksak han; praezaek to tuibap ah kang
coengsak moe, long karoem ahmuen ah tui ka
pueksak han.
19 Praezaek ah Sidar thing, Akasia thing, hmui-
hoih aqam kahing thing hoi olive thingnawk
to ka thling han; praezaek ah hmaica thing,
saiprass thing hoi aqam kahing pine thingnawk
to nawnto ka thling han;
20 to hmuen to nihcae mah hnu o tih, to naah
Angraeng, Ciimcai Israel Sithaw mah ni sak, tiah
nihcae mah panoek o tih.
21 Angraeng mah, acaeng kalah kaminawk ih
sithawnawk khaeah, Nangcae lok angaekhaih
kawng to na patuek oh, tang han koi kaom

hmuen to na sin oh, tiah Jakob ih Siangpahrang mah thuih.

22 Nangcae sak cop ih krangnawk, ka taengah anghnai oh loe, hmabang kaom han koi hmuen to na patuek ah; hmaloe ah kaom hmuennawk loe kawbangmaw oh o, tiah ka poek o moe, to hmuennawk boenghaih to ka panoek o thai hanah, na thui oh; to tih ai boeh loe angzo han koi hmuen to kaicae han thui ah.

23 Hmabang kaom han koi hmuennawk to na thui o noek ah, to tiah ni nangcae loe sithawnawk ah na oh o tangtang, tiah ka panoek o thai tih; ue, kaicae dawnrai moe, ka hnuk o hanah, kahoih hmuen maw, to tih ai boeh loe kasae hmuen maw sah o noek ah.

24 Khenah, nangcae loe tidoeh na ai ni, na toksakhaih doeh azom pui ni; nangcae qoi kami loe panuet thoh.

25 Aluek bang hoiah kami maeto ka pathawk han, anih to angzo tih; anih loe ni angzae bang hoiah angzo ueloe, anih mah ka hmin to kawk tih; laom sahkung mah amlai long to cawh baktih toengah, ukkungnawk to cawh tih.

26 Kaicae mah panoek thai hanah tangsuek na hoiah mi mah maw hae hmuen kawng hae thuih? Anih loe toeng, tiah ka thuih o thai hanah, mi mah maw canghnii hoiah thui coek? Ue, panoeksak kami mi doeh om ai; ue, mi mah doeh thui ai, ue, nangcae khae ih lok to mi mah doeh thaih o ai.

27 Zion ah thui tangsuek loe Kai ni, Khenah, nihcae to khenah! Kahoih tamthanglok sinkung to Jerusalem ah ka patoeh han.

28 Ka khet, toe mi doeh om ai; nihcae thungah
lokthui kami mi doeh om o ai; nihcae to lok ka
dueng naah, pathim thaih kami maeto doeh om
o ai.
29 Khenah, nihcae loe azom pui ni; nihcae tok-
sakhaih doeh amsawn ni; a sak o ih krangnawk
loe atho om ai, takhi baktiah ni oh o.

42

Angraeng ih tamna tok

1 Khenah ka caksak ih ka tamna; ka qoih ih
kami, palung koek ih loe anih ni; a nuiah ka
Muithla to ka suek, anih mah Gentel kaminawk
hanah toenghaih to sin pae tih.
2 Anih loe loklam ah hang mak ai, lok to aek
mak ai, mi mah doeh anih ih lok to thai mak ai.
3 Ahmaa kaom akung to anih mah khaek mak
ai, kadueh tom hmai doeh paduek mak ai; anih
mah oephaih hoi toenghaih to sin tih.
4 Anih loe long ah toenghaih om ai karoek
to, palungboeng mak ai, tha doeh sae mak ai;
tui mah takui ih prae kaminawk mah anih
patukhaih to zing o tih.
5 Vannawk sak pacoengah, payuengkung; long
thungah kaom hmuennawk boih pungsakkung,
long ah kaom kaminawk han anghahaih takhi
paekkung, long cawh kaminawk hanah hinghaih
takhi paekkung, Angraeng Sithaw mah hae tiah
thuih;

42.1 Mathai 3.17; 17.5; Mark 1.11; Luk 3.22; 9.35. **42.1** Mathai 12.18-21. **42.5** Tsk 17.24,25.

6 Kai Angraeng mah toenghaih hoiah kang
kawk, na ban to kang patawnh pae moe, kang
toep han; kaminawk lokmaihaih hoi Gentelnawk
aanghaih ah kang suek han;
7 mikmaengnawk ih mik to amtuengsak
moe, thongkrah kaminawk loisak pacoengah,
thongkrakhaih im kaving thungah anghnu kam-
inawk prawt kami ah kang suek han.
8 Kai loe Angraeng ah ka oh; ka hmin loe to
tiah oh; ka lensawkhaih to minawk kalah khaeah
ka paek mak ai, kai pakoehhaih doeh sak cop ih
krangnawk khaeah ka paek mak ai.
9 Khenah, hmaloe ah ka thuih ih hmuennawk
loe oh tangtang boeh, vaihi loe kangtha hmuen-
nawk ni ka thuih; to hmuennawk om ai naah
kang thuih coek boeh, tiah a naa.

Angraeng khaeah saphawhaih laa to sah oh

10 Tuipui thung caeh kaminawk hoi tuipui
thungah kaom hmuennawk boih, tuipui mah
takui ih prae kaminawk hoi a thungah kaom
kaminawk boih, Angraeng khaeah laa kangtha
to sah oh loe long boenghaih hoiah anih
saphawhaih laa to sah oh.
11 Praezaeknawk hoi to ah kaom vangpuinawk
loe tha hoiah hang o nasoe, Kedar ih kaminawk
doeh anghoe o nasoe; lungsong pongah kaom
kaminawk mah anghoehaih laa to sah o nasoe
loe, mae nui hoiah hang o nasoe.
12 Angraeng khaeah lensawkhaih paek o na-
soe, tuipui thung ih praenawk khaeah anih
saphawhaih laa to panoek o sak nasoe.

42.6 Isaiah 49.6; Luk 2.32; Tsk 13.47; 26.23.

13 Angraeng loe thacak kami baktiah caeh
ueloe, misatuh kami baktiah minawk palungthin
to pahruek tih; hanghaih hoi misatukhaih lok to
thui tih, ue, hang ueloe, a misanawk to pazawk
tih.
14 Kai loe atue kasawk ah kam uep; lok apae
ai ah ka oh duem, pauephaih hoiah kho ka sak;
toe vaihi loe nongpata caa oh natuem ih kana
aham baktih toengah, ka hangh han; vaito ah
kam rosak phaeng han.
15 Maenawk hoi maesomnawk to ka pongsak
sut moe, phrohnawk doeh ka zaeksak boih han;
vapui tui to ka kangsak moe, tuilinawk doeh ka
kangsak boih han.
16 Nihcae mah panoek o vai ai ih loklam hoiah
mikmaengnawk to ka zaeh han; nihcae mah
panoek o vai ai ih loklam ah ka caeh haih han;
nihcae hmaa ih vinghaih to aanghaih ah kang
coengsak moe, kangkawn loklamnawk to ka
patoengh han. Nihcae khaeah hae hmuennawk
hae ka sak pae han, nihcae to ka pahnawt sut
mak ai.
17 Sak cop ih krang oep kaminawk, krangnawk
khaeah, Nangcae loe kaicae ih sithaw ah na
oh o, tiah thui kaminawk loe azathaih hoiah
hnukbang ah amlaem o let tih.

Kaminawk zaehaih hoi danpaekhaih

18 Nangcae naapang kaminawk, tahngai oh;
nangcae mikmaengnawk, na hnuk o thai hanah,
khen oh.
19 Mi maw ka tamna baktiah mik kamaeng,
to tih ai boeh loe mi maw ka patoeh ih laicaeh
baktiah naa kapang? Kai khaeah angpaek kami

baktih, Angraeng ih tamna baktiah mi maw
mikmaeng ah kaom?
20 Hmuen kating ai na hnuk o boeh, toe tidoeh
na poek o ai; naa doeh akhaw to mah na thaih o
ai.
21 Angraeng loe a toenghaih pongah ni anghoe,
a patuk ih lok to pakoeh moe, lensawkhaih hoiah
koisak.
22 Hae acaeng loe amrohaih hoi lomhaih tongh
kami ah oh; nihcae loe tangqom thungah krak
o moe, thongim thungah anghawk o boih; am-
rohaih tongh o naah, mi mah doeh akrang ai;
hmuenmae lomh pae o naah, mi mah doeh paek
o let ah, tiah thui pae o ai.
23 Tipongah hae kaminawk loe lok tahngai o ai
loe? Angzo han koi atue to panoek moe, pakuem
kami oh o maw?
24 Mi mah maw lomh hanah Jacob to paek moe,
mingcahnawk ban ah Israel to paek? A zae o
pongah to tiah paekkung loe Angraeng angmah
na ai maw? Nihcae loe Angraeng ih loklam to
pazui o ai moe, anih mah patuk ih lok doeh
tahngai pae o ai.
25 To pongah nihcae nuiah hmai baktih kamn-
gaeh palungphuihaih to kraih moe, kanung parai
misatukhaih to phaksak; nihcae loe hmai mah
takui khoep, toe panoek o ai toengtoeng vop;
hmaipalai mah kangh boeh, toe tidoeh sah ai ah
oh o toengtoeng vop.

43

Israel pahlonghaih

1 Toe vaihi loe Aw Jakob, nang sahkung, Aw
Israel, nang omsakkung, Angraeng mah hae tiah
thuih; Aw Israel zii hmah; kai mah kang krang
boeh moe, ahmin hoiah kang kawk boeh; nang
loe kai ih hmuen ah ni na oh boeh.
2 Tui nang kat naah doeh, kang oh thuih han;
vapui nang kat naah doeh, tui mah na uem mak
ai; hmai pongah na caeh naah doeh, na kangh
mak ai; hmaipalai mah doeh na kangh mak ai.
3 Kai loe nang pahlongkung, nang ih Angraeng
Sithaw hoi Ciimcai Israel Sithaw ah ka oh; nang
akrang hanah Izip, Ethiopia hoi Seba prae to ka
paek.
4 Nang loe ka mik hnukah atho kana ah na oh
moe, pakoeh koiah na oh; kang palung pongah
nang hanah kaminawk to kang paek, na hing
hanah acaeng kaminawk kang paek han.
5 Zii hmah; nang hoi nawnto ka oh; na
caengnawk to ni angzae bang, niduem bang
hoiah ka hoih moe, nawnto ka pakhueng han;
6 aluek bang hanah, Prawt oh, tiah ka naa moe,
aloih bang khaeah, Naeh o caeng hmah; angthla
parai ahmuen hoiah ka capanawk to hoi oh loe,
ka canunawk to long boenghaih ahmuen hoiah
hoi oh, tiah ka thuih pae han.
7 Ka hmin hoiah kawk ih kaminawk, ka len-
sawkhaih amtuengsak han ih ni ka sak moe, ka
ohsak, ue, kai mah ni anih to ka sak.
8 Mik tawnh o e, mikmaeng kaminawk, naa
tawnh o e, naapang kaminawk to angzo o haih
ah.
9 Prae kaminawk boih nawnto amkhueng o na-
soe, kaminawk angcuu o nasoe; nihcae thungah

mi kawbaktih mah maw hae hmuen hae thui ueloe, hmaloe ah kaom hmuennawk to mi mah maw aicae khaeah thui tih? Nihcae loe toeng o, tiah panoek thai hanah, hnukungnawk to angzo o haih nasoe; to tih ai boeh loe lok tahngai o nasoe loe, loktang to thui o nasoe.

10 Kai loe anih boeh ni, tiah panoek moe, nang tang o pacoengah, kai nang panoek o tangtang thai hanah, nangcae loe kai hnukung, kang qoih o ih tamna ah na oh o, tiah Angraeng mah thuih.

11 Kai, Kai loe Angraeng ah ka oh; Kai ai ah loe pahlongkung om ai.

12 Kai loe thuih moe, ka thuih ih lok baktih toengah ka pahlong, kamtueng ah doeh ka sak boeh, nangcae salakah prae kalah sithaw to om ai; to pongah nangcae loe Kai hnukung ah na oh o, Kai loe Sithaw ah ka oh.

13 Ue, Kai loe ani om ai naah Sithaw ah ka oh boeh; ka ban thung hoi kalomh thaih mi doeh om ai; ka sak ih hmuen hae mi mah maw aek thai tih? tiah Angraeng mah thuih.

14 Nangcae akrangkung, Ciimcai Israel Sithaw mah hae tiah thuih; nangcae pongah Babylon ah kami ka patoeh moe, kaproeng Khaldian kaminawk to nihcae amoekhaih palongpui thungah ka kraksak boih han.

15 Kai loe Angraeng ah ka oh, Ciimcai nangcae ih Sithaw, Israel sahkung, nangcae ih Siangpahrang ah ka oh, tiah thuih.

16 Tuipui thungah loklam sahkung, kalen parai tuipui thungah caehhaih lam sahkung,

17 hrang lakok hoi hrangnawk, pop parai misatuh kaminawk zaehoikung, nihcae angthawk

thaih han ai ah, nawnto amtimsak moe, kadueh
hmai baktiah nihcae paduekkung Angraeng mah
hae tiah thuih;
18 hnukbang ih hmuennawk to pahnet oh loe,
canghnii ih hmuennawk to poek o hmah lai ah.
19 Khenah, hmuen kangtha ka sak han boeh;
vaihi tacawt tahang tih boeh; praezaek ah loklam
to ka sak moe, long karoem ahmuen ah tui ka
longsak han, tito na panoek o ai maw?
20 Ka qoih ih kami, kaimah ih kaminawk to tui
paek hanah, praezaek ah tui ka paek moe, long
karoem ahmuen ah tui ka longsak pongah, taw ih
moisannawk, tasuinawk hoi bukbuhnawk mah
kai to pakoeh o tih.
21 Nihcae mah kai pakoeh o hanah, kaimah ni
hae kaminawk hae ka sak.

Oep kaom ai Israel

22 Toe Aw Jakob, nang mah loe nang kawk ai;
Aw Israel, kai hae nang hmawt sut boeh.
23 Kai khaeah hmai angbawnhaih hanah tuu to
na sin ai, hmuen tathlanghaih hoiah doeh nang
pakoeh ai. Hmuen paekhaih hoiah tok kang
sahsak ai, hmuenzit ah oh han ai ah hmuihoih
tui paek hanah doeh kang hnih ai.
24 Kai hanah hmuihoih tui nang qan pae ai,
angbawnhaih kathawk moi hoiah doeh kai zok
nam hah sak ai; toe na zaehaih to hmuenzit ah
nang phawsak moe, na sakpazaehaih hoiah kai
nang phosak.
25 Kai, kaimah roe mah ni, kaimah hanah na
zaehaih to kang takhoe pae, na zaehaihnawk to
ka pakuem mak ai boeh.

26 Kalaem tangcae hmuen to na thui ah;
nawnto thui o si; na loih thai hanah, thui ah.
27 Hmaloe ih nam pa loe zaehaih to sak boeh,
nang patuk kaminawk loe ka nuiah kahoih ai
hmuen to sak o boeh.
28 To pongah hmuenciim ah toksah
qaimanawk to amhnong kami ah ka sak, Jakob
to ka tangoeng moe, Israel to loksae ka bah.

44

Israel tahamhoihaih

1 Toe vaihi loe Aw ka tamna Jakob, ka qoih ih,
Israel tahngai ah;
2 nang sahkung, zok thung hoi omsakkung,
hmabang ah nang abom han kaom, Angraeng
mah hae tiah thuih;
3 tui anghae kami nuiah tui to ka bawh moe,
kazaek long nuiah tui to ka ohsak han; na
caanawk nuiah ka Muithla to ka bawh moe, na
caanawk nuiah tahamhoihhaih ka longsak han.
4 Nihcae loe tui taengah amprawk akung bak-
tiah, phrohnawk salakah amprawk o tih.
5 Kami maeto mah, kai loe Angraeng ih hmuen
ni, tiah thui tih; kalah kami mah Jakob ih ahmin
hoiah angmah hoi angmah to kawk tih; kalah
kami maeto bae mah doeh Angraeng ih kami ni,
tiah angmah ih ban ah ca tarik ueloe, Israel, tiah
angmah ih ahmin to sah tih, tiah thuih.
6 Israelnawk ih Siangpahrang, nihcae
akrangkung misatuh kaminawk ih Angraeng,
Sithaw mah hae tiah thuih; Kai loe amtonghaih

44.6 Isaiah 48.12; Lph 1.17; 2.8; 22.13.

hoi boenghaih ah ka oh; kai ai ah loe kalah
Sithaw roe om ai.
7 Canghnii ih kamimawk ka sak nathuem hoi
kamtong vaihi khoek to, mi maw hae hmuen-
nawk hae kai hanah kawk moe, thui pae thaih
kaom? Om nahaeloe kaom li hmuennawk hoi
kaom han koi hmuennawk to nihcae hanah thui
noek nasoe.
8 Tasoeh o hmah loe, zii o hmah; hae lok hae
canghnii ah kang thuih o moe, kang panoek o
sak coek boeh na ai maw? Nangcae loe kai
hnukungah na oh o. Kai ai ah Sithaw kalah oh
maw? Ue, Sithaw kalah om ai, Sithaw ah kaom
maeto doeh ka panoek ai, tiah a thuih.
9 Krang sah kaminawk loe azom pui ah ni oh o
boih; a tawnh o ih hmuennawk doeh atho om ai;
nihcae han lok thui kami loe mik a maeng; tidoeh
panoek o ai, angmacae azat hanah, angmacae to
hnukungah oh o.
10 Mi mah maw kadueh sithaw to sak, to tih ai
boeh loe sakcop ih krang loe mi mah maw sak?
To krang loe atho tidoeh om ai.
11 Khenah, anih ih ampuinawk loe azat o boih
tih; ban tok sah thaih kaminawk loe tidoeh
athum ai kami rumram ah ni oh o; nihcae loe
nawnto angcu o boih nasoe loe, angdoe o nasoe;
toe nihcae loe zii o ueloe, nawnto azathaih tong
o tih.
12 Sumdaeng kami loe caki to lak moe, hmai to
pangaeh; caki hoiah a daengh; a ban thacakhaih
hoiah a daengh; ue, anih loe zok amthlam moe,
thazok sut; tui nae ai pongah angpho sut.
13 Ban toksak kop kami mah qui hoiah tah
pacoengah, angmathaih to a quenh; a quenh

baktiah angmah patoh ih sum hoiah a sak; kami krang to a soi, kranghoih parai nongpa krang to a sak moe, angmah ih im thungah a suek.

14 Anih mah Sedar thingnawk to pakhruk, saipress thing hoi oak thing doeh pakhruk; tupui thung ih thingnawk salakah a qoengsak, hmaica thing to thling moe, khotui mah qo-engsak tahang.

15 Hnukkhuem ah loe hmaitik han ih thing ah oh; thoemto thing to a lak moe, hmai angawt hanah a tik; ue, takaw to paop; sithaw ah a sak moe, a bok; krang ah a sak moe, a hmaa ah cangkrawn hoiah a bok.

16 Thoemto thingnawk to hmai ah a tik; thoemto thing hoiah buh to a thongh; moi to pahaih moe, kamhah ah a caak; ue, hmai to angawt moe, Aha, kai loe hmai ka cenh moe, kabae um ah ka oh boeh, tiah a thuih.

17 Kamthlai thing hoiah bok hanah sithaw to a sak; akuep tathuk moe, krang to a bok; lawk a thuih moe, Na pahlong ah, nang loe ka sithaw ah na oh, tiah a naa.

18 To krangnawk loe tidoeh panoek o ai, tidoeh thaih o ai; mik pasim o pongah, tidoeh hnu o thai ai; palung maengh o pongah, tidoeh thai o kop ai.

19 Mi mah doeh, Thoemto thing to hmai ah ka tik; ue, to ih hmai kamngaeh nuiah takaw to ka pahaih; moi to ka paaem moe, ka caak; kanghmat hmai saae hoiah panuet thok hmuen ah ka sak moe, to hmuen hmaa ah akuep moe, ka bok hae amsoem maw? tiah palung thungah poek o moe, panoekhaih tawn kami maeto doeh om o ai.

20 Anih loe lungtui poep to caak moe, alinghaih
palungthin mah loklam to anghmangsak boeh,
a hinghaih pahlong thai ai, Ka bantang bangah
kaom krang loe alinghaih ah na ai maw oh? tiah
thui thai ai.
21 Aw Jakob, hae hmuenawk hae panoek ah;
Aw Israel, nang loe ka tamna ah ni na oh; kai
mah ni kang sak; nang loe ka tamna ni; Aw
Israel, nang to kang pahnet mak ai.

Israel loe pahnet mak ai

22 Na sak o pazaehaih loe kathah tamai baktih,
na zae o haihnawk doeh tamai baktiah kang
hmatsak boeh; kai mah kang krang o boeh
pongah, kai khaeah amlaem oh.
23 Aw vannawk, laa to sah oh; Angraeng mah
sak pacoeng boeh; long thungah kaom hmuen-
nawk, tha hoi hang oh; nangcae maenawk,
Aw taw taqak hoi athung ah kaom thingnawk
boih, laa to sah oh; Angraeng mah Jakob to
akrang moe, Israel thungah a lensawkhaih to
amtuengsak boeh.
24 Nangcae akrangkung, zok thungah nangcae
omsakkung, Angraeng mah hae tiah thuih; Kai
loe hmuen boih sahkung, angmabueng ah van
amyuengsakkung; long doeh payuengkung, An-
graeng ah ka oh.
25 Kamro tahmaanawk ih angmathaih to ka
phraek moe, hmabang angzo han koi hmuen tah-
maa kaminawk to kam thusak boeh; palungha
kaminawk ih panoekhaih to amthuhaih ah ka
sak pae;

44.25 1 Korin 1.20.

26 a tamnanawk ih lok to caaksak moe, angmah
ih laicaehnawk mah thuih ih lok acungsakkung
mah, Jerusalem loe kami ohhaih ahmuen ah
om ueloe, Judah vangpuinawk doeh sah let tih,
kamro hmuennawk to ka sak let han, tiah a
thuih.
27 Anih mah ni kathuk parai tuinawk khaeah,
Kang oh, tiah ka naa moe, vapui tuinawk to ka
kangsak han, tiah thuih.
28 Cyrus kawng pongah, Anih loe kai ih tu-
utoepkung ah oh, anih mah ka koehhaih boih
akoepsak tih; Jerusalem khaeah, Nang loe sak let
ah na om tih; tempul khaeah, nang doehthaih
ahmuen to sak amtong ah om tih boeh, tiah
thuikung Angraeng ah ka oh, tiah a thuih.

45

1 Angmah situi to bawh moe, a bantang ban
ka patawn ih, Cyrus khaeah, prae kaminawk
boih a hmaa ah akun hanah, Angraeng mah,
siangpahrangnawk ih khukbuen to khring pae
moe, khongkhanawk to khah han ai ah, ahmaa
ah khongkha hnetto paong pae ah, tiah thuih;
2 na hmaa ah ka caeh moe, kangkoih ah-
muennawk to ka toengsak han; sumkamling
hoiah sak ih khongkhanawk to ka phraek moe,
takraenghaih sumboengnawk to ka khaeh pae
han.
3 Kai loe Angraeng, Israel Sithaw, ahmin hoiah
nangcae kawkkung ah ka oh, tiah na panoek o
thai hanah, kaving thung ih hmuennawk to kang

44.28 2 Dung 36.23; Ezr 1.2.

paek moe, panoek ai ih ahmuen ah kanghawk
angraenghaih doeh kang paek o han.
4 Cyrus, ka tamna Jakob hoi ka qoih ih Israel
pongah ni, nang to ahmin hoiah kang kawk; toe
kai hae nang panoek ai, toe na hmin hoihaih to
kang paek.
5 Kai loe Angraeng ah ka oh, kalah roe om ai,
kai ai ah loe Sithaw om ai; Kai hae nang panoek
ai, toe na kaeng to kacakah kang zaeng pae.
6 Ni tacawthaih hoi niduem khoek to, kami-
nawk mah kai ai ah loe kalah Sithaw roe om ai,
tiah panoek o tih. Kai loe Angraeng ah ka oh, kai
pacoengah kalah mi doeh om ai boeh.
7 Aanghaih to ka ohsak moe, vinghaih doeh ka
sak; angdaehhaih ka sak moe, amrohaih doeh
ka sak; hae hmuennawk boih loe Kai, Angraeng
mah ni ka sak.
8 Nangcae vannawk, ranui bang hoiah kho
angzo oh; toenghaih loe van bang hoiah kho bak-
tiah angzosak nasoe; long hae am-ong nasoe loe,
pahlonghaih thingthai to athai nasoe; toenghaih
loe nawnto tacawt tahang nasoe; Kai, Angraeng
mah to hmuen to ka sak boeh.
9 Angmah Sahkung hoi angzoeh kami loe
khosak bing! Anih loe long ah kaom kakoi
long laom baktiah ni oh. Amlai long mah laom
sahkung khaeah, Timaw na sak? tiah naa thai
tih maw? To tih ai boeh loe kai sahkung loe ban
tawn ai, tiah thui thai tih maw?
10 Nawktanawk mah ampa hanah, Kawbaktih
hmuen maw na sak? To tih ai boeh loe amno
hanah, Kawbaktih hmuen maw na tapen? tiah

45.9 Isaiah 29.16; Rom 9.20.

thui kami loe khosak bing!

11 Angraeng, nihcae Sahkung, Ciimcai Israel
Sithaw mah hae tiah thuih; angzo han koi
hmuennawk, ka capanawk kawng hoi ban hoi
ka sak ih hmuennawk kawng pongah, nangcae
mah lok nang dueng o han om ai.

12 Long loe kai mah ni ka sak, a nuiah kaom
kami doeh ka sak; Kaimah ih ban hoi roe ah
vannawk to ka payuengh moe, cakaehnawk to
lok ka paek boih.

13 Toenghaih hoiah anih to ka pathawk tahang,
anih caehhaih loklamnawk to ka hnuksak boih
han; anih mah ka vangpui to sah ueloe, atho
paek ai, tangqum paekhaih doeh om ai ah,
naeh ih kaminawk to loisak tih, tiah misatuh
kaminawk ih Angraeng mah thuih.

14 Angraeng mah hae tiah thuih; Izip prae ah
hak o ih hmuenmaenawk, Ethiopia kaminawk
hoi somsang kahoih kaminawk mah hmuenmae
zawhhaih hoiah hak o ih hmuennawk to nangcae
khaeah pha tih, to hmuennawk loe nangcae ih
hmuen ah om tih; nihcae loe qui hoi pathlet
pacoengah, nangcae hnukah bang o tih; nangcae
hmaa ah tabok o ueloe, nangcae khaeah, Sithaw
loe oh tangtang; to Sithaw ai ah loe kalah Sithaw
roe om ai, tiah nangcae khaeah tahmenhaih hni
o tih.

15 Aw Israel Sithaw hoi pahlongkung, nang loe
kamtueng ah kaom ai Sithaw ah na oh.

16 Krang sah kaminawk loe palungboeng o
ueloe, azat o boih tih; azathaih hoiah ahmin sae
o tih.

17 Toe Israel loe Angraeng mah pahlong tih,

dungzan pahlonghaih to hnu tih; azathaih tong
mak ai, dungzan khoek to azathaih hoi palung-
boenghaih om mak ai boeh.
18 Vannawk sahkung, Angraeng mah hae tiah
thuih; Long loe Sithaw angmah sak moe, a
caksak; azom pui ah oh hanah long hae sah ai;
kami oh han ih ni a sak; Kai loe Angraeng ni,
Angraeng kalah mi doeh om ai.
19 Kai loe tamquta hoi lok ka thui ai moe,
long vinghaih ahmuen hoiah doeh lok ka thui
ai; Jakob ih caanawk khaeah, Atho om ai ah kai
hae pakrong oh, tiah ka thui ai; Kai, Angraeng
loe toenghaih to ka thuih moe, loktang lok ni ka
thuih.
20 Angzoh oh loe, maeto ah amkhueng oh; misa
loih prae kaminawk boih, nawnto amkhueng
oh; thing hoiah krang sah kaminawk, pahlong
thai ai sithawnawk khaeah lawkthui kami loe,
panoekhaih tidoeh tawn ai kami ah ni oh o.
21 Na tok sakhaih to angzo o haih ah loe thui
oh; ue, kaminawk to kawk oh, lok nawnto thui
o nasoe; canghnii hoiah hae hmuen kawng thui
kami loe mi aa? To nathuem hoi kamtong mi
mah maw thuih? Kai, Angraeng mah na ai maw
ka thuih? Kai ai ah loe Sithaw kalah om ai; Kai
loe katoeng Sithaw, pahlongkung ah ka oh; kai ai
ah loe kalah Sithaw roe om ai.
22 Kai loe Sithaw ah ka oh, kai ai ah loe
kalah Sithaw om ai boeh pongah, long boenghaih
ah kaom kaminawk, kai hae na khen o ah loe
pahlong ah om oh.
23 Kami boih ka hmaa ah khokkhu cangkrawn

45.23 Rom 14.11; Flp 2.10,11.

o ueloe, palainawk boih mah lokkamhaih to sah
o tih, tiah kaimah hoi kaimah lokkamhaih to ka
sak boeh; ka pakha thung hoi tacawt toenghaih
lok loe akoep ai ah amlaem let mak ai.
24 Toenghaih hoi thacakhaih loe Angraeng ah
ni oh, tiah kami boih mah thui o tih; Angraeng to
misa ah suem kaminawk to anih khaeah angzo
o ueloe, azathaih hoiah om o tih.
25 Toe Israel caanawk boih loe Angraeng pon-
gah toenghaih to hnu o ueloe, lensawkhaih hoiah
om o tih.

46

Babylon ih krangnawk

1 Bel loe amtim boeh, Nebo doeh angam sut
boeh; nihcae ih krang loe khok palito kaom
moinawk hanah phawh o sak; to hmuen loe
moinawk han hmuen kazit ah oh, thacak ai moi
han cae loe kazit parai hmuen ah oh pae.
2 Nihcae loe lu thuk o moe, nawnto angam o sut
boeh; hmuenzit hoiah loih o thai ai; angmacae
doeh tamna ah caeh o boeh.
3 Jakob imthung takoh ka lok hae tahngai oh;
kanghmat Israel imthung takoh, tapen tangsuek
nathuem hoiah kang patawnh moe, zokthung
hoiah ni kang moek boeh;
4 na mitong o moe, sam na pok o karoek to
kai loe to baktih kami ah ka oh; kang sak baktih
toengah kang khet han; kang moek moe, kang
pahlong han.
5 Kai hae mi hoiah maw nang hmong o sak
moe, mi hoiah maw nang van o sak? Kai loe

mi hoiah maw nang patah o moe, mi hoiah maw
nang zun o sak?
6 Nihcae loe angmacae ih pasah thung ih sui
to pakong o, sumkanglung to tah o moe, sui sah
kop kami to a tlai o; sui sah kop kami mah nihcae
hanah sithaw to sak pae; ue, a sak pacoengah a
hmaa ah akuep o moe, a bok o.
7 Angmacae palaeng ah a thuengh o moe, aput
o; a oh o haih ahmuen ah caeh o haih moe, to ah
angdoet o sak; to krang loe ohhaih ahmuen hoiah
angthui thai ai; ue, anih to kawk o, toe pathim
pae thai ai, raihaih thung hoiah doeh pahlong
thai ai.
8 Hae hae pakuem o poe ah loe kaminawk
khaeah patuek oh; Aw nangcae hmuen sah pazae
kaminawk, palung thungah pakuem oh.
9 Canghnii ih hmuennawk to pakuem oh; Kai
loe Sithaw ah ka oh, kai ai ah loe kalah Sithaw
roe om ai; Kai baktih Sithaw kalah mi doeh om
ai.
10 Tangsuek hoi boeng khoek to kaom ai vop
hmuennawk kawng to canghnii hoiah ka thuih
coek boeh; ka thuih ih lok loe cak poe tih, ka
koeh ih hmuennawk to ka sak boih han.
11 Moi kacaa tavaanawk to ni angzae bang
hoiah ka kawk moe, ka thuih ih lok to acungsak
hanah, angthla parai prae hoiah kami to ka
kawk; ue, ka thuih pacoeng boeh loe ka thuih ih
lok baktiah kang coengsak han; sak ka tim boeh
loe ka sak ngaep pacae han.
12 Palungthah kami, toenghaih hoiah angthla
kaminawk, ka lok hae tahngai oh;
13 Ka toenghaih to kanghnai ah ka sin han;

angthla ah om mak ai; ka pahlonghaih doeh akra
mak ai; ka pahlonghaih to Zion khaeah ka paek
moe, ka lensawkhaih to Israel khaeah ka paek
han.

47

Babylon amtimhaih

1 Aw Babylon canu tangla kacuem, caeh tathuk
ah loe, maiphu thungah anghnu ah; Aw Khaldian
canu, angraeng tangkhang pong na ai long ah
anghnu ah; nangcae loe na pan daek moe, na
nawk tuep, tiah mi mah doeh na naa mak ai
boeh.
2 Cang kaehhaih thlung to lah loe, cang to kae
ah; na mikhmai padaphaih to takhoe ah loe, na
canghnak to angkhring ah, na phaih khoek to
thlaek ah loe, vapuinawk to angkat ah.
3 Bangkrai ah na om tih, azathaih to na padap
thai mak ai; mi doeh pathlung ai ah, lu kang lak
han.
4 Kaicae pahlongkung loe, misatuh kaminawk
ih Angraeng, Ciimcai Israel Sithaw, tiah ahmin
oh.
5 Aw Khaldian kaminawk ih canu, lok apae ai
ah anghnu duem ah, vinghaih thungah caeh ah;
nang loe praenawk ih angraeng zu, tiah mi mah
doeh kawk o mak ai boeh.
6 Kaimah ih kaminawk nuiah palung ka phui,
ka toep ih qawknawk doeh kam hnongsak boeh
pongah, to hmuennawk to nangcae ban ah ka
paek boeh; nihcae nuiah tahmenhaih roe na

47.1 Isaiah 13.1—14.23; Jer 50.1—51.64.

tawn ai; mitongnawk nuiah doeh kazit parai
hmuen to na koeng pae boeh.
7 angraeng zu ah ka oh poe han, tiah na
poek pongah, hae hmuennawk hae na poek
ai; nangmah khae kapha han koi hnukkhuem
koekah kaom boenghaih doeh na poek ai.
8 To pongah nongpa nongpata zae sakhaih
bangah ka nawm acaeng moe, mawnhaih tawn
ai ah khosah kami, kai ai ah loe kalah mi doeh
om ai; kai loe lamhmai baktiah om sut mak ai,
caanawk duekhaih doeh ka tongh mak ai, tiah
poek kami nang, vaihi tahngai ah;
9 nang loe miklet kop kami, taqawk thacakhaih
hoiah tahmaa thaih kaminawk mah na bomh o
khing cadoeh, caanawk duekhaih hoi lamhmai
ah angcoenghaih hmuen hnetto mah akra ai ah
nito thungah na pha thui tih.
10 Na sethaih to nang oep haih moe, Mi mah
doeh hnu ai, tiah na thuih. Na palung thung hoi
kai ai ah loe kalah mi doeh om ai, tiah na thuih
moe, na panoekhaih hoi palung na hahaih mah
na caehhaih loklam to anghmangsak boeh.
11 Raihaih na nuiah pha tih, naa bang hoiah
maw angzoh, tiah na panoek mak ai; kawbangah
doeh pathlaeng thai ai, raihaih mah na pha thui
tih; na panoek ai ih amrohaih to na nuiah krah
tih.
12 Na nawkta nathuem hoiah na patoh ih mik-
let hoi angzo han koi hmuen tahmaahaihnawk
to mah, kacakah angdoe haih ah; atho na hnu
khoe doeh om tih, na pazawk thai khoe doeh om
tih.

47.8 Lph 18.7,8.

13 Nang loe kating ai pop lokthuihaih mah
angphosak boeh. Van ah kaom hmuennawk
khet kop kaminawk, cakaeh khet kop kaminawk,
khrah khethaih hoi hmabang na tongh han koi
hmuen thui thaih kaminawk to vaihi angthawk
o nasoe loe, na nuiah angzo han koi amrohaih
thung hoiah na pahlong o nasoe.
14 Khenah, nihcae loe caphaeh baktiah ni oh
o tangtang; nihcae loe hmai mah kang tih;
angmacae hoi angmacae doeh thacak hmaipalai
thung hoiah pahlong o thai ai; kami ngan betsak
hanah hmaisaae to om mak ai, hmai angawt
hanah doeh om mak ai.
15 Nang hoi nawnto toksah kami, na nawkta
nathuem hoiah nang hoi nawnto hmuen zawh-
haih sah kaminawk loe nang hanah to tiah sah o
ueloe, maeto hoi maeto angmacae sakpazaehaih
loklam ah caeh o tih, mi mah doeh nang to
pahlong thai mak ai.

48

Palungthah Israel

1 Aw Jakob imthung takoh, Israel ahmin hoiah
kawk ih kami, Judah tuipuek hoiah tacawt kami,
Angraeng ih ahmin hoi lokkamhaih to a sak o,
toe toenghaih hoi loktang hoiah Israel Sithaw ih
ahmin palawk ai kaminawk,
2 nihcae loe angmacae hoi angmacae to ciimcai
vangpui ih kami, tiah poek o moe, misatuh
kaminawk ih Angraeng, tiah ahmin kaom Israel
Sithaw nuiah amha kaminawk, tahngai oh,

3 hmaloe ah kaom hmuennawk to tangsuek
na hoiah kang thuih o boeh; to hmuennawk loe
ka pakha thung hoiah tacawt moe, nihcae han
ka hnuksak boeh; ka thuih ih lok baktiah to
hmuennawk to ka ohsak.
4 Palung na thah o haih to ka panoek, nangcae
ih tahnong thaquinawk loe sum ah oh moe, na
lupataehnawk doeh sumkamling ah oh;
5 to pongah hae hmuennawk hae canghnii
hoiah ni kang thuih o boeh; ka bok ih krangnawk
mah ni hae hmuennawk hae sak; thing hoiah sak
ih krangnawk, ka sak ih krangnawk mah ni, hae
hmuennawk hae caksak, tiah na thuih o han ai
ah to hmuennawk om ai nathuem hoi boeh ni
nangcae khaeah kang thuih o.
6 Hae hmuen hae na thaih o moe, na hnuk o
boeh; to hmuennawk to na thui o mak ai maw?
Vaihi hoi kamtong kanghawk hmuen, kangtha
hmuennawk hoi na panoek o ai ih hmuennawk
to nangcae hanah kang panoek o sak boeh.
7 To baktih hmuennawk loe vaihiah sak boeh,
canghnii hoiah sak ih hmuen na ai ni; vaihni ni
khoek to nangcae mah na thaih o kop ai vop; to
tih ai nahaeloe khenah, to hmuennawk loe ka
panoek o boeh, tiah na thui o moeng tih.
8 Ue, canghnii ah loe na naa to akhaw ai, to
pongah na thaih vai ai, panoek doeh na panoek
vai ai; nang loe alinghaih hoiah kho na sah ueloe,
tapen tangsuek nathuem hoi lokaek thaih kami,
tiah kawk tih, tito ka panoek boeh.
9 Nang hae takhoe ving han ai ah, kaimah
ih ahmin hoiah palungphuihaih to ka dipsak
moe, kaimah hae pakoeh ah oh thai hanah, nang

kawng pongah kang sumh han.
10 Khenah, ciim thai hanah kang zoek boeh,
sumkanglung zoek ih baktih na ai, patangkhang-
haih hmaipalai hoiah nang to kang tanoek.
11 Kaimah hanah, kaimah han roe ah ka sak
han vop; kawbangmaw kai ih ahmin kasae
thuihaih to om tih? Ka lensawkhaih to minawk
khaeah ka paek mak ai.

Israel akrangkung

12 Aw Jakob, ka kawk ih Israel, ka lok hae
tahngai ah; Kai loe anih to boeh ni; Kai loe
hmaloe koek hoi hnukkhuem koekah ka oh.
13 Long loe kaimah ni ban hoiah ka sak, ka
bantang ban hoiah van to ka payuengh; to
hmuennawk to ka kawk naah nawnto angdoet
o.
14 Nangcae boih, maeto ah angzo oh loe
tahngai oh; canghnii hoiah hae hmuen kawng
thui kami nangcae khaeah oh maw? Angraeng
koehhaih baktiah Babylon nuiah sah tih, a ban
doeh Khaldian kaminawk nuiah krahsak tih.
15 Kai, kaimah khaeh mah lok ka thuih boeh;
ue, anih to ka kawk boeh; anih to kang hoih
boeh, a caehhaih loklam to anih mah hmacawn-
sak tih.
16 Kai khaeah anghnai oh loe, hae lok hae
tahngai oh; tangsuek na hoi tamquta ah lok kang
thui o vai ai; kai loe to hmuen oh tangsuek
nathuem hoi boeh ni ka oh; vaihi Angraeng
Sithaw hoi angmah ih Muithla mah kai hae ang
patoeh.

48.12 Isaiah 44.6; Lph 1.17; 22.13.

17 Nangcae akrangkung, Angraeng, Ciimcai
Israel Sithaw mah hae tiah thuih; anih loe na
caeh han ih loklam ah zaehoikung Sithaw ah oh
moe, atho hnuk hanah anih mah ang patuk.
18 Ka thuih ih lok hae mah tahngai oh, to tih
nahaeloe na monghaih loe vapui baktiah om
ueloe, na toenghaih loe tuipui thung ih tuiphu
baktiah om tih.
19 Nang ih acaengnawk loe savuet baktiah om
o ueloe, na caanawk doeh kroeklaek ai thlung
caret baktiah om o tih; anih ih ahmin loe
anghmaa mak ai, ka hmaa hoiah doeh phrae mak
ai.
20 Babylon vangpui thung hoiah tacawt oh;
anghoe laasakhaih hoiah Khaldian prae to cawn
o taak ah; long boenghaih khoek to hae tamthang
hae taphong oh; Angraeng mah angmah ih
tamna Jakob to akrang boeh, tiah thui oh.
21 Anngraeng mah praezaek ahmuen hoiah
nihcae zaehhoih naah tui anghae o ai; nihcae
han lungsong thung hoiah tui to tacawtsak; anih
mah tui tacawt hanah lungsong to pakhoih.
22 Kasae kaminawk hanah monghaih om ai,
tiah Angraeng mah thuih.

49

Angraeng ih tamna

1 Nangcae tuipui thung ih praenawk, ka lok
hae tahngai oh; nangcae prae kangthla ah kaom
kaminawk, tahngai oh; Angraeng mah zok thung

48.20 Lph 18.4. **48.22** Isaiah 57.21. **49.1** Jer 1.5.

hoiah ang kawk boeh; kam no zok thungah ka oh
naah ka hmin hoiah ang kawk boeh.
2 Anih mah ka pakha hae kanoe sumsen
baktiah sak moe, a ban tahlip thungah ang
hawk; taak het ih palaa baktiah ang noetsak moe,
angmah ih kalii tabu thungah ang pacaengh;
3 kai khaeah, Aw Israel, nang loe ka tamna ah
na oh, nang rang hoiah ka lensawkhaih amtueng
tih, tiah ang naa.
4 Kai loe azom pui ah tok ka sak moe, tidoeh
angcoeng ai, azom pui ah ni tha ka pasaeng boeh;
toe ka tok loe ka Sithaw khaeah oh moe, ka hnuk
han koi tangqum doeh Angraeng ban ah oh.
5 Angraeng hmaa ah lensawkhaih hoiah ka
oh moe, ka Sithaw loe kai thacakhaih ah
oh hanah, Israel kaminawk angmah taengah
nawnto amkhuengsak ai cadoeh, Jakob to tamna
ah angmah khaeah zaeh let hanah, kam no zok
thung hoi khenzawnkung Angraeng mah hae
tiah lok thuih;
6 Jakob ih acaengnawk to pathawk moe, ka
pathlung ih Israel caanawk to amlaemsak let
hanah, ka tamna ah na oh khue to khawt ai; long
boenghaih ahmuen khoek to ka pahlonghaih ah
na oh hanah, Gentel kaminawk aanghaih ah
kang suek, tiah thuih.
7 Angraeng, Israel akrangkung hoi Ciimcai
Israel Sithaw mah, minawk mah patoek moe,
ukkungnawk ih tamna toksah kami hoi prae
kami boih mah panuet ih kaminawk khaeah, Oep
kaom Angraeng, nang qoikung, Ciimcai Israel

49.2 Heb 4.12; Lph 1.16. **49.6** Isaiah 42.6; Luk 2.32; Tsk 26.23; Tsk 13.47.

Sithaw tahmenhaih rang hoiah siangpahrang hoi
ukkungnawk mah nang to hnuk o naah, nihcae
angthawk o ueloe, nang to bok o tih.

Israel amlaemsak lethaih

8 Angraeng mah hae tiah thuih; Talawk koi
kaom aniah kang pathim moe, pahlonghaih
niah kang bomh; nang to kang khetzawn moe,
kaminawk lokmaihaih ah kang sak han; long
to caksak moe, kamro tangcae qawk to toepsak
hanah,
9 thongkrah kaminawk khaeah, Tacawt oh;
vinghaih thungah kaom kaminawk khaeah, Loih
oh! tiah thuikung ah kang suek han.
10 Nihcae loe zok amthlam mak ai, tui doeh
anghae o mak ai; ni kabae hoi ni kana mah doeh
kangh mak ai; nihcae palungnathaih tawn kami
mah nihcae to zae ueloe, tuipuek ohhaih ahmuen
ah caeh haih tih.
11 Kai ih maenawk to loklam ah kang coengsak
boih moe, kai ih manglaih loklamnawk doeh ka
sangsak han.
12 Khenah, to kaminawk loe angthla parai prae
hoiah angzo o tih; khenah, thoemto kaminawk
loe aluek bang hoi niduem bang hoiah angzo
o tih, thoemto kaminawk loe Sinim prae bang
hoiah angzo o tih, tiah thuih.
13 Aw vannawk, laa to sah oh; Aw long, anghoe
ah; Aw maesomnawk, laa to sah oh; Angraeng
mah angmah ih kaminawk to pathloep boeh,
patangkhang kaminawk nuiah tahmenhaih tawn
tih boeh.

49.8 2 Kor 6.2. **49.10** Lph 7.16,17.

14 Toe Zion mah loe Angraeng mah kai ang
pahnet boeh moe, ang pahnawt sut boeh, tiah
thuih.
15 Nongpata mah tahnu nae acaa nawkta to
pahnet moe, angmah tapenkung ih caa nuiah
tahmenhaih tawn ai ah om tih maw? Ue, nihcae
mah pahnet o thaih cadoeh, kai mah loe kang
pahnet thai mak ai.
16 Khenah, ka banpadae pongah na vangpui ih
krang to ka soi, nang ih sipae loe ka hmaa ah oh
poe.
17 Na caanawk loe karangah toksah o tih; nang
amrosak kaminawk mah na cawn o taak tih.
18 Doeng tahang ah loe, na taengah khen ah;
na caanawk boih amkhueng o moe, nang khaeah
angzoh o. Angraeng mah, Kai ka hing baktih,
nang khuk ih kahoih khukbuen baktih toengah
hae kaminawk mah doeh angkhuk o toeng tih;
amthoep het sava sah tangla baktih toengah
nihcae doeh amthoep o toeng tih, tiah thuih.
19 Jerusalem nang loe amro moe, na pong
sut boeh, na prae doeh amro boeh; nang ih
kaminawk khosak hanah thoengkae boeh; nang
paaeh kaminawk doeh kamhoe ah om o tih boeh.
20 Na caanawk duek pacoengah, na tapen let ih
caanawk mah, ka ohhaih ahmuen loe khawt ai;
ka oh thai hanah ohhaih ahmuen to na paek ah,
tiah na hni o tih.
21 To naah na palung thungah, Mi mah maw
hae kaminawk hae ang tapen pae? Ka caanawk
loe duek o boih boeh; kai loe tamna ah ka oh
moe, pahnawt sut ah ka oh boeh; haek ving ah ka
oh boeh pongah, kam het rumram boeh, toe hae
kaminawk loe mi mah maw pacah? Kaimabueng

ang caeh o taak sut, toe hae kaminawk loe naa
hoiah maw angzoh o? tiah poek tih.
22 Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih;
Khenah, Gentel kaminawk khaeah ka ban ka
payangh moe, kaminawk khaeah kahni ka
payang han; nihcae mah na capanawk hoi na
canunawk to ban hoi tapom o ueloe, palaeng ah
thueng o tih.
23 Siangpahrangnawk loe nangcae pacahkung
ah om o tih, siangpahrang zunawk doeh nangcae
tapenkung amno ah om o tih; nihcae loe long ah
akuep o ueloe, na khok pong ih maiphu to palaek
o tih; to naah kai loe Angraeng ni, tiah na panoek
o tih; kai oephaih tawn kaminawk loe azathaih
tong o mak ai, tiah thuih.
24 Lomh ih hmuen loe thacak kami ban thung
hoiah laa thai tih maw? To tih ai boeh loe
katoeng kami mah naeh ih kami to loisak thai
tih maw?
25 Toe Angraeng mah hae tiah thuih; Thacak
kami mah naeh ih tamnanawk to laa thaih ueloe,
hmawsaeng kami mah lomh ih hmuennawk
doeh laa pae thai tih; nangcae misa tuh kami to
ka tuk moe, na caanawk to ka pahlong han.
26 Nangcae pacaekthlaek kaminawk hanah
angmacae ih ngan to ka caksak han; nihcae loe
misurtui paquih baktiah angmacae ih athii to
paqui o tih; to naah kaminawk boih mah, Kai loe
nangcae Pahlongkung, nangcae Krangkung hoi
Angraeng ah ka oh, thacak Jakob ih Sithaw ah
doeh ka oh, tiah panoek o tih, tiah thuih.

50

Zaehaih mah Israel to Sithaw khae hoi tapraek

1 Angraeng mah, Ka pakhrak ving ih nam no
hoi ampraekhaih ca loe naa ah maw oh? To tih
ai boeh loe mi ih laiba maw ka tawnh moe, nang
to laiba tawnkung khaeah kang zawh? Khenah,
na zaehaih mah misong ah ang zawh boeh,
sakpazaehaih pongah ni nam no to ka pakhrak
ving.
2 Tipongah kang zoh naah, kami maeto doeh
na om o ai moe, kang kawk o naah mi mah
doeh nang pathim o ai loe? Nangcae akrang
thaih han ai khoek to ka ban hae duemtet maw?
To tih ai boeh loe nangcae loisak hanah ka
tha zok boeh maw? Khenah, ka thuitaek naah
tuipui to kang moe, vapuinawk doeh praezaek
ah kang coengsak; tui om ai pongah tui thung ih
tanganawk loe tui anghaeh hoiah duek o moe,
qong o boeh.
3 Kai mah ni vannawk to vinghaih hoiah ka
khuk moe, khukhaih buri kahni doeh ka sak pae,
tiah thuih.

Tamna mah oep kaom ah lok pathimhaih

4 Thazok kaminawk khaeah lok ka thuih thai
hanah, patuk tangcae ah kaom pahni to An-
graeng Sithaw mah ang paek; anih mah akhawn-
bang kruek ang pathawk, ca amtuk kami baktiah
tahngaih hanah ka naa hae thacaksak.
5 Angraeng Sithaw mah ka naa hae ang paongh
pae, kang maa pae ai; hnukbangah doeh kang
qoi taak ai.

6 Boh hanah nihcae khaeah kaeng ka patueng
pae moe, amui aphong hanah tangbaeng to ka
patueng pae; hnaphnaehaih hoiah tamtuih ang
pathoih o thuih naah mikhmai ka hawk ai.
7 Angraeng Sithaw mah ang bomh pongah,
dawnrai hoiah ka om mak ai; azathaih ka tongh
tang mak ai, tiah ka panoek pongah, ka mikhmai
hae thlung hmaisaae baktiah kam taksak.
8 Ka zaehaih toengsakkung loe zoi boeh; mi
mah maw kai hae na khing thai tih? Nawnto
angdoe o si! Ka misa loe mi aa? Ka hmaa ah
angzo noek nasoe!
9 Khenah, Angraeng Sithaw mah na bom tih;
mi mah maw zaehaih na net tih? Khenah, nihcae
loe kahni baktiah prawn o ueloe, karaa mah caa
boih tih.
10 Nangcae thungah mi maw Sithaw zii moe,
a tamna ih lok tahngai kami kaom? Aanghaih
tawn ai ah vinghaih thungah paqai kami loe mi
maw? To kami loe Angraeng ih ahmin to oep
nasoe loe, angmah ih Sithaw nuiah amha nasoe.
11 Khenah, hmai paaang moe, hmaithaw thlaek
takui kami nang, Caeh ah loe na paaang ih hmai
hoiah na thlaek ih hmaithaw aanghaih thungah
paqai ah; ka ban thung hoi na hnuk o han koi
hmuen loe hae tiah oh; palungsethaih hoiah ni
na dueh o tih.

51

*Angraeng mah angmah ih kaminawk to pah-
long tih*

50.6 Mathai 26.67; Mark 14.65. **50.8** Rom 8.33,34.

1 Toenghaih hnukah pazui moe, Angraeng
pakrong kaminawk, ka lok hae tahngai oh; na
aah o ih lungsong hoi na takaeh o ih tangqom to
khen oh;
2 nam pa Abraham hoi nangcae cunkung Sarah
to khen oh; tangsuek naah loe anih khue ni ka
kawk, toe tahamhoihaih ka paek pongah, anih
loe kating ai ah pung.
3 Angraeng mah Zion to mongsak tih; kamro
ahmuennawk boih doeh mongsak tih; anih ih
praezaek to Eden baktiah angcoengsak ueloe,
anih ih long karoem ahmuen to Angraeng ih
takha baktiah angcoengsak tih; athung ah loe
anghoehaih, oephaih, anghoe lok thuihaih hoi
laasakhaih loknawk to om tih.
4 Kai ih kaminawk, ka lok hae tahngai oh;
Aw ka caengnawk, kai khaeah naa patueng oh;
patuk ih toenghaih lok loe kai khae hoiah tacawt
tih, ka toenghaih loe prae kaminawk hanah
aanghaih ah om tih.
5 Ka toenghaih loe zoi boeh, ka pahlonghaih
doeh longh li boeh, ka ban mah kaminawk to
lokcaek tih; tuipui thung ih prae kaminawk mah
kai to zing o ueloe, ka ban thacakhaih to oep o
tih.
6 Van ah na mik padai o tahang ah loe long
ah khen o tathuk ah; van loe hmaikhue baktiah
anghmaa ving tih, long doeh kahni baktiah
prawn ueloe, athung ah kaom kaminawk loe
taksae baktiah dueh o tih.
7 Toenghaih panoek kaminawk hoi palung
thungah ka patuk ih lok suem kaminawk, ka lok
hae tahngai oh; kaminawk mah zoehhaih to zii o

hmah, nihcae mah kasae thuihaih pongah doeh
tasoeh o hmah.
8 Karaa mah nihcae to kahni baktiah caa king
ueloe, langkawk mah nihcae to tuumui baktiah
caa tih; toe ka toenghaih loe dungzan khoek to
cak poe tih, ka pahlonghaih doeh caanawk ih
adung khoek to om poe tih.
9 Aw Angraeng ih ban nang, Angthawk ah,
anglawt ah loe thacakhaih hoiah om ah; canghnii
ih ni kalaem baktih, adung kangquem baktiah,
angthawk ah. Rahab to takroek pat moe, pahui
pui ahmaa caasakkung loe nang na ai maw?
10 Tuipui hoi kathuk parai tuinawk
kangsakkung loe nang na ai maw? Kathuk
tuipui nuiah akrang tangcae kaminawk caehhaih
loklam sahkung loe nang na ai maw?
11 To pongah Angraeng mah akrang tangcae
kaminawk to amlaem o let ueloe, laasakhaih
hoiah Zion ah akun o tih; nihcae loe dungzan
anghoehaih lumuek to angmuek o tih; oephaih
hoi anghoehaih to hnu o tih; to naah
palungsethaih hoi qahhaih loe cawn ving tih
boeh.
12 Nangcae pathloepkung loe Kai, kaimah hae
boeh ni; kadueh thaih kami, phroh baktiah
azaem thaih kami capa to maw na zit o?
13 Vannawk payuengkung, long angdoethaih
sahkung, nang sahkung Angraeng to na pahnet
ving boeh; pacaekthlaekkung mah kai hae hum
tih boeh, tiah palung thung hoiah na poek o
moe, ni thokkruek zithaih hoiah kho na sak o;
pacaekthlaek kami palungphuihaih loe naa ah
maw oh?

14 Thongkrah kaminawk loe thongim thungah
dueh o mak ai, zok doeh amthlam o mak ai, anih
loe loih phrat tih.
15 Kai loe tuipui mah hangh hanah, tuipui
angthawksakkung Angraeng na Sithaw ah ka
oh; Anih ih ahmin loe misatuh kaminawk ih
Angraeng, tiah oh.
16 Vannawk angmah ih ahmuen ah suemkung,
long angdoethaih ahmuen sahkung, Zion
khaeah, Nangcae loe kai ih kami ah na oh o,
tiah thuih hanah, na pakha ah ka loknawk to ka
suek moe, ka ban hoiah kang pakaa boeh.

Angraeng palungphuihaih boengloeng

17 Angraeng ban ih palungphuihaih boengloeng kanae Aw Jerusalem, anglawt lai ah, angthawk ah loe angdoe ah; tasoehhaih boengloeng to na naek boeh; anaengnawk doeh na naek boih boeh.
18 Angmah tapen ih capanawk thungah hoiah
angmah han loklam patuekkung mi doeh om o
ai; angmah pacah ih capanawk thungah doeh,
anih ban hoiah zae kami om o ai.
19 Patangkhanghaih hnetto ah kaom, caaknaek
khaa pongah kami amrohaih ah kaom sumsen
hoi duekhaih to na nuiah phak naah, mi mah
maw na qah haih tih? Kawbangmaw kang
pathloep thai han?
20 Na capanawk loe tha zok o sut boeh moe,
thaang pongah aman sathar baktiah, lamkrung
kruekah angsongh o; nihcae loe Angraeng
palungphuihaih hoi na Sithaw thuitaekhaih to
amhah o sut boeh.

51.17 Lph 14.10; 16.19.

21 To pongah pacaekthlaekhaih tongh kami,
misurtui hoi nae ai ah mu paquih kami, vaihi
tahngai ah;
22 angmah ih kaminawk khenzawnkung, na
Sithaw, na Angraeng Sithaw mah, Khenah, na
ban pong ih tasoehhaih boengloeng, palung ka
phuihaih boengloeng pong ih anaengnawk to na
naek let han ai ah, na ban thung hoiah ka lak
ving boeh:
23 na nuiah caeh kaminawk hanah, loklam
baktiah na takpum to long ah baih pae ah, na
nuiah ka caeh o thai hanah, long ah tabok oh,
tiah kathui, nangcae pacaekthlaek kaminawk
ban ah to boengloeng to ka suek pae han, tiah
a thuih.

52

Sithaw mah Jerusalem to raemh let tih

1 Aw zion, angthawk ah, anglawt ah loe tha
to la ah; Aw Jerusalem, ciimcai vangpui, kahoih
khukbuen to angkhuk ah; tangzat hin aat ai kami
hoi panuet thok kami loe na thungah akun let
mak ai boeh.
2 Maiphu to takhoek ah loe angthawk ah; Aw
Jerusalem, angraeng anghnuthaih ahmuen ah
anghnu ah; Aw tamna ah kaom Zion canu, na
tahnong ah na oih ih sumqui to angkhring lai
ah.
3 Angraeng mah hae tiah thuih; nang loe
tangka hoi na ai ah zawh boeh pongah, tangka
hoi ai ah ni akrang tih.

52.1 Lph 21.2,27.

4 Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; cangh-
nii ah kai ih kaminawk loe Izip prae ah khosak
hanah caeh o tathuk; hnukkhuem ah loe nihcae
to Assyria kaminawk mah takung om ai ah
pacaekthlaek o.
5 Vaihi tih sak han ih maw hae ah ka oh? tiah
Angraeng mah thuih; takung om ai ah kai ih
kaminawk to a naeh o, ukkungnawk mah nihcae
to pacaekthlaek o moe, ni thokkhruek kai ih
ahmin kasae a thuih o, tiah Angraeng mah thuih.
6 To pongah kai ih kaminawk mah ka hmin hae
panoek o tih; to lok thuikung loe Kai ni, tiah atue
mah phak naah panoek o tih; khenah, to tiah
thuikung loe Kai ni.
7 Monghaih lok thuikung, kahoih tamthanglok
sinkung, pahlonghaih lok thuikung, anghoehaih
tamthanglok sinkung, Zion hanah, Na Sithaw loe
Angraeng ah oh, tiah mae nui hoiah angzo lok
thuikung ih khok loe kawkrukmaw kranghoih.
8 Na misa toep kaminawk ih lok to tahgai oh;
nihcae loe anghoehaih laa to nawnto sah o tih;
Angraeng loe Zion ah amlaem let boeh, tiah
angmacae ih mik hoiah hnu o tih.
9 Ahmuen kamro Jerusalem, anghoehaih laa
to nawnto sah o oh; Angraeng mah angmah ih
kaminawk to pathloep boeh, anih mah Jerusalem
to akrang boeh.
10 Prae kaminawk boih mikhnuk ah, Angraeng
mah kaciim a ban to amtuengsak boeh pongah,
long boenghaih ahmuen ah kaom kaminawk
boih mah aicae Sithaw pahlonghaih to hnu o tih.

52.5 Rom 2.24. **52.7** Nah 1.15; Rom 10.15; Efi 6.15.

11 Tacawt oh, tacawt oh, to ahmuen hoiah
tacawt oh! Kaciim ai hmuen to sui o hmah! To
ahmuen hoiah tacawt oh; Sithaw ih laom phaw
kaminawk, ciimcai oh.
12 Tawt hoiah caeh o hmah; cawnhhaih hoiah
doeh caeh o hmah; Angraeng loe nangcae hmaa
ah caeh tih; nangcae pakaa hanah Israel Sithaw
loe hnukbang ah om tih.

Angraeng ih tamna

13 Khenah, ka tamna loe toksakhaih boih ah
hmacawn tih; anih loe kasangah tapom ueloe,
ranui koekah pakoehhaih om tih.
14 Anih to kami hoi anghmong ai ah mikhmai
set o sak moe, kami hoi anghmong ai ah krang
set o sak pongah, kanoih parai kaminawk loe
dawnrai o:
15 Anih mah kanoih parai prae kaminawk to
ciimsak tih, siangpahrangnawk loe anih hmaa ah
pakha tamuep o tih; minawk mah thuih vai ai ih
hmuen to nihcae mah hnu o tih; minawk mah
thaih vai ai ih hmuen to nihcae mah poek o tih.

53

1 Ka thuih o ih lok tang kami oh maw?
Angraeng ih ban loe mi khaeah maw amtueng?
2 Anih loe a hmaa ah thing tadok baktiah
tacawt moe, long karoem ahmuen ah kamprawk
thing tangzun baktiah oh; aicae mah koeh han
koi krang tidoeh om ai; a khit o hanah kranghoi-
haih to om ai.

52.11 2 Kor 6.17. **52.15** Rom 15.21. **53.1** Rom 10.16; Jhn 12.38.

3 Kaminawk mah anih to patoek o, pahnawt
padah o; anih loe palungsae kami, patangkhang
kami ah oh; anih loe minawk mah mikhmai
hawk taak ih kami baktiah oh; anih to patoek
o, mi mah doeh khingyahaih a paek o ai.
4 Anih mah ni aicae patangkhanghaih hoi
palungsethaih to phawh; toe anih loe Sithaw
mah danpaek ih kami, thuitaekhaih hoi bohhaih
tongh kami ah a poek o lat.
5 Toe anih loe aicae zaehaih pongah ahmaa
caak moe, aicae sakpazaehaih pongah ngan-
bawh kana a hak; aicae ngan amdinghaih ah
kaom thuitaekhaih loe anih nuiah phak, anih
bohhaih mah aicae han ngantuisak.
6 Aicae loe tuu baktiah loklam amkhraeng o
boih boeh; kami boih mah angmah ih loklam
ah caeh o boeh pongah, Angraeng mah aicae
zaehaih to anih nuiah amtik.
7 Anih loe pacaekthlaekhaih hoiah
patangkhang, toe anih loe pakha aang ai; anih
loe hum han ih tuucaa baktiah caeh o haih,
tuumui aatkung hmaa ah kangam duem tuu
baktiah, anih loe pakha to aang ai.
8 Toenghaih hoiah lokcaekhaih om ai ah, anih
to thongim hoi lokcaekhaih ahmuen hoiah caeh
o haih ving; anih to kahing kaminawk ih prae
thung hoiah hum o pongah, anih ih acaengnawk
to mi mah maw thui tih? Kai ih kaminawk
zaehaih pongah anih to boh o.
9 Anih loe zaehaih sah ai, pakha ah alinghaih
om ai; toe anih to kazae kaminawk ih taprong

53.4 Mathai 8.17. **53.5** 1 Pt 2.24. **53.6** 1 Pt 2.25. **53.7** Lph 5.6. **53.7** Tsk 8.32,33. **53.9** 1 Pt 2.22.

ah aphum o moe, a duek naah angraengnawk
hoi nawnto aphum o.
10 Anih to patangkhangsak moe, nganbawh
kana paekhaih loe Angraeng koehhaih ah oh;
zae angbawn haih hanah a hinghaih na paeksak
pacoengah, anih mah angmah ih acaengnawk
to hnu tih; hinglung doeh sawk tih; a ban mah
Angraeng koehhaih to sah tih.
11 A hing patangkhanghaih atho to hnuk naah,
anih mah poeknawmhaih to tawn tih boeh;
anih mah nihcae zaehaih to phaw pae pongah,
katoeng ka tamna to panoekhaih rang hoiah anih
mah pop parai kaminawk to toenghaih paek tih.
12 Anih loe duek khoek to a hinghaih paek
pongah, anih to kazae kaminawk hoi nawnto
kroek o hmaek; anih mah pop parai kaminawk
ih zaehaih to a phawh, kazae kaminawk hanah
lawk a thuih pae pongah, kalen kaminawk hoi
nawnto tangqum ka paek han, anih mah lak ih
hmuen to thacak kaminawk hoi nawnto amzet o
tih.

54

Tamna rang hoi tahamhoihaih

1 Aw caa kak, nawkta tapen vai ai nang, laa to
sah ah; caa tapenhaih kana panoek vai ai nang,
anghoehaih hoiah laa to sah loe hang ah; sava
sah nongpata pongah pahnawt sut ih nongpata
mah caa pop kue ah sak boeh, tiah Angraeng
mah thuih.

53.12 Mark 15.28; Luk 22.37. **54.1** Kal 4.27.

2 Nangmah ih kahni im to kawksak ah loe,
na imkhaan pakaahaih kahni to kakawk ah
payueng ah; paawt hmah; quinawk to azuk ah
loe komhaih tungnawk to kacakah thling ah.
3 Nang loe banqoi bantang na pung tih; na
caanawk mah Gentel kaminawk to qawk ah toep
o ueloe, kapong sut nihcae ih vangpuinawk ah
kho na sah o tih.
4 Zii hmah, azathaih na tong mak ai;
mikhmaisethaih to zii hmah; azathaih na tongh
mak ai; na qoeng li nathuem ih azathaih to na
pahnet tih boeh, lamhmai ah na oh nathuem ih
kasaethuihaih doeh na panoek mak ai boeh.
5 Nang Sahkung loe na sava ah oh; anih ih
ahmin loe misatuh kaminawk ih Angraeng, tiah
oh; nang akrangkung loe Ciimcai Israel Sithaw
ah oh moe, anih loe long pum ukkung Sithaw,
tiah kawk o.
6 Pahnawt sut ih thendoeng zu, pahnawt sut
pacoengah palungset hoiah kaom nongpata to
kawk let baktih toengah, Angraeng mah na kawk
let tih, tiah na Sithaw mah thuih.
7 Nang to nawnetta thungah ni kang pahnawt,
toe kalen parai tahmenhaih hoiah kang lak let
han.
8 Palungphui parai pongah nawnetta thung
mikhmai kang hawk tak; toe na nuiah dungzan
tahmenhaih hoi palungnathaih ka tawnh let han,
tiah nang akrangkung Angraeng mah thuih.
9 Hae loe kai hanah Noah dung nathuem ah
kaom hmuen baktiah oh; Noah dung nathuem ih
baktiah tui mah long hae uem let mak ai boeh,

54.9 Genesis 9.8-17.

tiah lokkamhaih sak baktih toengah, na nuiah
palungphuihaih to ka tawn mak ai, kang zoeh
mak ai boeh, tiah lokkamhaih ka sak boeh.
10 Maenawk to anghuenh o moe, maesomnawk
angthui o langlacadoeh, nang kang palunghaih
loe anghmaa mak ai, angdaeh hanah ka sak ih
lokkamhaih doeh anghmaa mak ai, tiah na nuiah
tahmenhaih tawnkung Angraeng mah thuih.
11 Aw patangkhanghaih hoiah kaom Jerusalem
nang, takhi sae mah ang hmuh phaeng boeh,
monghaih tawn ai nang, khenah, rong congca
thlung kathim hoiah kang pathoep moe, nang
doethaih ahmuen to sapphire thlung hoiah ka
sak let han.
12 Na imphu to thlung kathim hoiah ka sak
moe, na khongkhanawk to rong kampha thlung
hoiah ka sak han, tapangnawk doeh atho kana
thlung hoiah kang sak pae han.
13 Na caanawk loe Angraeng mah patuk ih
kami ah om o boih tih, to tiah nihcae loe pop
parai monghaih hoiah koi o tih boeh.
14 Nang loe toenghaih hoiah kacakah na om
tih; pacaekthlaekhaih mah na caehtaak ueloe,
zithaih na tawn mak ai boeh; zitthok hmuen-
nawk doeh na taengah angzo mak ai boeh.
15 Khenah, nang tuk hanah nihcae nawnto
amkhueng o cadoeh, kai mah ka tuhsak ai; mi
kawbaktih doeh nang tuh kami loe thazok ueloe,
nang khaeah angpaek o lat tih.
16 Khenah, hmai amngaeh hanah hmutkung,
maiphaw sakhaih sum sinkung, sumdaengkung
hoi hmuenmae parokung doeh kaimah ni ka sak.

54.11 Lph 21.18-21. **54.13** Jhn 6.45.

17 Nang tuk hanah sak ih maiphaw loe azom
pui ah om tih, nang lokcaek hanah zaehaih net
pahninawk doeh sung o tih. Hae loe Angraeng
ih tamnanawk mah toep han koi qawk ah oh,
nihcae toenghaih loe kai khae hoiah ni angzo tih,
tiah Angraeng mah thuih.

55

Len parai pacaehaih

1 Aw tui anghae kaminawk, angzo oh, tuikung
ah angzo oh; nangcae phoisa tawn ai kaminawk,
Angzo oh, qan oh loe caa oh! Ue, angzo oh,
misurtui hoi tahnutui to phoisa paek ai ah qan
oh.
2 Tipongah buh ah kaom ai hmuen pongah
phoisa to na pasaeng o moe, zok amhah ai
hmuen pongah tha tho na pasaeng o loe? Ka
lok hae hoidakta ah tahngai oh, kahoih caaknaek
to caa oh, to tiah ni na hinghaih mah kating ai
anghoehaih to hnu tih.
3 Na naa to patueng oh loe, kai khaeah angzo
oh; na pakhra hing thai hanah ka lok hae tahngai
oh; nangcae hoi dungzan lokmaihaih to ka sak
moe, oepthok amlunghaih to David khaeah ka
paek han.
4 Khenah, anih to kaminawk boih hnukung,
zaehoikung hoi lok thuikung ah ka sak boeh.
5 Khenah, anih mah ang pakoeh moe, An-
graeng na Sithaw, Ciimcai Israel Sithaw rang
hoiah, na panoek vai ai ih acaeng to na kawk

55.1 Lph 21.6; 22.17. **55.3** Tsk 13.34.

tih, nang panoek vai ai kaminawk doeh nangcae
khaeah cawn o tih:
6 Anih hnuk thai koiah oh naah Angraeng to
pakrong oh, kazoi ah oh naah kawk oh.
7 Kasae kami mah a caehhaih loklam to toengh
nasoe loe, katoeng ai poekhaih tawn kami mah
katoeng ai a poekhaihnawk to toengh lai nasoe;
Angraeng khaeah amlaem nasoe, to tiah ni anih
mah a nuiah palungnathhaih to tawn tih; aicae
Sithaw khaeah amlaem nasoe, to tiah nahaeloe
a zaehaih to tahmen pae tih.
8 Ka poekhaihnawk loe nangcae poekhaih
hoiah anghmong ai; kai ih loklamnawk doeh
nangcae ih loklamnawk hoiah anghmong ai, tiah
Angraeng mah thuih.
9 Vannawk loe long pongah sang o kue baktih
toengah, kai ih loklamnawk loe nangcae ih
loklamnawk pongah sang kue, ka poekhaihnawk
doeh nangcae poekhaihnawk pongah sang kue.
10 Khotui hoi dantui loe van hoi krak tathuk
pacoengah amlaem tanghang let ai; long to
a duksak moe, aankungnawk to amprawksak;
tadok tacawtsak moe, aanmu haeh kami hanah
thingthai to athaisak, buhcaa kami hanah buh to
ohsak:
11 ka pakha hoi tacawt lok loe to tiah om tih;
azom pui ah kai khaeah amlaem mak ai, ka
koehhaih to acungsak ueloe, toksak hanah ka
patoeh ih hmuen to akoepsak tih.
12 Nangcae loe anghoehaih hoiah na caeh o tih,
lunghoihta ah na caeh o haih tih; maenawk hoi
maesomnawk loe na hmaa ah laasakhaih hoiah

55.10 2 Kor 9.10.

hang o tih, taw ih thingnawk boih anghoehaih
hoiah ban tabaeng o tih.
13 Soekhringkung zuengah hmaica thing am-
prawk ueloe, kapring zuengah thing kamtak
thing to amprawk tih; hae loe Angraeng ih ahmin
panoek poehaih ah om ueloe, dungzan anghmaa
thai ai angmathaih ah om tih boeh, tiah thuih.

56

Angvinnawk doeh tahamhoihaih hnuk o

1 Angraeng mah hae tiah thuih, toenghaih to
patawn ah loe, kamsoem hmuen to sah oh; ka
pahlonghaih hoi ka toenghaih amtuenghaih atue
to phak tom boeh.
2 Hae hmuen sah kami, kacakah patawn kami,
Sabbath ni aek ai ah zah moe, kahoih ai hmuen
sak han ai ah ban pakhuem duem kaminawk loe
tahamhoih o.
3 Angraeng khaeah angzo prae kalah kami
mah, Kai loe Angraeng mah angmah ih kami-
nawk thung hoiah takhoe ving boeh, tiah thui
hmah nasoe; tangyat mii kadueh kami mah
doeh, Khenah, kai loe thing kazaek tok ni, tiah
poek hmah nasoe.
4 Kai ih Sabbath ni zaa tangzat mii kadueh
kami khaeah Angraeng mah hae tiah thuih; ka
koeh ih hmuennawk to sah moe, ka lokmaihaih
kacakah patawn kaminawk loe,
5 Ka im thung hoi kai ih tapang nuiah ca-
panawk hoi canunawk pongah kahoih kue ah-
min to ka paek han; angphrae thai ai dungzan
ahmin to ka paek han.

6 Angraeng khaeah toksakhaih, anih ih ah-
min palunghaih, tamna ah oh hanah, Angraeng
khaeah angzo prae kalah kaminawk, Sabbath ni
aek ai ah zaa kaminawk boih hoi ka lokmaihaih
kacakah patawn kaminawk loe,
7 Kaimah ih kaciim mae ah ka caeh haih moe,
lawkthuihaih ka im ah anghoehaih hoiah ka
ohsak han; ka hmaicam nuiah a sak o ih hmai
angbawnhaih hoi a paek o ih angbawnhaih moi
to ka talawk pae han; ka im loe prae kaminawk
boih lawkthuihaih im, tiah kawk o tih.
8 Ahmuen kruekah kamhet Israel kaminawk
pakhuengkung Angraeng Sithaw mah, pakhueng
tangcae ih kaminawk pacoengah, kalah kami-
nawk doeh anih khaeah ka pakhueng han vop,
tiah thuih.

Israel kacoehtanawk thazokhaih

9 Taw ih moinawk boih, ue, taw thung ih
moinawk boih, caak han angzo oh!
10 Israel ih misatoep kaminawk loe mikmaeng
o; nihcae loe panoekhaih vawt o, uk thai ai ui
baktih oh o moe, uk o thai ai; nihcae loe iih koeh
o, tabok o moe, iih angam o.
11 Ue, nihcae loe boep thai ai caak kamoeh
uinawk ni, nihcae loe panoekhaih tawn ai
tuutoep kami ah oh o; nihcae loe angmacae
koehhaih loklam bangah anghae o boih, kami
boih angmacae amekhaih khue ni pakrong o.
12 Angzo oh, misurtui ka sinh han! Palung
khuek tih karoek to mu nae o noek si! Khawn-
bang doeh vaihni baktiah ni om tih, vaihi pongah
doeh pop kue tih, tiah nihcae mah thuih o.

56.7 Mathai 21.13; Mark 11.17; Luk 19.46.

57

1 Katoeng kami duek naah mi mah doeh dawn-
cang o ai; kami palungnathaih tawn kami hoi
katoeng kami to lak ving naah, patangkhanghaih
thung hoi loisak han ih ni katoeng kami to lak
ving, tiah mi mah doeh panoek o ai.
2 Katoengah khosah kami loe monghaih thun-
gah akunh; toenghaih loklam to pazui o pongah,
duek naah angmacae iihkhun nuiah kamong ah
iih o.
3 Toe nangcae miklet kop caanawk, takpum
zaw kami ih caanawk, payang caanawk, hae ah
angzo oh!
4 Mi maw na pahnui o thuih? Mi han maw
pahni na kaek o thuih moe, palai na pathok o
thuih? Nangcae loe lokaek thaih kaminawk ih
caa, lok amlai kaminawk ih caa ah na ai maw na
oh o?
5 Aqam kahing thing tlim ah krangnawk hoiah
zaehaih na sak o; cathaeng tlim ih azawn ah
nawktanawk to hum moe, angbawnhaih sah
kami ah na ai maw na oh o?
6 Vacong thung thlung kamnaenawk salak
ih krangnawk to bok hanah na qoih o; to
krangnawk loe na toep o han koi qawk ah oh;
to krangnawk khaeah naek koi angbawnhaih
hmuen to na paek o moe, cang hoi angbawnhaih
to na sak o. To baktih hmuen pongah, kai palung
anghoe tih, tiah na poek o maw?
7 Maesang nuiah iihhaih to na sak moe, to
ahmuen ah angbawnhaih sak hanah na dawh
tahang.
8 Krang bokhaih to pahnet thaih han ai ah ah-

nuk ahma thok to na suek; kai hae nang pahnawt
sut boeh: minawk kalah khaeah khukbuen nang
khring thuih, iihkhun nuiah na dawh, iihkhun
to kalen ah na sak moe, nihcae hoi lokmaihaih
to na sak; bangkrai ah kaom nihcae to na hnuk
naah iihkhun to na khit.
9 Siangpahrang khaeah olive situi hoiah na
caeh moe, hmuihoih tuinawk to kapop ah na
patoh, na laicaehnawk to kangthla ah na patoeh,
taprong karoek to nang hum tathuk boeh.
10 Na caehhaih loklam mah nang tha
angphosak, toe Oephaih om ai boeh, tiah thui
hmah; na ban thacakhaih hoi hinghaih to na
hnuk boeh pongah, nang pho ai boeh.
11 Kai khaeah lok nam lai moe, kai hae nang
pahnet, palung thung hoi doeh na poek ai boeh,
to tih khoek to mi maw na zit? Atue sawk parai
ah kang oh taak duem pongah maw kai hae nang
zii ai?
12 Nangmah hoi nangmah to kahoih ah na
poek, toe na toenghaih hoi na toksakhaihnawk
to kam tuengsak han; toe nang han tih atho doeh
om mak ai.
13 Na qah naah nangmah ih krangnawk mah
abomh o nasoe; krangnawk loe takhi mah hmut
phaeng tih; anghahhaih takhi mah to krangnawk
to hmut boih tih; toe kai oep kaminawk loe prae
to toep o ueloe, kai ih kaciim mae to toep o tih.

Dawnpakhuem kami pathloephaih

14 Long to aphum oh, aphum oh, loklam to
pakhrai oh! Kai ih kaminawk caehhaih loklam
ah amthaek han koi kaom hmuennawk to takhoe
oh, tiah thui tih.

15 Ciimcai tiah ahmin kaom, dungzan khoek to
kaom, ranui koekah kaom Sithaw mah; Kai loe
hmuensang hoi hmuenciim ah ka oh, poekhaih
pahnaem kami hoi dawnpakhuem kaminawk
palung angthawksak hanah, kai loe poekhaih
pahnaem moe, dawnpakhuem kaminawk hoi
nawnto ka oh.
16 Nihcae to zaehaih ka net poe mak ai, palung
doeh ka phui thuih poe mak ai; ka sak ih
hinghaih hoi muithla loe ka hmaa ah amro tih
boeh.
17 Amtlai hmoek koehhaih anih zaehaih pon-
gah palung ka phui moe, anih to ka thuitaek;
palungphui moe, mikhmai ka hawk ving, toe
anih loe a caeh koehhaih loklam bangah caeh
toengtoeng vop.
18 Anih caehhaih loklam to ka hnuk boeh, toe
ngan ka tuisak han; anih to ka zaeh moe, angmah
hoi nawnto palungsae kaminawk khaeah mong-
haih to ka paek han.
19 Pahni ah thingthai ka ohsak; kangthla ah
kaom kaminawk hoi kazoi ah kaom kaminawk
khaeah, Monghaih, monghaih to om nasoe, ngan
ka tuisak han, tiah Angraeng mah thuih.
20 Toe kasae kaminawk loe anghak ai ah
kangthawk tuiphu, tangnong hoi anghnoeng
pazawk tuinawk baktiah ni oh o.
21 Kasae kami hanah loe monghaih roe om ai,
tiah Angraeng mah thuih.

58

Sithaw mah tapom ih buhzahhaih

57.19 Efi 2.17. **57.21** Isaiah 48.22.

1 Tha hoi hang ah, na lok to paquem hmah;
mongkah tuen baktiah hang ah; kai ih kam-
inawk khaeah sakpazaehaih to thui paeh loe,
Jakob imthung takoh khaeah zaehaihnawk to
amtuengsak ah.
2 Nihcae loe toenghaih sah kami, angmacae
Sithaw mah thuih ih lok pahnawt ai kami ah oh
o baktih toengah, ni thokkruek kai ang pakrong
o; kai ih loklam katoeng to panoek han koeh
o; toenghaih loklamnawk to ang dueng o moe,
Sithaw khaeah anghnaihaih to a koeh o.
3 Tipongah buhzahhaih ka sak o naah, nang
khen ai loe? Tipongah pakhra patanghaih
hoiah ka oh o naah, nang dawncang ai loe?
tiah na thuih o, khenah, buhzahhaih niah na
tamnanawk to angpho qawt ah tok na sak o sak
moe, nangmacae loe kanawm ah na oh o.
4 Khenah, nangcae loe lok angaekhaih, ban
pathluem moe, maeto hoi maeto angbohhaih
hoiah buhzahhaih to na sak o; nangcae ih lok
to hmuensang hoiah thaih hanah, vaihni ah na
sak o ih buhzahhaih baktiah buh na zaa o han
om ai.
5 Kami maeto loe buhzah moe, poek patang-
haih hoiah oh, anih loe phroh kazai baktiah zai
sut moe, kazii to angzaeng hoi maiphu nuiah
angsong sut, to tiah ohhaih ani to maw ka koeh ih
buhzahhaih ah oh? To tiah sakhaih loe Angraeng
mah tapom koi buhzahhaih ah oh, tiah thui thai
tih maw?
6 Ka qoih ih buhzahhaih loe, Sethaih qui
hoiah kangzaeng kaminawk to khramh pae moe,
hmuenzit amtiksak meo, pacaekthlaek ih kami-

nawk to loisak pacoengah, tahnong ih quinawk
khram paehaih to na ai maw?
7 Zok amthlam kaminawk to buh pacah moe,
ohhaih ahmuen tawn ai amtang kaminawk
hanah ohhaih ahmuen paek pacoengah, khuk-
buen tawn ai kaminawk hanah khukbuen paek
moe, aimah ih acaengnawk angqoi taak ving ai
ah khosakhaih hae na ai maw?
8 To tiah ni na aanghaih loe akhawnbang ih ni
aengh baktiah tacawt ueloe, karangah ngan na
tui tih; na toenghaih to na hmaa ah caeh ueloe,
Angraeng lensawkhaih mah hnukbang hoiah na
pakaa tih.
9 To tiah na sak nahaeloe na kawkhaih lok to
Angraeng mah pathim tih; na hangh naah, haeah
Ka oh, tiah na naa tih. Minawk pacaekthlaekhaih
tongh kaminawk ih hmuenzit to na khring pae,
ban pazung hoi takhih moe, kasae thuihaihnawk
to nang hmatsak,
10 zok amthlam kaminawk hoi pakhra
patangkhang kaminawk ih angaihaihnawk to
paek pacoengah, tahmenhaih palung na tawnh
nahaeloe, vinghaih thungah na aanghaih to
tacawt ueloe, na vinghaih loe athun ih ni aengh
baktiah om tih boeh.
11 Nang loe Angraeng mah na caeh haih poe
tih, zok amthlam naah zok amhahsak ueloe, na
huhongnawk to thacaksak tih; nang loe tui paek
ih dum baktiah om ueloe, tui kang vai ai tuipuek
baktiah na om tih.
12 Na caengnawk mah canghnii hoiah kapong
sut ahmuen amaenawk to pakhraih o let ueloe,

58.7 Mathai 25.34.

canghnii hoi kaom im sakhaih ahmuennawk to
raemh o let tih; to naah nang loe kamro tapang-
nawk pakraih kami, kami ohhaih loklamnawk
sah let kami, tiah kawk o tih.
13 Ciimcai kai ih ani ah, na koehhaih bangah na
caeh ai, Sabbath ni to kahoih ah na zah, Sabbath
ni loe koeh koi kaom ciimcai Angraeng ih niah
oh pongah, pakoeh han oh, tiah na thuih; na
koehhaih loklam ah na caeh ai, na koeh to na
pakrong ai, na koeh ih lok doeh apae ai ah na oh
moe, to ni to khingzahaih na paek nahaeloe,
14 Angraeng ah anghoehaih na tawn tih; long
nui ih hmuensang koekah kang ohsak moe, nam
pa Jakob ih qawk hoiah kang com han, tiah
Angraeng ih pakha mah thuih.

59

Zae taphonghaih hoi akranghaih

1 Khenah, pahlong thaih han ai khoek to,
Angraeng ih ban loe duem ai; thaih thai han ai
khoek to naa doeh pang ai.
2 Toe na sakpazaehaih hmuennawk mah ni na
Sithaw hoi ampraeksak, anih mah thaih han ai
ah, na zaehaih mah anih ih mikhmai to khuk
khoep boeh.
3 Nangcae ih ban loe athii akap moe, na
banpazungnawk doeh sakpazaehaih oh boeh; na
pahninawk mah amsawnlok to thuih o moe, na
palainawk mah doeh kasae hmuen khue ni thuih
o.
4 Mi mah doeh kamsoem lok to thui ai, loktang
doeh thui o ai; azom pui lok ah amha o moe,

amsawnlok to a thuih o; kasae poekhaih to
zokpomh o moe, zae sakhaih to tapen o.
5 Nihcae loe pahui sae tadui to awh o moe,
bongpaha tayae to zaeng o; nihcae ih tadui caa
kaminawk loe duek o, tadui koih naah pahui
caanawk to tacawt o.
6 Nihcae mah bongpaha tayae to kahni ah sah
o thai ai; a sak o ih hmuen hoiah doeh padap o
thai ai; a sak o ih hmuennawk loe sethaih ah oh
pongah, nihcae ban ah athii longhaih to oh.
7 Nihcae loe kasae sakhaih bangah khok takan
rang o moe, tidoeh panoek ai kami athii palong
hanah angtawt rang o; kasae poekhaih to a
tawnh o, nihcae ih loklam ah loe amrohaih hoi
anghmathaih to oh.
8 Monghaih loklam to panoek o ai; a caehhaih
loklam ah toenghaih om ai; a caeh o haih loklam
to angkawn o sak; to loklam ah caeh kaminawk
loe monghaih to panoek o mak ai.
9 To pongah toenghaih loe aicae khae hoi
angthla boeh, toenghaih mah aicae hae kae ai
boeh; aanghaih a zing o, toe khenah vinghaih
to oh lat; ni aengh to a pakrong o, toe tahmuep
thungah ni a caeh o lat.
10 Aicae loe mikmaeng baktiah tapang to
pathoep moe, mik tawn ai kami baktiah loklam
to a pathoep o; athun naah khoving baktiah
amthaek o; thacak kaminawk salakah kadueh
kaminawk baktiah a oh o.
11 Taqomnawk baktiah a hangh o moe; pahuu
baktiah a oi o; toenghaih to a pakrong o, toe
a hnu o ai; pahlonghaih to a pakrong o, toe

59.7 Rom 3.15-17.

pahlonghaih loe aicae khae hoi angthla aep.
12 Kaicae sakpazaehaih loe na hmaa ah paroeai
pop moe, kaimacae zaehaih mah zaehaih ang
net; sakpazaehaih hoi ka oh o pongah, ka
sakpazaehaihnawk to ka panoek o.
13 Zae sakhaih hoi amsawnlok thuihaih mah
Angraeng to misa ah ohsak, aimaecae ih Sithaw
to angqoi o taak ving boeh; pacaekthlaekhaih
lok, ang aekhaih lok, alinghaih hoi amsawnlok
to palung thung hoiah a thuih o boeh.
14 Katoeng ah lokcaekhaih loe hnukbang
ah angnawn ving boeh moe, toenghaih doeh
kangthla ah angdoet ving boeh; loktang loe
loklam ah amtim sut, toenghaih loe athung ah
akun thai ai.
15 Ue, loktang loe anghmat ving boeh; hmuen-
sae caehtaak kami to lomh o; lomhaih to An-
graeng mah hnuk naah, toenghaih om ai boeh
pongah anghoe ai.
16 Anih mah khet naah mi doeh hnu ai,
hnikung mi doeh om ai pongah, palungboeng
sut; to pongah a ban mah angmah hanah
pahlonghaih to sak; a toenghaih mah anih to
kacakah angdoetsak.
17 Toenghaih to saoek pakaahaih kahni bak-
tiah angkhuk moe, pahlonghaih sumlumuek to
angmuek; lu lakhaih kahni hoiah amthoep moe,
poek thacakhaih kahni to angkhuk.
18 A sak o ih hmuennawk baktih toengah, anih
mah sah pathok let tih; a misanawk khaeah
palungphuihaih baktih toengah, a misanawk to
lu la tih; tuipui mah takui ih prae thungah kaom

59.16 Isaiah 63.5. **59.17** Efi 6.14,17; 1Th 5.8.

kaminawk doeh a sak o ih hmuennawk baktih
toengah, anih mah sah pathok let tih.
19 Niduem bang ih kaminawk mah Angraeng
ih ahmin to zii o ueloe, ni angyae bang ih
kaminawk mah a lensawkhaih to khingza o
tih. Kalen tuiphu baktiah misa angzoh naah,
Angraeng ih Muithla mah pakaa tih.
20 Krangkung loe dawnpakhuem Jakob
imthung ih kaminawk khae hoiah Zion mae
ah angzo tih, tiah Angraeng mah thuih.
21 Nihcae hoi ka sak ih lokmaihaih loe nangcae
nuiah kaom kai ih Muithla, nangcae pakha
thungah ka suek ih ka loknawk loe vaihi hoi
kamtong dungzan khoek to, nangcae ih pakha,
na caanawk ih pakha hoi na caanawk patoeng
ih pakha thung hoiah anghmaa mak ai, tiah
Angraeng mah thuih.

60

Zion lensawkhaih

1 Angthawk ah loe aang ah; na aanghaih phak
boeh; Angraeng lensawkhaih na nuiah phak
boeh.
2 Khenah, vinghaih mah long to khuk hmoek,
khoving mah kaminawk to khuk khoep; toe An-
graeng loe na nuiah angzo ueloe, a lensawkhaih
to na nuiah amtueng tih.
3 Gentel kaminawk loe na aanghaih thungah
angzo o tih; siangpahrangnawk doeh akhawn-
bang ih na aanghaih thungah angzo o tih.
4 Na taengah kaom kaminawk boih to dan
ah; nihcae loe nang khaeah angzoh o moe,

59.20 Rom 11.26.

nawnto amkhueng o; na capanawk loe ahmuen
kangthla hoiah angzo o tih, na canunawk loe
nang khetzawn hanah na taengah om o tih.
5 Na hnuk naah na mikhmai to aang tih, na
palung tasoeh ueloe, anghoehaih hoiah na koi
tih; tuipui thung ih hmuennawk loe nang ih
hmuen ah angcoeng tih, Gentelnawk angraeng-
haih doeh nang khaeah angzo tih.
6 Na prae loe tahnongsawk hrangnawk, Midian
prae hoi Ephah prae ih tahnongsawk hrangnawk
hoiah koi tih; Sheba prae ih kaminawk boih
angzo o tih; nihcae mah sui hoi hmuihoih tui to
sin o ueloe, Angraeng saphawhaih lok to taphong
o sak tih.
7 Kedar ih tuunawk boih nang khaeah nawnto
amkhueng o tih; Nebaioth ih tuu taenawk mah
na tok to sah o tih; nihcae loe talawk koi kaom
angbawnhaih hmuen hoiah ka hmaicam nuiah
daw o tahang tih; to naah ka lensawkhaih im to
ka lensak aep han.
8 Mi maw tamai baktiah kasong, tabu ohhaih
ahmuen ah kazawk pahuu baktiah kaom?
9 Anih mah nang ang pakoeh pongah, na
capanawk loe a tawnh o ih sui hoi sumkanglung-
nawk to ahmuen kangthla hoiah sin o, Angraeng
na Sithaw ih ahmin hoiah Ciimcai Israel Sithaw
khaeah sin o hanah, tuipui mah takui ih prae
thungah kaom kaminawk mah kai to na zing
o tih, Tarshish ih palongpuinawk to angzo o
hmaloe tih.
10 Prae kalah kaminawk mah nang ih sipae to
sah o let tih, nihcae ih siangpahrangnawk mah
na tok to sah o tih; palung ka phui naah kang boh

o, toe na nuiah palungnathhaih kam tuengsak
han vop.
11 Gentelnawk angraenghaih to lak moe, nih-
cae ukkung siangpahrangnawk hoih hanah, na
khongkhanawk to khoving khodai paong poe tih,
kha mak ai boeh.
12 Na tok sak koeh ai acaeng hoi prae loe
anghmaa o tih; ue, to acaengnawk loe anghma
angtaa o tih.
13 Ka hmuenciim to pathoep hanah Lebanon
lensawkhaih nang khaeah angzo tih, hmaica
thing, hmuihoih thing hoi saipress thingnawk
to nang khaeah sin o tih; ka khok koenghaih
ahmuen to ka lensak han.
14 Nangcae pacaekthlaek kaminawk ih ca-
panawk angzo o ueloe, nang khaeah akuep o
tih; nangcae hnaphnae kaminawk boih doeh na
khokkung ah tabok o tih; Nang to Angraeng ih
vangpui, Ciimcai Israel Sithaw ih Zion, tiah na
kawk o tih.
15 Pahnawt sut moe, na hnukma boeh pongah,
mi mah doeh nang to na caeh haih mak ai
boeh, dungzan lensawkhaih hoi angzo han koi
acaanawk boih anghoehaih ah kang sak han.
16 Gentel kaminawk ih tahnutui to na nae
ueloe, siangpahrang ih tahnutui doeh na nae tih,
to naah Kai loe, Angraeng, nang pahlongkung,
nang krangkung, thacak Jakob ih Sithaw ni, tiah
na panoek tih.
17 Khang laom ngan zuengah, sui to ka sin
moe, sum zuengah sumkanglung to ka sin han;
thing zuengah sumkamling to ka sin moe, thlung

60.11 Lph 21.25,26. **60.14** Lph 3.9.

zuengah sum to ka sin han; nangcae ukkung
angraengnawk to monghaih hoiah ka ohsak moe,
lokcaekkungnawk khaeah toenghaih to ka paek
han.
18 Na prae thungah athii longhaih to na thaih
mak ai, na prae angzithaih thungah amrohaih
hoi anghmathaih om mak ai boeh; nangmah ih
sipaenawk to Pahlonghaih, tiah na kawk ueloe,
na khongkhanawk to Pakoehhaih, tiah na kawk
tih boeh.
19 Ni loe athun ah nang han aanghaih
paekkung ah om mak ai boeh, khrah mah
doeh aqum ah aanghaih na paek mak ai boeh;
Angraeng loe nang hanah dungzan aanghaih ah
om ueloe, na Sithaw loe na lensawkhaih ah om
tih boeh.
20 Nang ih ni loe duemh mak ai ueloe, nang
ih khrah doeh azaem mak ai boeh; Angraeng loe
nang ih dungzan aanghaih ah om ueloe, palung
na sethaih aninawk to boeng tih boeh.
21 Nang ih kaminawk doeh toenghaih hnu o
boih tih, nihcae loe ka ban hoi ka thling ih akung
ah om tih, ka lensawkhaih amtuengsak hanah,
prae to dungzan khoek to toep o tih boeh.
22 Nawkta maeto loe kami sangto ah angpung
tih, tetta kami doeh thacak acaeng ah angcoeng
tih boeh; Kai loe Angraeng ah ka oh, atue phak
naah to hmuennawk to ka sak phrat han, tiah
thuih.

61

Pahlonghaih tamthanglok hoih

60.19 Lph 21.23; 22.5.

1 Amtang kaminawk khaeah tamthanglok hoih
taphong hanah, Angraeng mah situi ang bawh
boeh pongah, Angraeng Sithaw ih Muithla ka
nuiah oh; anih mah poek amro kaminawk ih
ahmaa to zaeng pae, misong ah kaom kaminawk
khaeah loihaih lok to thuih pae moe, thongkrah
kaminawk hanah thongim khongkha to paongh
pae;
2 aicae Sithaw lu lakhaih ani hoi An-
graeng anghoehaih saning to thuih a pae moe,
palungsae kaminawk pathloep hanah,
3 palungsae Zion kaminawk to pathloep moe,
maiphu zuengah kranghoih lumuek, palungset
zuengah anghoehaih situi, palung sethaih zuen-
gah pakoehhaih kahni to paek hanah, kai hae
ang patoeh boeh; a lensawkhaih amtuengsak
hanah, nihcae to toenghaih thingkung, Angraeng
mah thling ih thingkung, tiah kawk o tih boeh.
4 Nihcae mah canghnii hoiah kamro ahmuen-
nawk to sah o let tih; angqai krangah kaom
ahmuen hoi saning kasawkah amro tangcae,
kapong sut vangpuinawk to pakhraih o let tih.
5 Panoek ih kaminawk mah nang ih tuunawk
to toep o tih, prae kalah kaminawk mah lawk to
na phrawk pae o ueloe, misur takhanawk to na
sah pae o tih.
6 Nangcae to Angraeng ih qaima, tiah na kawk
o ueloe, minawk mah aicae Sithaw ih toksah
Kaminawk, tiah na kawk o tih; Gentelnawk ih
angraenghaih hmuenmaenawk to na caa o ueloe,
nihcae lensawkhaih to nam oek o haih tih.

61.1 Mathai 11.5; Luk 7.22. **61.1** Luk 4.18,19. **61.2** Mathai 5.4.

7 Azathaih pongah alet hnetto tahamhoihaih
na hnu o tih; ahmin set zuengah nihcae ih taham
to na toep o tih; prae thungah tahamhoihaih
alet hnetto na hnu o tih; nihcae loe dungzan
anghoehaih hoiah om o tih boeh.
8 Kai Angraeng loe katoengah lokcaekhaih to
koeh, minawk ih hmuenmae lomhaih hoi zae-
haih to ka hnukma; oepthohhaih hoiah nihcae
toksakhaih atho to ka paek han, nihcae hoiah
dungzan lokmaihaih to ka sak han.
9 Nihcae ih acaeng hoi a caanawk loe Gentel
kaminawk salakah ahmin amthang o tih; nihcae
hnu kaminawk boih mah, nihcae loe Angraeng
mah tahamhoihaih paek ih kami, tiah thui o tih.
10 Kai loe Angraeng ah anghoehaih ka tawnh
han, ka hinghaih doeh Sithaw ah anghoe tih;
zu paluemh thendoeng ih lu loe qaima bak-
tiah amthoep moe, sava sah tangla mah atho
kaom hmuennawk hoiah amthoep baktih toen-
gah, anih mah kai hanah pahlonghaih kahni
angkuksak moe, toenghaih kahni hoiah ang khuk
boeh.
11 Long mah akungnawk to amprawksak moe,
takha mah aanmunawk to amprawksak baktih
toengah, Angraeng Sithaw mah toenghaih hoi
pakoehhaih to prae congca kaminawk hmaa ah
omsak tih boeh.

62

Zion raemh lethaih

1 A toenghaih to akhawnbang ih ni aengh
baktiah aang moe, a pahlonghaih hmaithaw

61.10 Lph 21.2.

baktiah aang ai karoek to, Zion kawng pongah
kang hngai duem mak ai, Jerusalem kawng
pongah doeh ka ngam sut mak ai.
2 Gentel kaminawk mah na toenghaih to hnu
o ueloe, siangpahrangnawk boih mah na len-
sawkhaih to hnu o tih; Angraeng ih pakha hoi
tacawt kangtha ahmin hoiah nang to kawk o tih
boeh.
3 Nangcae loe Angraeng ban pong ih len-
sawkhaih lumuek ah na om o ueloe, na Sithaw
ban pong ih siangpahrang lumuek ah na om o
tih.
4 Nang to Pahnawt sut ih kami, tiah na kawk
o mak ai, na prae doeh kapong sut ahmuen, tiah
kawk o mak ai; nang to Hephzibah, tiah na kawk
o ueloe, na prae doeh Beulah, tiah kawk o tih
boeh; Angraeng mah ang palung pongah, na prae
loe sava sah tih boeh.
5 Thendoeng mah tangla cuem zu haih baktih
toengah, na capanawk mah nang to zu ah la tih;
zu la kami mah a zu nuiah anghoehaih tawnh
baktih toengah, na nuiah na Sithaw anghoehaih
om tih.
6 Aw Jerusalem, na sipae nuiah misatoep kami
to ka suek boeh, nihcae loe khoving khodai om
o duem mak ai; anghak ai ah Angraeng kawk
kaminawk, om o duem hmah,
7 Jerusalem to caksak moe, long nuiah pakoe-
haih om ai karoek to anih to anghak o sak hmah.
8 Angraeng loe thacak, a bantang ban hoiah
lokkamhaih to sak boeh; Nang ih cang to na
misanawk hanah buh ah ka paek mak ai boeh,
patanghaih hoi na sak ih misurtui to prae kalah

kaminawk mah nae o mak ai boeh;
9 toe cang aat kaminawk loe caa o ueloe,
Angraeng to pakoeh o tih; misurthaih pakhrik
kaminawk loe ka hmuenciim imthung ah nae o
tih, tiah thuih.
10 Tacawt oh, khongkha thung hoi tacawt oh!
Kaminawk hanah loklam to paroep pae oh;
manglaih lampui to sah oh, sah oh! Thlungnawk
to takhoe oh; kaminawk hanah kahni payang pae
oh.
11 Khenah, Angraeng mah long boenghaih ah-
muen khoek to lokthuih boeh; Zion canu khaeah,
Khenah, nang pahlongkung loe angzoh boeh!
Khenah, tangqum to a sinh moe, sak pathok let
hanah hmuen doeh a sinh.
12 Nihcae loe ciimcai kami, Angraeng mah
akrang ih kami, tiah kawk o ueloe, minawk mah
pahnawt sut ai ih, vangpui, tiah na kawk o tih.

63

Lu lakhaih hoi akranghaih

1 Kahni kamling hoi kahoih parai khukbuen
to angkhuk moe, lensawkhaih hoi hmabang ah
kacaeh, Edom prae Bozrah hoiah angzo kami loe
mi aa? To kami loe toenghaih lok kathui, pahlong
han thacakhaih katawn, Kai hae boeh ni.
2 Tipongah nang ih kahni loe thim moe, mis-
urthaih pasaw kaminawk ih kahni baktiah oh
loe?

62.11 Isaiah 40.10; Lph 22.12. **63.1** Isaiah 34.5-17; Jer 49.7-22; Ezek 25.12-14; 35.1-15; Amos 1.11,12; Ob 1.1-14; Mal 1.2-5.

3 Kaimabueng ni misurthaih ka pasawh; mi
doeh kai khaeah om ai; palungphuihaih hoiah
nihcae to ka tit moe, palungphui hoiah nihcae to
ka cawh; nihcae ih athii mah kai ih kahni tacawn
thuih pongah, kai ih kahni loe thim boih boeh.
4 Lu lakhaih ni ka poek li naah, kai akranghaih
saning to phak.
5 Ka khet naah, kai bomkung mi doeh ka
hnu ai; kai patawnkung mi doeh om ai pongah,
palung ka boeng sut; to pongah kaimah ban mah
kaimah hanah pahlonghaih to sak boeh; palung
ka phuihaih mah kai ang patawnh.
6 Palungphuihaih hoiah kaminawk to ka tit
boeh, palung ka phuihaih hoiah nihcae to mu ka
paquisak moe, nihcae ih athii to long ah ka kraih
boeh.

Angraeng pakoehhaih

7 Angraeng mah aicae nuiah sak ih hmuen-
nawk, a tahmenhaih hoi kathuk parai amlung-
haih, Israel imthung takoh nuiah sak ih kalen
parai kahoih hmuen pongah, Angraeng amlung-
haih hoi tahmenhaih to ka thuih han.
8 Nihcae loe kai ih kami tangtang ni, lok amlai
ai kami ih caa ah oh o; to pongah anih loe nihcae
pahlongkung ah oh.
9 Nihcae patangkhang o naah, anih doeh
patangkhang toeng, a hmaa ah kaom van kami-
nawk mah nihcae to pahlong moe, a palunghaih
hoi tahmenhaih mah nihcae to akrang; canghnii
hoi boeh ni nihcae to khetzawn moe, a zaehhoih.

63.3 Lph 14.20; 19.15; Lph 19.13. **63.5** Isaiah 59.16.

10 Toe nihcae mah anih ih lok to aek o moe,
anih ih Muithla to palungset o sak; to pongah
nihcae to misa ah suek moe, a tuk.
11 To naah angmah ih kaminawk mah cangh-
nii ih aninawk, Mosi ih kaminawk hoi anih
dung nathuem ih atuenawk to poek o vawk
moe, tuipui thung hoiah angmah ih kaminawk
zaehoikung, angmah ih tuu toepkung loe naa
ah maw oh? Nihcae salakah angmah ih Kacai
Muithla suemkung loe naa ah maw oh?
12 Mosi ih bantang ban thacak sakkung, anih ih
ahmin cak poe thai hanah, nihcae hmaa ah tui
pakhoihkung,
13 nihcae amthaek han ai ah praezaek ah hrang
angthueng baktih toengah, kathuk tuipui thung
hoiah nihcae zaehoikung loe naa ah maw oh?
tiah thuih o.
14 Azawn ah caeh tathuk moi baktih toengah,
Angraeng ih Muithla mah nihcae to anghakhaih
paek; na hmin lensawksak poe hanah, nangmah
ih kaminawk to hae tiah na zaehhoih.

Sithaw khaeah Judah lawkthuihaih

15 Van hoi doeng tathuk ah, khenah, ciimcai
moe, lensawk na ohhaih ahmuen hoiah na khen
tathuk ah; na poek thacakhaih, na tha ohhaih,
kaicae na tahmenhaih hoi amlunghaih loe naa
ah maw oh? Nang qoi taak ving boeh maw?
16 Abraham mah kaicae hae panoek ai moe,
Israel mah na maat ai langlacadoeh, nang loe
kaicae ih Ampa ah na oh; Aw Angraeng, nang loe
kaicae Ampa, canghnii hoiah kaom poe, kaicae
Krangkung ah na oh.

63.12 EXO 14.21.

17 Aw Angraeng, tipongah kaicae hae na loklam
hoiah nam khraengsak moe, nang zithaih tawnh
han ai ah kaicae ih palungthin hae nam taksak
loe? Na tamnanawk hoi nang ih qawktoep
acaengnawk khaeah amlaem let ah.
18 Nangmah ih kaminawk mah na hmuenciim
to nawnetta thungah toep o; vaihi loe ka mis-
anawk mah na hmuenciim to atit o boeh.
19 Kaicae loe canghnii hoi boeh ni nang ih
qawk ah ka oh o; toe na uk vai ai ih kami baktiah
nang ohsak; nihcae to na hmin hoi kawk ai ih
kami baktiah na ohsak.

64

1 Aw, vannawk to paong ah loe anghum tathuk
ah, na hmaa ih maenawk loe tasoeh o nasoe,
2 hmai mah anghnoeng to kangh moe, tui
tadawhsak baktiah om o nasoe; to tiah ni na
misanawk mah na hmin to panoek o ueloe, kami
congcanawk doeh na hmaa ah tasoeh o tih.
3 Kaicae mah poek ai ih dawnrai hmuennawk
to na sak, nang humh tathuk naah maenawk loe
na hmaa ah tasoeh o.
4 Aw Sithaw, nang ai ah loe long amtong
tangsuek na hoi Angraeng zing kaminawk hanah
dawnrai hmuen kasah pae, kalah Sithaw roe mi
mah doeh thaih o vai ai vop; panoek o vai ai moe,
mik hoiah doeh hnu o vai ai.
5 Nang loe anghoehaih hoi katoeng hmuen sah
kaminawk to na bomh moe, na caehhaih loklam
panoek kaminawk to abomh hanah nang zoh;
khenah, kaicae loe ka zae o boeh moe, loklam
kam khraeng o poe boeh pongah, palung na

64.4 1 Korin 2.9.

phui; kaicae loe kawbangmaw pahlong thai tih
boeh?
6 Kaicae loe ciimcai ai hmuen baktiah ni ka oh
o boih boeh, ka sak o ih katoeng hmuennawk
doeh panuet thok laprawn baktiah ni oh boeh;
kaicae loe thingqam baktiah ka zaem o boih boeh
moe, ka sak o ih zaehaih mah kaicae loe takhi
baktiah hmuh phaeng boeh.
7 Mi mah doeh na hmin to kawk ai, nang
patawnh hanah tha pathok kami mi doeh om
o ai; kaicae khae hoiah mikhmai na hawk ving
boeh moe, ka zae o haih pongah nang pahnawt
sut boeh.
8 Toe, Aw Angraeng, nang loe kaicae Ampa ah
na oh; kaicae loe amlai long ah ka oh o, nang loe
laom sahkung ah na oh; kaicae loe na ban hoi
sak ih hmuen ah ni ka oh o boih.
9 Aw Angraeng, palungphui nung parai hmah
rae ah, ka zae o haih doeh dungzan khoek to
pakuem hmah; tahmenhaih hoiah na khen noek
ah, kaicae loe nang ih kami ah ni ka oh o boih.
10 Kaciim na vangpuinawk loe praezaek ah
angcoeng boih boeh; Zion loe praezaek ah angco-
eng boeh moe, Jerusalem doeh pong sut boeh.
11 Kam panawk mah nang ang pakoeh o haih,
ciimcai kranghoih tempul loe hmai mah kangh
boih boeh; kahoih kaicae ih hmuennawk doeh
amro boih boeh.
12 Aw Angraeng, hae hmuennawk hae na
pauep khing han vop maw? Lok apae ai ah
pauep moe, kaicae hae patang nang khangsak
han vop maw?

65

Lokcaekhaih hoi pahlonghaih

1 Kai khae hni vai ai kaminawk khaeah kang
phong pae moe, kai pakrong ai kaminawk mah
ang hnuk o boeh; ka hmin hoi kawk vai ai ih
prae kami khaeah, Kai hae na khen oh, na khen
oh, tiah ka naa.
2 A poek o haih palungthin baktih toengah,
sethaih loklam pazui kaminawk, lokaek thaih
kaminawk nuiah athun qui ban ka payangh
thuih,
3 to baktih kaminawk loe takha thungah
hmuen tathlanghaih to sak o moe, boeng ai ah
kai palungphuisak hanah ka hmaa ah, thlung hoi
sak ih hmaicam nuiah moi angbawnhaih to a sak
o;
4 nihcae loe taprong ah anghnut o moe,
taprong ah iih o; okmoi to caak o moe, panuet
thok moitui to laom thungah suek o,
5 nihcae mah, Kamhoe ah angdoe ah, ka
taengah anghnai hmah; kai loe nang pongah ka
ciim kue, tiah thuih o. To baktih kaminawk loe
ka hnah hanah hmaikhue ah oh o moe, athun
qui angqong hmai baktiah oh o.
6 Khenah, ka hmaa ah tarik boeh pongah, ka
om duem mak ai; sak ih atho ka pathok let han;
nihcae ih saoek nuiah sakhaih atho ka pathok
pae han,
7 nangcae zaehaih hoi nam panawk zaehaih to
ka pathok boih let han; nihcae loe mae nuiah
hmuihoih tui to thlaek o moe, maesomnawk

65.1 Rom 10.20. **65.2** Rom 10.21.

nuiah ka hmin to panuet kaom ah sak o pongah,
canghnii ah a sak o ih hmuennawk to nihcae ih
saoek nuiah ka tah pae han, tiah Angraeng mah
thuih.
8 Angraeng mah hae tiah thuih; Misurtui
suekhaih tabu thungah misurtui oh vop pongah,
amrosak hmah, tahamhoihaih a thungah oh vop,
tiah minawk mah thuih o baktih toengah, ka
tamnanawk pongah, to kaminawk to kam rosak
boih mak ai.
9 Jakob thung hoiah caanawk to ka tacawtsak
moe, Judah thung hoiah kai ih mae qawktoep
kami to ka tacawtsak han; ka qoih ih kaminawk
mah maenawk to toep o ueloe, ka tamnanawk
loe to ah om o tih.
10 Sharon loe kai pakrong kaminawk hanah,
tuu pacahhaih ahmuen ah om ueloe, Akhor
azawn loe maitaw prathaih ahmuen ah om tih.
11 Toe nangcae loe Angraeng pahnawt kami,
Kai ih kaciim mae pahnet kami, Gad kaminawk
ih sithaw khaeah caboi patoemh kami, Meni
sithaw han angbawnhaih tui paek kami ah na
oh o.
12 To pongah nangcae to ka kroek moe, sumsen
khaeah kang paek o han, nangcae loe hum
boih hanah nam tueng o sut tih; tipong ah tih
nahaeloe kang kawk o naah nang pathim o ai, lok
kang thuih o naah na tahngai o ai; ka hmaa ah
kasae hmuen na sak o moe, ka koeh ai ih hmuen
to na qoih o.
13 To pongah Angraeng Sithaw mah hae tiah
thuih; Khenah, ka tamnanawk loe caa o tih,
toe nangcae loe zok amthlam ah na om o tih;

65.10 Josh 7.24-26.

khenah, ka tamnanawk loe nae o tih, toe nangcae
loe tui anghae ah na om o tih; khenah, ka
tamnanawk loe anghoe o tih, toe nangcae loe
azathaih hoiah na om o tih.
14 Khenah, ka tamnanawk loe palung anghoe-
haih hoiah laa to sah o tih, toe nangcae loe poek
patangkhanghaih hoiah na qah o tih, palungbo-
eng loiah na hang o tih.
15 Ka qoih ih kaminawk khaeah na hmin
tangoeng hanah na caeh o taak sut tih; Angraeng
Sithaw mah nangcae to hum tih, toe a tam-
nanawk loe ahmin kalah hoiah kawk tih.
16 Canghnii ih raihaihnawk to pahnet boeh
moe, ka hmaa hoiah anghmat o boih boeh pon-
gah, long nuiah angmah hoi angmah tahamhoi-
haih paek kami loe loktang Sithaw rang hoiah
tahamhoihaih to paek tih; long ah lokkamhaih
sah kami loe loktang Sithaw rang hoiah
lokkamhaih to sah tih.

Adung kangtha

17 Khenah, van kangtha hoi long kangtha to ka
sak; hmaloe ih hmuennawk loe poek let mak ai
boeh, palung thungah doeh om mak ai boeh.
18 Ka sak ih hmuen to oep oh loe, dungzan ah
anghoe oh; khenah, Jerusalem loe anghoe moe, a
thung ih kaminawk doeh anghoe o toeng hanah
ka sak.
19 Jerusalem nuiah anghoehaih katawnh,
kaimah ih kaminawk khaeah kang hoe han boeh;
vangpui thungah qahhaih hoi hanghaih loknawk
to thaih mak ai boeh.

65.17 Isaiah 66.22; 2 Pt 3.13; Lph 21.1. **65.19** Lph 21.4.

20 To vangpui thungah loe nawkta om mak ai,
saning koep ai mitong doeh om mak ai boeh;
saning cumvaito naah dueh kami loe, nawkta
nathuem ah dueh kami baktiah poek o tih;
toe saning cumvaito hing ai ah dueh kami loe
tangoenghaih tongh kami baktiah poek o tih.
21 Nihcae mah im to sah o ueloe, om o haih tih;
misur takha to sah o ueloe, athaih to caa o tih.
22 A sak o ih im to minawk kalah mah om o
haih mak ai, a thling o ih misur to minawk kalah
mah caa pae o mak ai boeh; kai ih kaminawk
hinghaih loe thing hinghaih baktiah om tih boeh;
ka qoih ih kaminawk loe angmacae ban hoi sak
ih hmuen to saning kasawkah caa o tih boeh.
23 Azom pui ah toksah kami om mak ai boeh,
raihaih paek caanawk doeh tapen o mak ai
boeh; angmacae hoi a caanawk loe, Angraeng
tahamhoihaih hnu kami ah om o tih boeh.
24 Nihcae mah kawk ai naah, ka oi pae moe,
lok a thuih o li naah, ka tahngaih pae han boeh.
25 Tasui hoi tuuca rawkcak nawnto caa hoi tih,
kaipui loe maitaw tae baktiah caphaeh to caa tih
boeh; toe maiphu loe pahui ih buh ah om tih.
Kai ih kaciim mae boih ah loe maeto hoi maeto
nganbawh kana paekhaih hoi amrohaih to om
mak ai boeh, tiah Angraeng mah thuih.

66

Lokcaekhaih hoi oephaih

1 Angraeng mah hae tiah thuih; van loe kang
hnuthaih tangkhang ah oh, long loe ka khok

65.25 Isaiah 11.6-9. **66.1** Mathai 5.34; 23.22; Mathai 5.35.
66.1 Tsk 7.49,50.

koenghaih ah oh; kai han na sak ih im loe naa
ah maw oh? Kang hakhaih ahmuen loe naa ah
maw oh?

2 Ka ban mah to baktih hmuennawk to sak
pongah, to hmuennawk boih to oh o, tiah
Angraeng mah thuih; poek pahnaemhaih palung
tawn kami, dawnpakhuem kami, ka lok zithaih
tawn kaminawk to ka khetzawn han.

3 Maitaw tae bop kami loe kami hum bak-
tiah ni oh; tuucaa hoi angbawnhaih sah kami
loe ui tahnong takroek kami hoiah anghmong;
canghum paek kami loe okthii paek kami hoiah
anghmong; hmuihoih thlaek kami loe krang han
tahamhoihaih paek kami hoiah anghmong. Ue,
to kaminawk loe angmacae koeh ih loklam to
qoih o, nihcae hinghaih loe panuet kaom hmuen
ah kanawm acaeng o.

4 Ka kawk naah mi mah doeh pathim o ai; lok
ka thuih naah tahngai o ai; ka hmaa ah sethaih
to a sak o moe, ka koeh ai ih hmuen to a qoih
o pongah, kai doeh nihcae hanah raihaih to ka
qoih pae moe, nihcae nuiah zit kaom hmuen ka
phaksak han.

5 Angraeng ih lok zii kaminawk, a lok to
tahngai oh; nangcae hnuma moe, ka hmin
pongah haek ih nawkamyanawk mah, nangcae
anghoehaih to hnuk o hanah, Angraeng loe
lensawkhaih om nasoe, tiah thuih o; toe nihcae
loe azathaih tong o tih.

6 To lok loe vangpui thung ih hanghaih lok,
tempul thung ih lok hoi Angraeng mah a mis-
anawk lulakhaih lok ah oh.

7 Zion canu loe caa tapenhaih kana panoek ai
naah tapen boeh; caa tapenhaih kana panoek ai
naah capa to tapen boeh.
8 Mi maw to baktih hmuennawk to thaih vaih?
Mi maw to baktih hmuennawk to hnu vaih?
Prae loe nito thungah tacawt thaih maw? Prae
kaminawk doeh nito thungah nawnto tapen thai
boih maw? Toe Zion loe caa tapenhaih kana
panoek parai ai ah a caanawk to tapen boeh.
9 Kai mah nawkta ohsak tom naah, tapen ai ah
ka ohsak maw? tiah Angraeng mah thuih; zok
ka pomsak pacoengah, tapen ai ah ka omsak tih
maw? tiah na Sithaw mah thuih.
10 Jerusalem palung kaminawk, anih hoi
nawnto anghoe oh loe poek nawm oh; anih
palungsae haih kaminawk, anih hoi nawnto
anghoe oh loe, nawm oh.
11 To tiah nahaeloe anih ih monghaih tahnutui
to na nae o ueloe, nam hah o tih; tahnutui to
na nae o ueloe, pop parai tahnutui longh pongah
palung nang hoe o tih, tiah thuih.
12 Angraeng mah hae tiah thuih; khenah,
monghaih loe anih khaeah vapui baktiah ka
longsak moe, Gentel kaminawk lensawkhaih to
tui baktiah ka longsak han; tahnutui to na nae
o tih, nongpata mah a caa to ban hoiah tapom
moe, phaih nuiah pahawnh baktiah na om o tih.
13 Amno mah a caa pathloep baktiah, nangcae
to kang pathloep han; nangcae to Jerusalem ah
kang pathloep o han, tiah thuih.
14 Hae hmuen na hnuk o naah nang hoe
o ueloe, na huhongnawk doeh kahing phroh

66.7 Lph 12.5.

baktiah sai tih; Angraeng ih ban loe nihcae khaeah oh, tiah a tamnanawk mah panoek o ueloe, anih palungphuihaih to a misaknawk khaeah amtuengsak tih.

15 Khenah, Angraeng mah kanung parai palungphuihaih, kangqong hmai hoi thuitaekhaih to amtuengsak hanah, takhi kamhae baktiah kaom hrang lakoknawk to angthueng ueloe, hmai hoiah angzo tih.

16 Angraeng loe hmai hoi sumsen hoiah kaminawk boih to lokcaek tih; pop parai kaminawk to Angraeng mah hum tih.

17 Okmoi, pazu moi, panuet kaom moi caa kami hoi takha um ih thing maeto hnukbang ah angmacae hoi angmacae ciimcai hanah prae kalah kaminawk ih sithaw bok kaminawk loe, nawnto amro o boih tih, tiah Angraeng mah thuih.

18 Nihcae mah sak o ih tok hoi poekhaihnawk to ka panoek; prae congca kaminawk hoi lok congca apae kaminawk to nawnto ka pakhueng han; to naah nihcae angzo o ueloe, ka lensawkhaih to hnu o tih.

19 Nihcae salakah angmathaih to ka suek han, misa ban thung hoiah kaloih kaminawk to prae congca kaminawk, Spain prae Tarshish, Lud, tiah kawk ih Libia kaminawk, Lidia kaminawk (kalii kahhaih bangah ahmin amthang kaminawk) khaeah, Tubal hoi Javan, tiah kawk ih Grik kaminawk, ka tamthanglok thai vai ai, ka lensawkhaih hnu vai ai, angthla parai tuipui thungah kaom kaminawk salakah, ka patoeh han; nihcae mah ka lensawkhaih to Gentel

kaminawk khaeah thui o tih.
20 Israel kaminawk mah Angraeng im ah tathlang ih hmuen to ciimcai laom pongah sin o baktih toengah, nihcae mah nam nawknamyanawk to hrang, hrang lakok, laa hrang, mule hrang, tahnogsawk hrang hoiah phaw o ueloe, Angraeng khae paek hanah, prae congca hoiah kai ih kaciim mae Jerusalem ah angzo o haih tih, tiah Angraeng mah thuih.
21 Nihcae thungah thoemto kaminawk to qaima hoi Levi kami ah ka qoih han, tiah Angraeng mah thuih.
22 Ka sak han koi van kangtha hoi long kangtha loe ka hmaa ah oh poe baktih toengah, na caanawk hoi na hmin doeh om poe tih, tiah a thuih.
23 Kaminawk boih mah kai ang bok o hanah, khrah kangtha kruek, Sabbath ni kruek angzo o tih, tiah Aangraeng mah thuih.
24 Nihcae mah caeh o ueloe, ka nuiah sethaih sah kaminawk ih qok to khen o tih; nihcae kacaa alungh loe dueh mak ai, nihcae kakangh hmai doeh dueh mak ai; nihcae loe kaminawk boih mah panuet ih kami ah om o tih, tiah Angraeng mah thuih.

66.22 Isaiah 65.17; 2 Pt 3.13; Lph 21.1. **66.24** Mark 9.48.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab